



The Ontario Gazette

La Gazette de l'Ontario

Vol. 143-42
Saturday, 16 October 2010

Toronto

ISSN 0030-2937
Le samedi 16 octobre 2010

Government Notices Respecting Corporations

Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act

Avis de non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés

The Director has been notified by the Minister of Finance that the following corporations are in default in complying with the *Corporations Tax Act*.

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241(1) of the *Business Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Tax Act* within 90 days of this notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. All enquiries concerning this notice are to be directed to Ministry of Finance, Corporations Tax, 33 King Street West, Oshawa, Ontario L1H 8H6.

Le ministre des Finances a informé le directeur que les sociétés suivantes n'avaient pas respecté la *Loi sur l'imposition des sociétés*.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(1) de la *Loi sur les sociétés par actions*, si les sociétés citées ci-dessous ne se conforment pas aux prescriptions énoncées par la *Loi sur l'imposition des sociétés* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, lesdites sociétés se verront dissoutes par décision. Pour tout renseignement relatif au présent avis, veuillez vous adresser à l'Imposition des sociétés, ministère des Finances, 33, rue King ouest, Oshawa ON L1H 8H6.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
---	--

2010-10-16

ALLEGRO SALES LTD.	002022437
AMBERGATE FINANCIAL CORPORATION	000528685
APPLEWOOD BUILDING & DEVELOPMENTS CORP.	001346581
BASEMENT MARKETING GROUP INC.	001593070
BEHSAZ INC.	001586976
BEHZAD & RAM LTD.	001667250
BELLAGIO GELATO & CAFE LTD.	001474531
BLUE PEARL OASIS LTD.	001592102
BOB'S FINE CARS LTD.	000869952
BOONMAN CATERING INC.	000503173
BUILDING BLOCKS PROPERTY MANAGEMENT INC.	002071539
CADOGAN & COMPANY LTD.	001185073
CANADA BOCCE CLUB INC.	001613270
CAROLWOOD CORPORATION INC.	000281172
COMMON SENSE AUTO INC.	001496384

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
---	--

DENNIS HORWATH AUTOMOTIVE INC.	001522086
DISCOUNT MORTGAGE CORPORATION	000813045
EASTMAN FILMS INC.	001471654
ELCYDA CORPORATION LIMITED	000131927
EPIC CONSULTING INC.	001320093
EVEREST INVESTMENTS INC.	002103605
EXTREME CAR SALES OF CANADA INC.	002034552
FANATICS HAIR CENTER INC.	002071387
FUEL CLOTHING STATION (OAKVILLE) LTD.	002104009
GEOPOWER TECHNOLOGIES INC.	000966409
GOLDEN COIN VENDING SERVICES LIMITED	000246945
GRN CAPITAL INC.	002055169
GR8 CONCEPTS MARKETING INC.	000255941
GUELPH ESTATE BROKERS LIMITED	002043357
GVH SYSTEMS INC.	001373063
HANSON MANUFACTURING INC.	001286823
HODOVICK INVESTMENTS INC.	000990065
HONG-CHIE CO., LTD.	001185237
I CARE REAL ESTATE INC.	002100205
IDEAL LANDSCAPING LTD.	001138536
INTERRELATE INC.	002041695
JAI DURGA PETROLEUM CORPORATION	001541718
KINGS PETRO INC.	002089100
LA MODE HAIR STUDIO INC	001055773
LONDON QUICK CUISINE LIMITED	000646621
MARK NEYVATTE CONSTRUCTION LTD.	000552953
MECHANICS PLUS CANADA INC.	001684930
MEER ENTERPRISES LIMITED	000293065
NESRA HOLDINGS LTD.	000419608
NEW TECH MACHINERY LTD.	001080821
NEWBEAR LIMITED	002031969
NIPISSING LODGE LTD.	000474177
NORMAN R. KOCH AGRI-SALES LTD.	001666407
ODIN TECHNOLOGIES INC.	000552093
OLIVE & LEMON FOOD SERVICES LIMITED	001313766
OVERSEAS & ONSHORE PROFESSIONAL CONSULTING INC.	002035429
PHIL'S PRACTICAL SERVICES INC.	000877477
PHP DISTRIBUTORS INC.	002103430
PLAY ALL DAY INDUSTRIES INC.	002053829
QL-MOTORS SALES & LEASING INC.	001698561
RAIZEL SERVICES LTD.	000435293



Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
---	--

RAY GLENN HOME IMPROVEMENTS LTD.	000564849
RED*D*MIX RENTALS INC.	001530649
RESEARCH TAX MANAGEMENT INC.	002034379
SANPAL CONSTRUCTION LTD.	000959845
SILVER LIGHT LIMITED	000492337
SLESY MATTRESS MFG INC.	001533721
SUNNYSIDE CAPITAL CORP.	001148838
SUPERIOR PLATINUM ESTATE BUILDERS INC.	001548128
TERA NOVA WHOLESALE LTD.	001026236
THE DBA SHOPPE LTD.	002055653
THE MUSHROOM PATCH LTD.	001614894
THE TREASURE CHEST FINE JEWELLERS INC.	001383597
UPPER CANADA MECHANICAL LIMITED	000937357
V. & G. TECHNICAL CONSULTANTS LIMITED	000290805
VIBRO TONE LTD.	000372429
1022909 ONTARIO LIMITED	001022909
1046752 ONTARIO LIMITED	001046752
1053373 ONTARIO LIMITED	001053373
1056326 ONTARIO LIMITED	001056326
1079601 ONTARIO INC.	001079601
1118277 ONTARIO LTD.	001118277
1138177 ONTARIO INC.	001138177
1164329 ONTARIO LTD.	001164329
1192552 ONTARIO LTD.	001192552
1209823 ONTARIO LIMITED	001209823
1226134 ONTARIO INC.	001226134
1263992 ONTARIO INC.	001263992
1280528 ONTARIO INC.	001280528
1281427 ONTARIO LIMITED	001281427
1299466 ONTARIO LIMITED	001299466
1304580 ONTARIO LIMITED	001304580
1381161 ONTARIO INC.	001381161
1390261 ONTARIO LTD.	001390261
1391269 ONTARIO INC.	001391269
1461823 ONTARIO LIMITED	001461823
1481436 ONTARIO LTD.	001481436
1542101 ONTARIO INC.	001542101
1593734 ONTARIO INCORPORATED	001593734
1605536 ONTARIO INC.	001605536
1611099 ONTARIO LTD.	001611099
1649624 ONTARIO INC.	001649624
1664529 ONTARIO INC.	001664529
1666578 ONTARIO INC.	001666578
1666738 ONTARIO INC.	001666738
1668535 ONTARIO INC.	001668535
1685062 ONTARIO LIMITED	001685062
2022823 ONTARIO INC.	002022823
2022868 ONTARIO INC.	002022868
2023618 ONTARIO LIMITED	002023618
2031013 ONTARIO LTD.	002031013
2037078 ONTARIO INC.	002037078
2039356 ONTARIO LIMITED	002039356
2043313 ONTARIO INC.	002043313
2058989 ONTARIO INC.	002058989
2064855 ONTARIO INC.	002064855
2071592 ONTARIO INC.	002071592
2073849 ONTARIO INC.	002073849
408837 ONTARIO LIMITED	000408837
678093 ONTARIO LIMITED	000678093
708013 ONTARIO LTD.	000708013
715153 ONTARIO INC.	000715153
761990 ONTARIO LTD.	000761990
962353 ONTARIO LTD.	000962353
972297 ONTARIO LIMITED	000972297

KATHERINE M. MURRAY
Director, Ministry of Government Services
Directrice, Ministère des Services
gouvernementaux

(143-G520)

Cancellation of Certificate of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters) Annulation de certificat de constitution (Non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under subsection 241(4) of the *Business Corporations Act*, the Certificate of Incorporation of the corporations named hereunder have been cancelled by an Order for default in complying with the provisions of the *Corporations Tax Act*, and the said corporations have been dissolved on that date.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les sociétés par actions*, le certificat de constitution de la société sous-nommé a été annulée par Ordre pour non-observation des dispositions de la *Loi sur l'imposition des sociétés* et que la dissolution de la société concernée prend effet à la date susmentionnée.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
---	--

2010-09-20

A & A GENERAL AUTO INC.	001430631
ACRYLIC INOVATIONS INC.	001206921
AD ASCII INC.	000764137
AGATHA CATO DESIGNS INC.	001432984
AMERICAN PUBLISHING INC.	001475380
ARRAS INTERNATIONAL TRADING INC.	000935715
AUDIO IMPACT INC.	000744709
BASKETT ELECTRIC LTD.	000890589
BETTERMAID COMPACTORS INC.	001651026
BOON TRADING LIMITED	000212073
BORA ELECTRICAL CONTRACTORS LTD.	000929369
BRAHM HOLDINGS INC.	002022445
COMPUTER COWBOYS INC.	001214421
COOPER GAY (CANADA) LIMITED	001166989
CRYSTAL MANUFACTURING ONTARIO LTD.	000984793
CSS PHOTOGRAPHY INC.	002099633
DIAMONDS CONVENIENCE STORE INC.	001601979
DTMH INC.	002094313
EARTHWALK INC.	001659215
FANCY FRAMES MANUFACTURING INC.	001065697
HEAVY DUTY EXTERIORS INC.	001647992
HPI WIRELESS, INC.	002107014
I.Q. ENTERPRISES INC.	002094062
JOB 1 INDUSTRIAL PERSONNEL INC.	001578344
JUST RIGHT TRUCKING INC.	001429299
LC REBAR-STEEL MANAGEMENT LTD.	002088350
LE PETIT LIBAN INC.	001461579
LIQUID RECORDS INC.	001131119
M.I.T.P. LTD.	001000484
MADE IN THE SHADE PERENNIALS INC.	001652787
MARK GERONO CARPENTRY LTD.	000882397
MAXADEL INC.	001601268
MAXIMA PAINTING INC.	000994947
MBX SUPPLY CHAIN SOLUTIONS INC.	001641688
MINNINGS MASONRY LTD.	000883255
MORTGAGE & FINANCE SOLUTIONS INC.	002040185
N. BAKER HAULAGE INC.	001608243
NETA INTERNATIONAL INC.	002029059
NMS ADVERTISING INC.	001574608
NORTHERN CALLING INC.	001402362
OPTIMA PARTNERS INC.	002045889
OWSO HOLDINGS INC.	000565888
PHIL FAULKNER AUCTIONS INC.	001514303
PROGRESS CNC INC.	001575578
QUALITY STAFFING SOLUTIONS INC.	001347537
R.G. TRANSGAP TRADE CORPORATION	001691642
RAK CONSULTING CORP.	001420435

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
REID-WILLIAMS INCORPORATED	001121265
REMCO MARKETS INC.	000578653
ROWDYMAN INC.	001676970
S.B MOTORS LTD.	002051059
SAI'S BEST INC.	001305397
SIDO TELECOM INC.	002094635
SIERRA FOAM BEDDING LTD.	000959849
SILVER LINING NEW HOME SALES INC.	001603769
SKELER STEEL INC.	001694208
SOLUTIONS MANAGEMENT SERVICES LTD.	000632040
SPORT & STREET CLOTHING CO. LTD.	001478634
STELLAR ELECTRIC INC.	001504652
SUNSTONE HOLDINGS INC.	001642524
SURF THE EDGES INC.	001094729
THE \$.99 CLUB INC.	000889960
THE PIERSIDE PUB INC.	001537451
THERMAL EDGE VINYL WINDOWS INC.	001501483
TRANSBANK CREDIT CORPORATION	001687598
UBERVEISS AG (KITCHENER) INC.	002102564
VALU-NET INTERNATIONAL LTD.	001117517
VENGURU LTD.	001586201
VIN-MAR HOMES LIMITED	000892932
WHITE & COMPANY BAILIFFS LIMITED	000121369
WTD FURNITURE INC.	001570690
1000572 ONTARIO INC.	001000572
1031312 ONTARIO CORPORATION	001031312
1033420 ONTARIO LIMITED	001033420
1126087 ONTARIO INC.	001126087
1141824 ONTARIO LTD.	001141824
1201228 ONTARIO LIMITED	001201228
1242430 ONTARIO LIMITED	001242430
1295268 ONTARIO INC.	001295268
1306755 ONTARIO INC.	001306755
1311679 ONTARIO INC.	001311679
1379568 ONTARIO INC.	001379568
1422667 ONTARIO INC.	001422667
1445219 ONTARIO LTD.	001445219
1471936 ONTARIO LTD.	001471936
1475364 ONTARIO LIMITED	001475364
1487990 ONTARIO INC.	001487990
1488478 ONTARIO INC.	001488478
1490676 ONTARIO LIMITED	001490676
1522596 ONTARIO LTD.	001522596
1524017 ONTARIO INC.	001524017
1546341 ONTARIO INC.	001546341
1550512 ONTARIO LTD.	001550512
1554761 ONTARIO INC.	001554761
1557911 ONTARIO INC.	001557911
1576759 ONTARIO INC.	001576759
1593731 ONTARIO INC.	001593731
1596340 ONTARIO LTD.	001596340
1639827 ONTARIO INC.	001639827
1642651 ONTARIO LIMITED	001642651
1659065 ONTARIO INC.	001659065
1661700 ONTARIO LTD.	001661700
1684881 ONTARIO INC.	001684881
1687695 ONTARIO INC.	001687695
1690051 ONTARIO INC.	001690051
2028116 ONTARIO INC.	002028116
2058661 ONTARIO INC.	002058661
2071048 ONTARIO LIMITED	002071048
2102542 ONTARIO LTD.	002102542
2106779 ONTARIO LTD.	002106779
580494 ONTARIO INC.	000580494
614117 ONTARIO LIMITED	000614117
646315 ONTARIO INC.	000646315
684788 ONTARIO INC.	000684788
887673 ONTARIO INC.	000887673

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
---	--

964133 ONTARIO INC. 000964133

(143-G521) KATHERINE M. MURRAY
Director, Ministry of Government Services
Directrice, Ministère des Services
gouvernementaux

**Certificate of Dissolution
Certificat de dissolution**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the Business Corporations Act has been endorsed. The effective date of dissolution precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la Loi sur les sociétés par actions, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes. La date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
---	--

2010-07-30	
PREMIUM ELECTRIC INC.	001376719
2010-09-13	
B. K. YAN FOOD CORPORATION LTD.	000497116
BELMONT EQUITY (SOUTH GATEWAY) HOLDINGS LTD.	002058370
BELMONT EQUITY & PARTNERS (JAMIESON) HOLDINGS LTD.	002087038
CHEMTEK BUSINESS SOLUTIONS INC.	001622324
CJC CARPENTRY INC.	002022604
DAVID GILL CONSTRUCTION LTD.	000829673
J.T. HOITA CLINIC INC.	001113979
MARCHE D. & R. MARKET INC.	001634064
NORSTREAM INTERTEC INC.	000438905
PUNJABI FOLK DANCE FESTIVAL INC.	002197480
1179120 ONTARIO LIMITED	001179120
1182337 ONTARIO LTD.	001182337
1210291 ONTARIO INC.	001210291
1688530 ONTARIO INC.	001688530
1751011 ONTARIO INC.	001751011
2043106 ONTARIO INC.	002043106
210488 ONTARIO LTD.	000210488
2133288 ONTARIO LTD.	002133288
675707 ONTARIO INC.	000675707
718948 ONTARIO LIMITED	000718948
920066 ONTARIO LTD.	000920066
2010-09-14	
BEATTIE FURNITURE LIMITED	000145562
C GILLARD INC.	002180344
ILKA ONTARIO CARPENTERS INC.	000680485
UPPULSE LTD.	001455104
1014228 ONTARIO INC.	001014228
1585766 ONTARIO INC.	001585766
1666837 ONTARIO INC.	001666837
678505 ONTARIO LIMITED	000678505
2010-09-15	
APPLE SHADE LTD.	002198598
CARDINAL MECHANICAL SYSTEMS INC.	000930509
DELFERBAR MANAGEMENT INC.	000461429
HERA SYSTEMS INC.	001268055
HERITAGE ASSOCIATES INC.	000882196
HOOVER PLASTIC PRODUCTS INC.	000964881
IDEAL GOLD & TIME LTD.	001429281
INDIGREEN INCORPORATED	002061579
LLOYD HARSHAW CORPORATION	000806705

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
STERLING HAZELDEAN INC.	001540697
SZARWOOD LIMITED	001356757
TEMPCON TECHNOLOGIES LIMITED	001211810
THE LINKS PROPERTY MANAGEMENT INC.	001186878
THE PRINT SOURCE INCORPORATED	000633655
1088894 ONTARIO LTD.	001088894
1314863 ONTARIO INC.	001314863
1383058 ONTARIO INC.	001383058
1498859 ONTARIO LIMITED	001498859
1625357 ONTARIO INC.	001625357
1757293 ONTARIO INC.	001757293
201 CAFE INC.	001761473
2139720 ONTARIO INC.	002139720
2152357 ONTARIO INC.	002152357
746116 ONTARIO LIMITED	000746116
816590 ONTARIO INC.	000816590
2010-09-16	
DAN STOVELL SERVICES INC.	001401775
DUNCOR HOLDINGS INC.	001108168
ELLISON GRAPHICS INC.	000495172
EMPIRE KITCHEN GALLERY & DOORS INC.	002195048
FU JIU LE BAKERY INC.	002139025
HEERINGA BROS. CONSTRUCTION LIMITED	000102286
IVORYLANE CORPORATION	000832532
KAYFI LIMITED	001345089
NNS MUFFLER & BRAKES INC.	002052819
PETER GAO & ASSOCIATES LTD.	001552109
SJ CONSTRUCTION CORP.	001422504
SOUTHWYND INVESTMENT CORPORATION	001781386
TONY HUNT INFORMATION SYSTEMS CONSULTANTS LIMITED	001463648
URBAN AUTO LEASING LIMITED	000147109
1498033 ONTARIO INC.	001498033
1557515 ONTARIO INC.	001557515
1571025 ONTARIO INC.	001571025
1681163 ONTARIO INC.	001681163
1710546 ONTARIO INC.	001710546
1745931 ONTARIO LIMITED	001745931
2080898 ONTARIO INC.	002080898
2096851 ONTARIO INC.	002096851
2138591 ONTARIO LTD.	002138591
931669 ONTARIO LIMITED	000931669
2010-09-17	
DESK-TOP CONNECTION INC.	000846497
1649075 ONTARIO LTD.	001649075
2010-09-20	
COUNTY LAND CORP.	002094776
MAHESH INDUSTRIAL DISTRIBUTING MFG. CORP.	001557449
2010-09-21	
BALDWIN REALTY CORP.	000228057
VALESCON INC.	002031897
2010-09-22	
B. CANDLISH CONSULTING INC.	001199431
KIDZDOME INC.	001349399
MASTERMARK PEWTER (TORONTO) INC.	001015478
MONEYTREE MORTGAGES INC.	001692732
ONTARIO HONDA LIMITED	000279233
QUEEN OF SAMOSAS INC.	001475128
1623260 ONTARIO LTD.	001623260
2010-09-23	
C & F RENOVATIONS INC.	002068794
CANADIAN TUTORS WORLDWIDE INCORPORATED	001524953
CHIN CHANG GROUP INC.	001736748
COPLAN COURIER & TRANSPORTATION INC.	001779877
DREAMSTUDIO ONLINE ENTERTAINMENT LTD.	002109410
ESQUARE GROUP INC.	001698039
HUA SANG SEAFOOD RESTAURANT (2005) LTD.	002073081
LA SANTANNA HOLDINGS LIMITED	000251392

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
NORANDA LEASING LIMITED/CREDIT-BAIL NORANDA LIMITEE	000558602
ROTH SOLUTIONS INTERNATIONAL INC.	001670034
SERVNET CANADA INC.	001422944
THE OLDE MUSKOKA COTTAGE COMPANY LIMITED	001339719
1515394 ONTARIO INC.	001515394
1675199 ONTARIO LIMITED	001675199
2079490 ONTARIO INC.	002079490
2193223 ONTARIO INC.	002193223
921286 ONTARIO LIMITED	000921286
921287 ONTARIO LIMITED	000921287
2010-09-24	
BERESFORD BLAKE THOMAS (ONTARIO) LTD.	001628296
BROTHER'S SEAFOOD INC.	002187559
D. TAYLER CONSULTING INC.	001475638
FINANCE TECHNOLOGIES INCORPORATED	000675316
INGERSOLL AUTO ELECTRIC, FLEISCHER & JEWETT LIMITED	000044501
M6IRIS PRODUCTIONS INC.	001586551
NATIONAL CAPITAL ENGINEERING LIMITED	001401690
NORTH END DAIRY PRODUCTS LTD.	002039360
SREIT (YORK CORPORATE CENTRE) LTD.	001244086
T W CONSULTING INC.	002062255
W. WARREN ASSOCIATES LIMITED	000552603
WATER STREET INVESTMENT INC.	002019319
1518581 ONTARIO LTD.	001518581
1659586 ONTARIO INC.	001659586
2174463 ONTARIO INC.	002174463
2010-09-27	
ABUCK INVESTMENTS CORP.	002046440
ACCURATE METER READING AND SERVICES LIMITED	001707210
C.P. MOTION PRODUCTS INC.	001419004
CHANGRILA ENTERPRISES INC.	000337785
FRANK ALLEVATO PHARMACIES LTD.	000373957
JMS IMAGING INC.	002161482
ON BOARD ADVERTISING INC.	000948393
PB CANADA FUNDING LTD.	000030957
PENREAL PROPERTY FUND III LTD.	001389003
PRUDENTIAL MANAGEMENT CANADA LTD.	002015719
RJRS MANAGEMENT INC.	001565751
STOPISTEM INC.	001673265
THE DIVERSIFIED SMALL BUSINESS FUND (NO.1) INC.	000724969
1307571 ONTARIO INC.	001307571
1397624 ONTARIO INC.	001397624
1411863 ONTARIO INC.	001411863
1487946 ONTARIO LIMITED	001487946
1551720 ONTARIO LIMITED	001551720
2023500 ONTARIO INC.	002023500
2049296 ONTARIO INC.	002049296
2049302 ONTARIO INC.	002049302
2049303 ONTARIO INC.	002049303
2049304 ONTARIO INC.	002049304
2049305 ONTARIO INC.	002049305
2049306 ONTARIO INC.	002049306
2070415 ONTARIO LIMITED	002070415
2125882 ONTARIO INC.	002125882
2140554 ONTARIO INC.	002140554
2177758 ONTARIO INC.	002177758
2010-09-28	
A.N.A.A INC	001655019
D.C. CICCHELLI ENTERPRISES LTD.	001502395
E&K BEST WAY SERVICES INC.	001708342
EAST & WEST ALUM CRAFT (ONTARIO) LTD.	002086655
ENBRIDGE SOLUTIONS INC.	002021910
GEORGE GODDARD INTERIORS LIMITED	001295677
JOB MASTERS STAFFING SOLUTIONS INC.	001667363
NEXUS NETWORKING SOLUTIONS LTD.	001617912
PHOEBE'S COLLECTION INC.	001341822

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
---	--

STILETTO RESTAURANT & BAR INC.	002142241
1183998 ONTARIO LIMITED	001183998
1356674 ONTARIO INC.	001356674
1635138 ONTARIO INC.	001635138
1661830 ONTARIO INC.	001661830
2005014 ONTARIO INC.	002005014
2083607 ONTARIO INC.	002083607
2174748 ONTARIO INC.	002174748
2211663 ONTARIO INC.	002211663
3 POINTS FOODS INC.	002200443
966028 ONTARIO LIMITED	000966028
2010-09-29	
CE GENPAR INC.	001303024
EXPERT DRYWALL 75 LTD.	001447653
GANAHL HOLDINGS LIMITED	001268138
GOLDEN LEAF EXPRESS INC.	001536825
GUELPH NOMINEE INC.	002181396
HEMAG MANAGEMENT INC.	000994454
MERTENS MEDICAL CONSULTANTS INC.	001512613
NAAM TRANSPORT INC.	001571883
NORTHSTAR PASSENGER SERVICES GP INC.	001657451
PILIFE INC.	002094212
POSH INVESTORS CORP.	000925748
TRP NT CORP.	001300384
VA CONSTRUCTION CONSULTING INTERNATIONAL LTD.	000843631
1464068 ONTARIO INC.	001464068
1637517 ONTARIO INC.	001637517
1761489 ONTARIO LIMITED	001761489
1812082 ONTARIO LIMITED	001812082
2181397 ONTARIO INC.	002181397
2218442 ONTARIO LTD.	002218442
2010-09-30	
1289806 ONTARIO INC.	001289806

KATHERINE M. MURRAY
Director, Ministry of Government Services
Directrice, Ministère des Services
gouvernementaux

(143-G522)

ERRATUM NOTICE Avis d'erreur

ONTARIO CORPORATION NUMBER 2186705

Vide Ontario Gazette, Vol. 143-31 dated July 31, 2010

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the notice issued under section 241(4) of the Business Corporations Act set out in the July 31, 2010 issue of the Ontario Gazette with respect to Weilogix Inc. was issued in error and is null and void.

Cf. Gazette de l'Ontario, Vol. 143-31 datée du 31 juillet 2010

PAR LA PRÉSENTE, nous vous informons que l'avis émis en vertu de l'article 241(4) de la Loi sur les sociétés par actions et énoncé dans la Gazette de l'Ontario du 31 juillet 2010 relativement à Weilogix Inc. a été délivré par erreur et qu'il est nul et sans effet.

(143-G523)

Katherine M. Murray
Director/Directrice

Marriage Act Loi sur le mariage

CERTIFICATE OF PERMANENT REGISTRATION as a person authorized to solemnize marriage in Ontario have been issued to the following:

LES CERTIFICATS D'ENREGISTREMENT PERMANENT autorisant à célébrer des mariages en Ontario ont été délivrés aux suivants:

September 27 - September 30

NAME	LOCATION	EFFECTIVE DATE
Reed, Richard Michael	Sault Ste Marie, ON	27-Sep-10
Samuel, Vinson	Scarborough, ON	27-Sep-10
Lai, Mei Sum	Ottawa, ON	27-Sep-10
Boone, Curtis Jimmie	Caledon, ON	27-Sep-10
Fidalgo, Silverio	Mississauga, ON	27-Sep-10
MacInnis, David	Whitby, ON	27-Sep-10
Mc Gowan, Damien	Concord, ON	27-Sep-10
Miranda, Michael Frederick	Newmarket, ON	27-Sep-10
Morris, Alan Myles	Toronto, ON	27-Sep-10
O'Mahoney, Michael	Toronto, ON	27-Sep-10
O'Shaughnessy, Donald Charles	Toronto, ON	27-Sep-10
Ovcjak, Rudolph	Pickering, ON	27-Sep-10
Owusu-Afriyie, Joseph	Brampton, ON	27-Sep-10
Pinto, Sarfaraz Aegidius	Scarborough, ON	27-Sep-10
Pullano, Domenico	Thornhill, ON	27-Sep-10
Rebello, Terence George Marcel	Markham, ON	27-Sep-10
Roberts, Donald David	Mississauga, ON	27-Sep-10
Shaughnessy, James	North York, ON	27-Sep-10
Shaw, Larry	Brampton, ON	27-Sep-10
Huyge, Benjamin J	Delhi, ON	27-Sep-10
Malott, Wayne Laird Douglas	Windsor, ON	29-Sep-10
Zama, Robert	Cambridge, ON	29-Sep-10
Power, Inez Marie	North Bay, ON	29-Sep-10
Cockburn, Gary Bruce	East York, ON	29-Sep-10
Anton, Irene	Alliston, ON	29-Sep-10
Hanneman, Jacob R	Ottawa, ON	29-Sep-10
Bossi, Stephen	Toronto, ON	29-Sep-10
Kanamugire, Thomas	Welland, ON	29-Sep-10
Dahmer, Kathryn	Lively, ON	29-Sep-10
Porter, Janice	Lakefield, ON	29-Sep-10

RE-REGISTRATIONS

NAME	LOCATION	EFFECTIVE DATE
McDowall, Barbara	Toronto, ON	29-Sep-10
Hackner, Stephen	Niagara Falls, ON	30-Sep-10
McFarlane, Michael Paul Joseph	Pembroke, ON	30-Sep-10
O'Brien, Verner A	Paris, ON	30-Sep-10

CERTIFICATES OF TEMPORARY REGISTRATION as person authorized to solemnize marriage in Ontario have been issued to the following:

LES CERTIFICATS D'ENREGISTREMENT TEMPORAIRE autorisant à célébrer des mariages en Ontario ont été délivrés aux suivants:

NAME	LOCATION	EFFECTIVE DATE
Hines, Anne Margaret	Lucky Lake, SK	29-Sep-10
November 16, 2010 to November 20, 2010		

CERTIFICATE OF CANCELLATION OF REGISTRATION as a person authorized to solemnize marriage in Ontario have been issued to the following:

LES AVIS DE RADIATION de personnes autorisées à célébrer des mariages en Ontario ont été envoyés à:

NAME	LOCATION	EFFECTIVE DATE
McDowall, Barbara	Toronto, ON	29-Sep-10

JUDITH M. HARTMAN,
Deputy Registrar General/
Registraire générale adjointe de l'état civil

(143-G524)

Change of Name Act Loi sur le changement de nom

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the period from September 27, 2010 to October 03, 2010 under the authority of the *Change of Name Act*, R.S.O. 1990, c.c.7 and the following Regulation RRO 1990, Reg 68. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE donné que les changements de noms mentionnés ci-après ont été accordés au cours de la période du 27 septembre 2010 au 03 octobre 2010, en vertu de la *Loi sur le changement de nom*, L.R.O. 1990, chap. C.7, et du Règlement 68, R.R.O. 1990, s'y rapportant. La liste indique l'ancien nom suivi du nouveau nom.

PREVIOUS NAME	NEW NAME
ABDULLAH, KOVAN.	SALMAN, KOVAN.
MUHAMED.	MUHAMED.
ABRAMOV, NATALIA.	ABRAMOFF, NATALIA..
AGAOGU, AYNUR.	DILER, AYNUR.
AHMED, TATYANA.RAZIA.	STRACHAN, TATYANA.RAZIA.
AL-KARIM, SALY.	ELIAS, SALY.
ALIYA, ALIYA.	NADEEM, ALIYA.
ANDERSON, MARY.LOUISE.	CAMPBELL, MARY.LOUISE.
ATKINSON, SAMANTHA.JANE.	SAUNDERS, SAMANTHA.JANE.
AVAKIANTS, IRINA.	VEINBERG, IRINA.
BAGLIN, LINDA.ANN.	JACQUES, LINDA.ANN.
BALTZER, STEPHEN.KYLE..	WALTHERS, STEPHEN.KYLE.
BANNON, TYLER.RICHARD.	CROSSMAN, TYLER.RICHARD.
JAMES.	JAMES.
BAYHAM, DAVID.EARL.	VERHAEGHE, DAVID.EARL.
BEAUDOIN, MARY.CECILE.	BEAUDOIN, JULIE.CECILE.
JULIE.	MARIE.
BINGLEY, KEVIN.JAMES.	ALEXANDER, KEVIN.JAMES.
EDWARD.	EDWARD.
BISSETT-ASHCROFT,	HOLLEY,
ALEXANDRA.	ALEXANDRA.
BOBYK, MARY-ANNA.	BOBYK, HONEY.MARY-ANNA.
IRENE.	IRENE.
BONSU, YAA.ADWEBI.	BOATENG BONSU, FLORENCE.
BOATENG.	YAA.AJUBI.
BRAIS, JOSEPH.JEAN.	BRAY, ROBERT.JEAN.
CHARLES.ROBERT.	CHARLES.
BRASH, JOEL.DAVID.	BENTLEY, JOEL.THOMAS.
BROOK, FRANK.	MUSSO, FRANK.
BROOKES, DEVYNN.FAITH.	BIRD, DEVYNN.FAITH.
DESTINY.	DESTINY.
BROVERMAN, RACHEL.	PARRY, RACHEL.SATU.
VICTORIA.	VICTORIA.
BRUBACHER, LAURA.	HUTCHINSON, PHOENIX.
JEWEL.	LAURA.JEWEL.
BUT, ANASTASIA.	BEAUTS, ANASTASIA.
BUT, MARIA.	BEAUTS, MARIA.
BUT, NATALIA.	BEAUTS, NATALIA.

PREVIOUS NAME	NEW NAME
BUTS, SERGEY.	BEAUTS, SERGEY.
BUTTERS, CHRISTINA.	FUNK, CHRISTINA.
ELIZABETH.	ELIZABETH.
CAICCO, TIANNA.LEE.	HUMALAMAKI, TIANNA.LEE.
CAIN,	CAIN-BENTIVOGLIO,
ALEXANDER.	ALEXANDER.CONSTANTINE.
CAMPBELL, SHERNETTE.	CLARKE, SHERNETTE.
LAROSE.	LAROSE.
CANCINO, INA.LAUREEN.	SCHNOB, INA.LAUREEN.
CAO, PEI.MING.	CAO, VICKY.PEI.MING.
CARDARELLI, NICOLE.	BALLANTYNE, NICOLE.
CARISSE, JOSEPH.	CARISSE, JOHN.
ALFRED.JEAN.	ALFRED.
CARREON, BERNARD.	DEQUILLA, BERNARD.
KARRBY.F.	KARRBY.CARREON.
CARRILLO CAMPOS, DIEGO.	GARCIA CARRILLO, DIEGO.
FRANCISCO.	FRANCISCO.
CHANDA, CICELY.VIVIAN.	CHANDA, SOFIA.VIVIAN.
CHANG, YO.HAN.	JANG, YOHAN.
CHEN, BAO.ZHEN.	CHAN, MARY.
CHEN, XIAO.YING.	CHEN, ISABELLE.XIAOYING.
CHONG, LANE.	CHAN, LANEY.
CHOULUR, PRABHASHANKAR.	REDDY, MADHUMATHI.
REDDY.MADHUMATHI.	VENKATAPURA.
CHURCHILL-PARSONS,	CHURCHILL, NIKOLAS.
NIKOLAS.DARREN.ROBERT.	ROBERT.
COHEN,	MASCISCH-COHEN, TAMARA.
TAMARA.	MARGUERITE.
COLLINS, PAIGE.OLIVIA.	MCCARROLL, PAIGE.OLIVIA.
ANN.	ANN.
CUCU, LIVIU.	COMAN, LIVIO.
D'SOUZA, ANOLA.	DSOUZA, ANOLA.
DA CUNHA, MICHELLE.	FROIS-DA CUNHA, MICHELLE.
ANN.	ANN.
DANCHUK, PATRICIA.LYNN.	DANCZAK, PATRICIA.LYNN.
DANIELS, DEVON.MICHEAL.	LEE, DEVON.
LEE.	MICHEAL.
DAUD, FATIMA.	SHAH, FATIMA.DAUD.
DEVONISH,	DEVONISH, ALBERT.GABRIEL.
ALBERT.	NEVILLE.
DOOLEY, ELIZABETH.ANN.	SMITH, ANNE.ELIZABETH.
DRAGOSAVAC-CVIJETICANIN,	DRAGOSAVAC,
DUSKA.	DUSKA.
DUFRESNE-DURAND, DEVON.	LEE, DEVON.
EVA.	EVA.
DUNFORD-SHERLOCK,	SHERLOCK, ELANOR.
ELANOR.BERNADETTE.	BERNADETTE.DUNFORD.
DYRMISHI, PRANVERA.	HOTI, PRANVERA.
EAMON, EYOB.	REDDIN, EYOB.KENENISA.
DANIEL.	DANIEL.
EDWARDS, JASON.CRAIG.	EDWARDS-MYERS, JASON.
DAVEL.	CRAIG.DAVEL.
EL KASABGY, RANDY.	PETERSON,
TAYMOUR.	RANDY..
FLEMING, ALEXANDER.	STEWART, ALEXANDER.
STEWART.	FLEMING.
FOARCEA, RODICA.	BURDA, RODICA.
FREDERICK, THOMAS.NEIL.	FREDERICKS, THOMAS.NEIL.
FREDRICH, NORBERT.	TRAUB-FREDRICH, NORBERT.
HAROLD.	HARALD.
FROUD, BRADLEY.WILLIAM.	BRANDL, BRADLEY.WILLIAM.
GIDELLINO, DINO.	GIDILLINI, DINO.ANTHONY.
GUO, SI.YU.	GUO, SHERRY.SI.YU.
GUY, BETTY.CHARLOTTE.	BURLING, BETTY.CHARLOTTE.
HAMEED, ASMA.	ZAHEER, ASMA.
HARKNESS, KIYA.	HARKNESS, KIAYA.
LEIGH.	LEIGH.
HENRI, ALANI.STÉPHANIE.	MEIER, ALANI.STÉPHANIE.
LISE.	LISE.
HERNANDEZ, ER.ZALAI.	PETERS, ER.ZALAI.

PREVIOUS NAME	NEW NAME	PREVIOUS NAME	NEW NAME
HERNANDEZ-BROWN, GIDDEL. TEQUAN.	BROWN PETERS, GIDDEL. TEQUAN.	MANN, HARMIT. MANUGE, KAIDEN.	KOONER, HARMIT.KAUR. VALIANT, KAIDEN.
HERRERA, IRENE..	LOA, IRENE.HERRERA.	ALEXANDER.	ALEXANDER..
HOLT, PETER.GEORGE.BRUCE.	HARRISON, PETER.GEORGE.	MAST, BRANDON.	MATTHEWS, BRANDON.
HOOKIMAWILLILENE, MARIO. DENNIS.	OKIMAW, MARIO. DENNIS.	RICHARD.	RICHARD.
HORVATH, ALOIS.	HORVATH, DAVID.ALOIS.	MAST, REBECCA-JEAN.	MATTHEWS, REBECCA-JEAN.
HORVATH, KARIN.	HORVATH-SAFA, KARIN..	MC KAY, SHEENA.ANDREA.	YATES, SHEENA.
HOSSAIN, SYED.TAUFIQ.	HAUSEN, MARK.TAUFIQ.	MICHAEL.	LEIGH.
HUANG, SI.HAN.	LAW, ANGUS..	MISTRY, DIPIKABAHEN.I.	MISTRY, DIPIKABEN.KAUSHIK.
HUNT, JACOB.DANIEL.	ROBERTSON, JACOB.DANIEL.	MOFFAT, MARY.IDA.RUBIE.	BOLTON, RUBY.
HUNT, MEGAN.	ROBERTSON, MEGAN.	MOHAMED, MAJDA.SALIM.	BASHEIKH, MAJDA.SALIM.
ALLISON.	ALLISON.	MOON, ALYSSA.ROSEMARY.	MOON, AXEL.
HWANG, JENNY.YOON.	HWANG, JENNIFER.YOON.	MORALES, ANA.MILAGRO.	MARGOLESE, ANA.
SEON.	SEON.	MOREAU, CHASE.IVAN.	PEZZUTTO, CHASE.
HYSLOP, FIONA.DOROTHY.	KOFLER, FAY.	GERMANO.	IVAN.
IONOVA, MARIA.	FELDMAN, MARIA.	MORRIS, ALEXANDER.	LAWSON, ALEXANDER.
KAKAKHAIL, HASNAAT.SHAH.	SHAH, HASNAAT..	WESLEY.SCOTT.	MATTHEW.
KAKAKHEL, SYED.ZAFAR.ALI.	SHAH, ZACHRY.	MORRIS, JESSICA.ELIZABETH.	DAVIS, JESSICA.ELIZABETH.
KARIM, ALI.ABDULMAJEEED. ALI.	TOORANI, ALI. KARIM.	MOUSAVI, SEYED.MOHSEN.	MOUSAVI, DANIEL.
KARUNAKARAN, ABBY.AJEYA.	CHRISTI, ABBY.AJEYA.	MUCKLE, LISA.ANN..	BURT, LISA.ANN.
CHRISTI.JOSEPHINE.	KARUNAKARAN.	MULLIN, RACHEL.MARIE.	LUIS, RACHEL.MARIE.
KARUNANANTHARAJAH, SANDIKA.	SATHEESAN, SANDIKA.	NELSON, CHARLES.RONALD.	BRANDER, CHARLES.RONALD.
KHAN, SALMAAN.	KHAN, SALMAAN.ABDUL. HAMID.	NEUBER, THERESE.LORRAINE.	MUELLER, LORRAINE.
KHAN, SAMINA.	SHAHID, SAMINA.	ELIZABETH.	ELIZABETH.
KHONSARI, MOHAMMAD- REZA.	KHONSARI, CYRUS.	NG, CHUI.MIN.ESTHER.	VAGT, ESTHER.CHUI.MIN.
KHONSARI, REZA.	KHONSARI, JUSTIN.	NG, KOK.	NG, KEVIN.KOK.
KHOSROWKHANI, ALYSSA..	DOYLE, ALYSSA.	NGOKKHAINAM, INTHIRA.	MCKENZIE, INTHIRA.
LESLIE.TAJI.	LESLIE.	NGUYEN, PHUONG.THUY.THI.	NGOKKHAINAM.
KUBIAK, AGATHA.DANUTA.	KUBIAK, AGATA.DANUTA.	NGUYEN, THI.HUYEN.	MARTIN, PAUL.NGUYEN.
LALJI, NARISA.AMIRALI.	LALJI, NARISA.	NICHOLS-DA CUNHA, ARIYANNA.ERICA-LEIGH.	COE, OLIVIA.KYLIE.THI.
SEVAKALI.JIVAN.	MACDONALD, NICOLE.LYNN.	NUR MOKHAMMAD, RAKHMATULLO.	FROIS-DA CUNHA, ARIYANNA. LEIGH.
LALONDE, NICOLE.LYNN.	LE, KIERA.CHIEU.NAM.	OLARU, JULIANA.	MAFUZ, RAHMATULLAH.
LE, CHIEU.NAM.KIM.	AHN, JAE.UP.	OLARU, JULIA.	OLARU, JULIA.
LEE, JAE.UP.	BIRD, SERENITY.ANNE-MARIE.	ORR, GILLIAN.MARY.	ORRBROOKE, GILLIAN.MARY.
LEWIS, SERENITY..	LI, IVAN.YU.HIN.	OSEI-BONSU, JEREMY.	BONSU, JEREMY.OSEI.
LI, YU.HIN.	LEE, WENDY.CHI.WING.	PAGE, MICHAEL. JAMES.	ORRBROOKE, MICHAEL. JAMES.
LI, ZHI.YING.	LIAO, MINYI.	PAGÉ, MARIE.JOSÉE.STEFANY.	PAGÉ-DOUVILLE, STÉFANY.
LIAO, IQBAL.AHMED.LIA.	LIN, RACHEL.ZHIXIN.	PARK, HYUN.MIN.	PARK, HYUN.MIN.HANNA.
LIN, ZHI.XIN.	DANCZAK, DYLAN.PETER.	PARK, JI.HOON.	PARK, JOHN.JIHOON.
LINDSAY, DYLAN.MICHAEL.	NICHOLAS.	PARK, JI.IN..	PARK, JEAN..
SIBBETT.	LIU, ANJIE.	PATEL, DIPAKKUMAR.	PATEL, DIPAKKUMAR.
LIU, ANJIE.	CORBY, BRAVEN.REECE.	GHANSHYAM.	GHANSHYAMBHAI.
LUBOTTA, BRIAN.CHARLES.	LUI, LEON.VICTOR.	PATEL, MONA.HASMUKH.	BHALLA, MONA.PATEL.
LUI, SHU.KOK.	LEE, LUCKY.TONY.	PATTEN, DAVE.VAN.	BERRY, DAVID.MICHAEL.
LY, TOAN.	MA, AMY.CHUNG.WAN.	PATTERSON, KAREN.	PATTERSON-CRAIG, KAREN.
MA, CHENG.CHUNG.WAN.	MA, JESSICA.SIJA.	NATALIE.	NATALIE.
MA, SI.JIA.	MA, MARY.XIAOYU.	PERKINS, VICTORIA.	QUAN, VICTORIA.
MA, XIAO.YU.	PARR, BARBARA.JEAN.	ALEXANDRA.	ALEXANDRA.
MAC KELL, BARBARA.JEAN.	PILIECI, MADISON.SARAH- MARIA.	PERRY, RAANEN.JAMES.	NORRIS, STEVEN.JOSEPH.
MACKAY, MADISON.SARAH- PAIGE.	ARSENAULT-LOGAN, TIALA.	PETENDRA, KRISTY..	BEER, KRISTY.
MADDALENA, TIALA.	AEDYN.	PHU, TONG.DI.	PHU, DIANA.
CAROLINA.	ARSENAULT-LOGAN, TIANNA.	PINILLA FLECHAS, JENNY.	PINILLA FLECHAS, JENNIE.
MADDALENA, TIANNA.	MARYANN.	CONSTANZA.	CONSTANZA.
MARYANN.	AMBALADA, AIREEN.	PORTER, RONALD.DAVID.	POKRYFKA, RONALD.DAVID.
MAGDAONG, AIREEN.	AMBALADA, ALEXANDER.	PREMATHASAN, THARMINI.	THURISINKAM, THARMINI.
MAGDAONG, ALEXANDER.	NICHOLAS.	PRYANIKOVA, MARIA..	RYAN, MARSHA.
NICHOLAS.	AMBALADA, MARCUS.JAMES.	PUBLICOVER, LINDA.CAROL.	CASFORD, LINDA.CAROL.
MAGDAONG, MARCUS.JAMES.	QUADER, RAGHIB.MAHTAB.	QIU, YAN.BI.	LAW, JADE.
MAHTAB, RAGHIB.	MAI, KELLY.JIA.LI.	QUADER, MOHAMMED.	QUADER, MAHMUOD.
MAI, JIA.LI.	SHARMA, PRATIBHA.	ABDUL.	ABDUL.
MALHOTRA, PANKAJ.MANNI.	TODD, JOSEPH.WAYNE.	RAMANATHAVAVUNIYAN, THAMILVENTHAN.	RAMANA, VENTHAN.
MALLOY, CLARENCE.WAYNE.	ROGERS, VICTORIA.LYNN.	RANI, POONAM.	NANDA, POONAM.
MALUSKE, VICTORIA.LYNN.	KOONER, HARMAN.SINGH.	READER, KYLE.MICHAEL.	HOOPER, KYLE.MICHAEL.
MANN, HARMAN.		READER, ZACHARY.MATTHEW.	HOOPER, ZACHARY.MATTHEW.
		RIPPER, SHELLY.MAE.	ASHBY, SHELLY.MAE.
		ROBILLARD, ADDISON.	ROBILLARD, ADDISON.PAIGE.

PREVIOUS NAME	NEW NAME
ROBINSON, DEBORA.	ROBINSON, DEBORAH.LYNN.
ROSARIO DE PEREZ, MARIA.	DEL ROSARIO, MARIA.
ALTAGRACI.	ALTAGRACIA.
ROUSSEAU, CAROLYN.	WESTLAKE, CAROLYN.
ELIZABETH.	JACOB.
ROY, JESSE.EZRA.KENNEDY.	KENNEDY-ROY, JESSE.EZRA.
RYCKMAN, DANIELLE.	RYCKMAN-MARR, DANIELLE.
JOANNE.	JOANNE.
SAJID, SAJID.	SURIYA, SAJID.SATTAR.
SALAMAH, AMMAR.HARB.S.	SALAMEH, AMMAR.
SALAMAH, LAYAN.	SALAMEH, LIANNE.
SALAMAH, TINA.	SALAMEH, TINA.
SALAMAH, ZIYAD.	SALAMEH, ZIAD.
SAVAREY CHOLABY, KOBRA..	SAVAREY, CHRISTINE..
SCHUMANN, BRAYDEN.	SIMPSON, BRAYDEN.
MATTHEW.	MATTHEW.
SECUND, MADHU.	SIKAND, MADHU.
SHAHBAZ, SANAH.ABDULLAH.	SHAHBAZ, WEIS.
SHEN, MINXUAN.	SHEN, DAPHNE.
SHINDE, GAURIA.	SHINDE, GAURI.
SHUKLA, DEVALBEN.HARSHV.	GAJJAR, DEVAL.LAX.
SIDDIQUE, APIPA.NASRIN.	SIDDIKI, ROSANA.NASRIN.
SLOBODKIN, KATRINE.	SLOBODKIN, NICOLE.
RACHEL.	KATRINE.
SMITH, BROOKLYN.LEORA.	RYAN, BROOKLYN.LEORA.
FAYE.	FAYE..
SMITH, ROBERT.WILLIAM.	RYAN, ROBERT.WILLIAM.
SOMJI, MOHAMMAD.ZEESHA.	ZEESHAN, SHAYAN.
SONI, JYOTI.	SONI, JYOTI.
VINODKUMAR.	RASHESHCHANDRA.
SOUTO,	FRIEDLI, KHRYSYTIANE.LYS.
KHRYSYTIANE.	VENUTO.
SPENCER, TYLER.RODNEY.	WHEELER, TYLER.
FREDERICK.	FRED.RICK.
STANLICK, AMBER.FAITH.	MIKKELSEN, AMBER.FAITH.
ELIZABETH.	ELIZABETH.
STANLICK, ZACHERY.	MIKKELSEN, ZACHERY.
MICHAEL.PHILIP.	MICHAEL.PHILIP.
STEWART-BUSCEMI,	STEWART, ELBERETH.ALECIA.
ELBERETH.ALECIA.MELIA.	MELIA.ELOISE.
ELOISE.	BUSCEMI.
SUN, ARTHUR.LANCE.	PARAKOVITS, ARTHUR.LANCE.
WARREN.	WARREN.SUN.
SUTHAR, LAXMIKANT.KESHA.	GAJJAR, LAX.K.
SYED, IFFRA.	SYED, IFRAH.
TAHIR, IQRA..	TAHIR, BISMA.IQRA.
TALIC, KATA.	LAZAREVSKA, KATA.
TENHAGE, SHANNON.	MORRIS, SHANNON.
THERESA.	THERESA.
TRAISTARU, EVA.	HOLZ, EVA.
TRAN, THI.HONG.YEN.	TRAN, MELANIE.THI.
TRIVEDI, VIPULABEN.	BHATT, VAISHALI.
BINDESKUMAR.	DINESHKUMAR.
TRUONG, TICH.LAN.	TRUONG, LAN.TICH.
UNG, NGUYEN.HUU.HINH.	UNG, HINH.JEAN-PIERRE.
VALDEZ,	VALDEZ-HOLTON, CHELSEA.
CHELSEA.JANE.	JANE.BARQUIN.
VENABLE, KITANA.	FOUCAULT, KITANA.RAE.
VENKATAPURA,	REDDY, DEVASHISH.
NAGABUSHANA.DEVASHISH.	VENKATAPURA.
VENKATAPURA,	REDDY,
NAGABUSHANA.NISCHAY.	NISCHAY.
REDDY.	VENKATAPURA.
VENKATARAVANAPPA,	REDDY, NAGABUSHAN.
NAGABUSHANA.	VENKATAPURA.
VIDIC, JACKSON.MCGEIGH.	DOLSON, JACKSON.MCGEIGH.
VO, AMY.	PHAM, AMY.
VO, JENNY.	PHAM, JENNY.
VO, KATHY.	PHAM, KATHY..
VO, SHIRLEY..	PHAM, SHIRLEY..

PREVIOUS NAME	NEW NAME
VO, THI.HOANG.YEN.	PHAM, YEN.THI.HOANG.
WANG, JIN.QUAN.	WONG, PETER..
WAY, DEBBIE.LYNN.	MIDDLETON, DEBBIE.LYNN.
WEEKS, BRETT.	WEEKS, BRETT.JOSEPH.
WEI, SI.YU.	WEI, AVA.SIYU.
WESLEY, DAKOTA.KEITH.	FORSHAW, DAKOTA.
JOHN.	JOHN.
WHITTON, NATASHA.	DUNK, NATASHA.
RAE-ANN.	RAE-ANN.
WILLIAMS, FAY.EVADNEY.	SCARLETT, FAY.EVADNEY.
WINGERDEN, JILLIAN.	SYLVESTRE, JILLIAN.
REBECCA.	REBECCA.
WISA, MANAL.AZMY.LABIB.	YACOB, MARIA.MANAL.
WRIGHT, DAVID.WINSTON.	THORNTON, ALEXANDER.
JOSEPH.ALEXANDER.	JOSEPH.
YOO, SUN.KYUNG.	YOO, SOLINA.SUN.KYUNG.
ZHANG, KAI.TAI.	ZHANG, MICHAEL..
ZHU, MENG.	ZHU, KELLY.MENG.

(143-G525) JUDITH M. HARTMAN,
Deputy Registrar General/
Registraire générale adjointe de l'état civil

Applications to Provincial Parliament — Private Bills Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé

PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders, and the guide "Procedures for Applying for Private Legislation", may be obtained from the Legislative Assembly's Internet site at <http://www.ontla.on.ca> or from:

Committees Branch
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park
Toronto, Ontario M7A 1A2
Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

(8699) T.F.N. DEBORAH DELLER,
Clerk of the Legislative Assembly.

Applications to Provincial Parliament

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of Bahram Eshghi Moghaddam and Hamid Vahabi Eshghi Ali application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act to revive Bahram & Hamid Inc.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario, M7A 1A2.

Dated at Toronto, this 20th day of September 2010.

Paul Hancock,
Wise & Associates

Professional Corporation
Barristers & Solicitors
40 Scollard Street, Suite 201
Toronto, Ontario
M5R 3S1

Lawyers on behalf of Bahram Eshghi Moghaddam and Hamid Vahabi Eshghi

(143-G351) 40, 41, 42, 43

Sheriff's Sale of Lands Ventes de terrains par le shérif

UNDER AND BY VIRTUE OF A WRIT OF SEIZURE AND SALE issued out of the Superior Court of Justice, at 393 University Avenue, Toronto, Ontario M5G 1E6, dated September 15, 2008, File Number 08-CV-348514 SR, to me directed, against the real and personal property of **CAROL ANN PATZALEK also known as CAROL ANN DUERDEN**, Defendant, at the suit of Royal Bank Of Canada., Plaintiff, I have seized and taken in execution all right, title, interest and equity of redemption of **CAROL ANN PATZALEK also known as CAROL ANN DUERDEN**, in and to: **PT LT 398 CP PL 4 GRIMSBY AS IN RO365384; GRIMSBY** [Property Identifier No. 46020-0068 (LT)], **Municipally known as 36 Murray Street, Grimsby, Ontario L3M 3N8**. All of which said right, title, interest and equity of redemption of **CAROL ANN PATZALEK also known as CAROL ANN DUERDEN**, Defendant, I shall offer for sale by Public Auction in my office at The ROBERT S. K. WELCH COURT HOUSE, 59 CHURCH STREET, WEST BOARDROOM, 4TH FLOOR, ST. CATHARINES, ONTARIO L2R 7N8 ON THURSDAY, NOVEMBER 18, 2010 AT 2:00 PM

CONDITIONS:

The purchaser to assume responsibility for all mortgages, charges, liens, outstanding taxes and other encumbrances. No representation is made regarding the title of the land or any other matter relating to the interest to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchaser(s).

TERMS: **Deposit** 10% of bid price or \$ 1,000.00 whichever is greater
Payable at time of sale by successful bidder
To be applied to purchase price
Non-refundable
Ten business days from date of sale to arrange financing and pay balance in full at
SHERIFF/ENFORCEMENT OFFICE at 59 Church Street,
St. Catharines, Ontario L2R 7N8
All payments in cash or by certified cheque made payable to
MINISTER OF FINANCE
Deed Poll provided by Sheriff only upon satisfactory payment
in full of purchase price.
Other conditions as announced.

THIS SALE IS SUBJECT TO CANCELLATION UP TO TIME OF SALE WITHOUT FURTHER NOTICE.

NO EMPLOYEE OF THE MINISTRY OF THE ATTORNEY GENERAL MAY PURCHASE ANY GOODS OR CHATTELS, LANDS OR TENEMENTS EXPOSED FOR SALE BY A SHERIFF UNDER LEGAL PROCESS, EITHER DIRECTLY OR INDIRECTLY,

Dated: October 1, 2010

Susan Secord
Sheriff's Office
59 Church St.,
St. Catharines, On
L2R 7N8
905-988-6200

(143-P386)

UNDER AND BY VIRTUE OF a Writ of Seizure and Sale issued out of the Superior Court of Justice at 10 Louisa Street, Orangeville, Ontario L9W 3P9, dated December 7th, 2009, File Number 968/09 to me directed, against the real and personal property of MICHAEL EDWARD DOWNS, Defendant, at the suit of The Toronto-Dominion Bank, Plaintiff, I have seized and taken in execution all the right, title, interest and equity of redemption of MICHAEL EDWARD DOWNS, in and to:

LT 18 PL 370, Grimsby [Property Identifier No. 46014-0020 (LT)], Municipally Known as 74 Stewart Street, Grimsby, Ontario L3M 3N4.

All of which said right, title, interest and equity of redemption of MICHAEL EDWARD DOWNS, defendant in the said lands and tenements described above, I shall offer for sale by Public Auction subject to the conditions set out below at, THE ROBERT S. K. WELCH COURT HOUSE, 59 CHURCH STREET, WEST BOARDROOM, 4TH FLOOR, ST. CATHARINES, ONTARIO L2R 7N8 ON THURSDAY, NOVEMBER 18TH, 2010 AT 1:00 PM

CONDITIONS:

The purchaser to assume responsibility for all mortgages, charges, liens, outstanding taxes, and other encumbrances. No representation is made regarding the title of the land or any other matter relating to the interest to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchaser(s).

TERMS: **Deposit** 10% of bid price or \$1,000.00, whichever is greater
Payable at time of sale by successful bidder
To be applied to purchase price
Non-refundable
Ten business days from date of sale to arrange financing and pay balance in full at SHERIFF/ENFORCEMENT OFFICE at 59 Church Street, St. Catharines, Ontario L2R 7N8
All payments in cash or by certified cheque made payable to the Minister of Finance.
Deed Poll provided by Sheriff only upon satisfactory payment in full of purchase price.
Other conditions as announced.

THIS SALE IS SUBJECT TO CANCELLATION BY THE SHERIFF WITHOUT FURTHER NOTICE UP TO THE TIME OF SALE.

Note: No employee of the Ministry of the Attorney General may purchase any goods or chattels, lands or tenements exposed for sale by a Sheriff under legal process, either directly or indirectly.

Date: October 1st, 2010

(143-P387) Susan Secord
Sheriff's Office
St. Catharines, ON
L2R 7N8

UNDER AND BY VIRTUE OF a Writ of Seizure and Sale issued out of the Superior Court of Justice at 393 University Avenue, 10th Floor, Toronto, Ontario, dated Sept. 25, 2007, Court File Number 07-CV-337973 SR, to me directed, against the real and personal property of **JOHN KYLE and JOHN BRUCE KYLE, Debtors**, at the suit of THE ROYAL BANK OF CANADA, Creditor, I have seized and taken in execution all the right, title, interest and equity of redemption of JOHN BRUCE KYLE, one of the Debtors, in and to:

LOT 4, ON THE SOUTH SIDE OF TALBOT STREET, ACCORDING TO REGISTERED PLAN 104, IN THE TOWN OF BLENHEIM, IN THE COUNTY OF KENT (NOW IN THE MUNICIPALITY OF CHATHAM-KENT) AND PROVINCE OF ONTARIO, AND MORE PARTICULARLY DESCRIBED IN INSTRUMENT NO. LT 887, AS REGISTERED IN THE LAND REGISTRY OFFICE KENT (NO. 24).
PROPERTY IDENTIFIER 00927-0262 LT.

THE PROPERTY IS MUNICIPALLY KNOWN AS 218 TALBOT ST. E., BLENHEIM, ONTARIO N0P 1A0

THE PROPERTY HAS A 1 STOREY, 3 BEDROOM RANCH STYLE HOUSE WITH ATTACHED 1 CAR GARAGE.

All of which said right, title, interest and equity of redemption of JOHN BRUCE KYLE, one of the Debtors, in the said lands and tenements described above, I shall offer for sale by Public Auction subject to the conditions set out below at THE CHATHAM-KENT COURT HOUSE, 425 GRAND AVENUE WEST, CHATHAM, ONTARIO on WEDNESDAY, THE 17TH DAY OF NOVEMBER 2010 AT 10:00 A.M.

CONDITIONS:

The purchaser to assume responsibility for all mortgages, charges, liens, outstanding taxes, and other encumbrances. No representation is made regarding the title of the land or any other matter relating to the interest to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchaser(s).

TERMS:

Deposit 10% of bid price or \$1,000.00, whichever is greater
Payable at time of sale by successful bidder
To be applied to purchase price
Non-refundable
Ten business days from date of sale to arrange financing and pay balance in full at THE CHATHAM-KENT COURT HOUSE, 425 GRAND AVENUE WEST, CHATHAM, ONTARIO.
All payments in cash or by certified cheque made payable to the MINISTER OF FINANCE.
Deed Poll provided by Sheriff only upon satisfactory payment in full of purchase price.
Other conditions as announced.

THIS SALE IS SUBJECT TO CANCELLATION BY THE SHERIFF WITHOUT FURTHER NOTICE UP TO THE TIME OF SALE.

Note: No employee of the Ministry of the Attorney General may purchase any goods or chattels, lands or tenements exposed for sale by a Sheriff under legal process, either directly or indirectly.

Date: September 22nd, 2010, at Chatham, Ontario

ERIN SEARCY, MCO/
SHERIFF, MUNICIPALITY OF CHATHAM-KENT
425 GRAND AVE. W., CHATHAM, ON
N7M 6M8

“Pour des renseignements en français composez le (519) 355-2200

(143-P388)

UNDER AND BY VIRTUE OF a Writ of Seizure and Sale issued out of the Superior Court of Justice at Norfolk County (Simcoe) to me directed, against the real and personal property of RONALD HUTCHINSON, Defendant, at the suit of JAMES DOUGLAS CRUICKSHANK, Plaintiff, I have seized and taken in execution all the right, title, interest and equity of redemption of Ronald Hutchinson, in and to:

Part Lot G, Plan 135, Part Lot 14, Turkey Point Marsh in Front of Concession A, Charlotteville as in NR532147, save and except Parts 8, 9, 10, on 37R7998, ST & TW NR532147; ST NR169959; Norfolk County, being all of PIN 50265-0434(LT).

All of which said right, title, interest and equity of redemption of Ronald Hutchinson, defendant in the said lands and tenements described above, I shall offer for sale by Public Auction subject to the conditions set out below at, Courtroom #300, Norfolk County Court House, 50 Frederick Hobson VC Drive, Simcoe, Ontario on Thursday, November 18, 2010 at 10:30 am

CONDITIONS:

The purchaser to assume responsibility for all mortgages, charges, liens, outstanding taxes, and other encumbrances. No representation is made regarding the title of the land or any other matter relating to the interest to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchaser(s).

TERMS:

Deposit 10% of bid price or \$1,000.00, whichever is greater
Payable at time of sale by successful bidder
To be applied to purchase price
Non-refundable
Ten business days from date of sale to arrange financing and pay balance in full at Norfolk County Court House, 50 Frederick Hobson VC Drive, Suite 301, Simcoe, ON
All payments in cash or by certified cheque made payable to the Minister of Finance.
Deed Poll provided by Sheriff only upon satisfactory payment in full of purchase price.
Other conditions as announced.

THIS SALE IS SUBJECT TO CANCELLATION BY THE SHERIFF WITHOUT FURTHER NOTICE UP TO THE TIME OF SALE.

Note: No employee of the Ministry of the Attorney General may purchase any goods or chattels, lands or tenements exposed for sale by a Sheriff under legal process, either directly or indirectly.

Date: October 7, 2010

Christina Sheppard
Sheriff, Norfolk County
Simcoe, ON
N3Y 4L5

(143-P389)

**Sale of Lands for Tax Arrears
by Public Tender
Ventes de terrains par appel d'offres
pour arriéré d'impôt**

MUNICIPAL ACT, 2001

SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

THE CORPORATION OF THE CITY OF PORT COLBORNE

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be accepted if sealed in an envelope and clearly marked with the address, PIN (Property Identification Number) and the Roll Number of the property for which the tender is submitted. A separate tender must be submitted for each property.

Tenders will be received ONLY at the City of Port Colborne Municipal Office, City Clerk's Office, 1st Floor, 66 Charlotte Street, Port Colborne, Ontario L3K 3C8, until 3:00p.m.local time on Thursday October 28, 2010.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:15 p.m. at the City of Port Colborne Municipal Office, Committee Room, 3rd Floor, 66 Charlotte Street, Port Colborne, Ontario L3K 3C8.

Description of Lands:

Pt Lt 8 Con 1 Humberstone, TW AA69887; Port Colborne now the city of Port Colborne, Regional Municipality of Niagara (No. 59), being the lands in Instrument No. RO756184. Being all of the PIN.

PIN: 64409-0084 (LT)

Municipal Address: Firelane 13

Vacant Residential Land

Roll No. 2711-040-001-35306-0000

Assessed Value: 34,500

2010 Annual Property Taxes: \$595.81

Site Area: 190 x 255 feet more or less

Minimum Tender Amount:

\$ 22,368.67

Description of Lands:

Pt Lt 11, Con 3 Humberstone Being Pt 1; Port Colborne, Township of Humberstone, now City of Port Colborne, Regional Municipality of Niagara (59), being the lands in Instrument No. RO10746. Being all of the PIN.

PIN: 64412-0159 (LT) Municipal Address: 2754 Brookfield Rd

Industrial Occupied Property

Industrial Vacant Property

Roll No: 2711-040-006-05015-0000

Assessed Value: 247,718 Industrial Occupied

Assessed Value: 31,283 Industrial Vacant

2010 Annual Property Taxes: \$16,850.22

Site Area: 250x300 feet more or less

Minimum Tender Amount: \$ 88,972.44

The sale of these properties is subject to cancellation up to the time that a deed is registered, without any further notice.

The Minimum Tender amount represents the cancellation price as of the first day of advertising. Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the City of Port Colborne and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The municipality make no representation regarding the title to or any other matters relating to the land(s) to be sold, including but not limited to the potential existence of environmental contamination, estates and interests of the federal or provincial governments or their agencies, easements and restrictive covenants, and interests acquired by adverse possession. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

The properties are to be sold as is. The lands and/or premises may contain contaminants. The vendor will not provide any warranties or assurances concerning the environmental quality of the lands and/or premises being sold.

This sale is governed by the *Municipal Act, 2001* and the Municipal Tax Sales Rules made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes, penalties and interest, HST if applicable, and the relevant land transfer tax.

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender visit www.OntarioTaxSales.ca, or if no internet available contact:

Peter M. Senese-Treasurer
The Corporation of the City of Port Colborne
66 Charlotte St Port Colborne

L3K 3C8

(143-P390)

(905) 835-2900

MUNICIPAL ACT, 2001

SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

THE CORPORATION OF LOYALIST TOWNSHIP

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Friday the 5th day of November, 2010. The tenders will then be opened in public on the same day at 3:30 p.m. local time at the Municipal Office.

Description of Lands:

Part of the North Half of the Northeast Quarter of Lot 24, Concession 3, Geographic Township of Ernestown, Loyalist Township, County of Lennox and Addington.

Roll No. 11.04.010.090.09420; PIN: 45128-0279 (R)

Minimum Tender Amount: \$ 8,029.59

Part Lot 6, Concession 6, being Parts 9, 10, 11 and 12, Reference Plan 29R-5837, Geographic Township of Ernestown, Loyalist Township, County of Lennox and Addington.

Roll No. 11.04.010.130.12520; PIN: 45114-0516 (LT)

Minimum Tender Amount: \$ 8,917.04

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the lands to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

The land does not include the mobile homes situate on the land, if applicable.

This sale is governed by the *Municipal Act, 2001, Chapter 25* and the Municipal Tax Sales Rules made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes, the relevant land transfer tax and Harmonized Sales Tax, if applicable.

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchasers.

Further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender is available on the Township web site at www.loyalist.ca or by contacting:

Alida K. Moffatt, Treasurer
The Corporation of Loyalist Township
263 Main Street
P.O. Box 70
Odessa, Ontario K0H 2H0

Or, for contact by email or telephone:
Maureen Sharpe, Property Tax and Assessment
msharpe@loyalist.ca
613.386.7351 ext 119

(143-P391)

MUNICIPAL ACT, 2001

SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF BALDWIN

Take notice that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received until 4:00 p.m. local time on November 8, 2010 at: The Corporation of the Township of Baldwin, P.O. Box 7095, McKerrow, Ontario POP 1M0. The tenders will then be opened in public on the same day at 7:10 p.m. at the Council meeting at the Township of Baldwin Municipal Office, 11 Spooner Street, McKerrow, Ontario

DESCRIPTION OF LANDS;

ROLL #5228-000-003-33400

PIN #73392-0020(LT)

PCL 13166 SEC SWS

PT LT 7 CON 4 BALDWIN AS IN LT106346;

BALDWIN

MINIMUM TENDER AMOUNT

\$ 4,435.62

ROLL #5228-000-003-06500

PIN #73391-0324(LT)

PCL M1123-20 SEC SWS;

LOT 20 PL M1123 BALDWIN;

BALDWIN

MINIMUM TENDER AMOUNT

\$ 3,173.87

ROLL #5228-000-003-11900
 PIN # 73391-0207(LT)
 PCL 21883 SEC SWS;
 PT LT 7 CON 1 BALDWIN PT 2 SR2266;
 BALDWIN
 MINIMUM TENDER AMOUNT \$ 3,183.75

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality (or board) and representing at least twenty per cent (20%) of the tender amount.

Except as follows, the municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the lands to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

The lands do not include the mobile homes situated on the lands, if any.

This sale is governed by the *Municipal Act, 2001*, and the Municipal Tax Sales Rules made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes, interest and the relevant land transfer tax.

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender contact:

Joan Seidel, Clerk-Treasurer
 The Corporation of the Township of Baldwin
 P.O. Box 7095
 McKerrow, Ontario P0P 1M0
 (143-P392) (705) 869-0225

MUNICIPAL ACT, 2001

SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

THE CORPORATION OF THE TOWN OF FORT FRANCES

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land described below and will be received until 3:00 p.m. local time on November 2, 2010 at 320 Portage Avenue, Fort Frances, Ontario. The tenders will be opened in public on the same day at 3:05 PM at 320 Portage Avenue, Fort Frances, Ontario.

Description of Land:

**PCL PLAN SEC SM 122; LOT 5 PL SM MCIRVINE; FORT FRANCES
 PIN# 56018-0634 (LT)**

Minimum Tender Amount: \$ 5,313.61

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

Except as follows, the municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Act, 2001* and the Municipal Tax Sales Rules made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender contact:

Tara Redford, Tax Administrator
 The Corporation of the Town of Fort Frances
 320 Portage Avenue
 Fort Frances, Ontario P9A 3P9
 (143-P393) (807)-274-5323

MUNICIPAL ACT, 2001

SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

THE CORPORATION OF THE MUNICIPALITY OF MACHIN

Take Notice that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received until 3:00 p.m. local time on 18 November 2010, at the Machin Municipal Office, 75 Spruce Street, P.O. Box 249, Vermilion Bay, Ontario P0V 2V0.

The tenders will then be opened in public on the same day as soon as possible after 3:00 p.m. at the Machin Municipal Office, 75 Spruce Street, Vermilion Bay.

Description of Lands:

Roll No. 60 21 000 002 12900 0000; PIN 42071-0045(LT) Parcel 23143 Section DKF E1/2 of S1/2, Lot 11 Concession 4 Sanford; Machin. File 09-02

Minimum Tender Amount: \$ 4,833.54

Roll No. 60 21 000 001 28700 0000; PIN 42076-0059(LT) Parcel 11920 Section DKF; Part Lots 31 and 33 Plan 214 as in LT29978; Machin. File 09-03

Minimum Tender Amount: \$ 4,917.39

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

Except as follows, the municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the lands to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Act, 2001* and the Municipal Tax Sales Rules made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

Note: HST may be payable by successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender visit www.OntarioTaxSales.ca, or if no internet available contact:

Ms. Tammy Rob
 Clerk-Treasurer
 The Corporation of the Municipality of Machin
 75 Spruce Street
 P.O. Box 249
 Vermilion Bay, Ontario P0V 2V0
 807-227-2633 X 22
 (143-P394) clerktreasurer@visitmachin.com

MUNICIPAL ACT, 2001

SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

**THE CORPORATION OF THE MUNICIPALITY OF
HIGHLANDS EAST**

Take Notice that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received until 3:00 p.m. local time on 17 November 2010, at the Municipal Office, 2249 Loop Road, Box 295, Wilberforce, Ontario K0L 3C0.

The tenders will then be opened in public on the same day as soon as possible after 3:00 p.m. at the Municipal Office, 2249 Loop Road, Wilberforce.

Description of Lands:

Roll No. 46 01 902 000 08400 0000; PIN 39226-0236(LT) Part Lot 19 Concession 6, Glamorgan designated Part 56 Plan RD105 T/W H126985; Highlands East. File No. 08-02

Minimum Tender Amount: \$ 5,667.49

Roll No. 46 01 601 000 32800 0000; PIN 39234-0324(LT) Part Lot 15 Concession 9 Monmouth as in H139031; Highlands East. File 08-06

Minimum Tender Amount: \$ 7,720.18

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

Except as follows, the municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the lands to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Act, 2001* and the Municipal Tax Sales Rules made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

Note: HST may be payable by successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender visit www.OntarioTaxSales.ca,

or if no internet available contact:

(143-P395) Ms. Bonnie Pettit
Tax Collector/Deputy Treasurer
The Corporation of the Municipality of
Highlands East
2249 Loop Road
Box 295
Wilberforce, Ontario K0L 3C0
705-448-2981 Ext. 223
www.highlandseast.ca

MUNICIPAL ACT, 2001

SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

THE CORPORATION OF THE TOWN OF AYLMER

Take Notice that tenders are invited for the purchase of the land described below and will be received until 3:00 p.m. local time on 17 November 2010, at the Aylmer Municipal Office, 46 Talbot St. West, Aylmer, Ontario N5H 1J7.

The tenders will then be opened in public on the same day as soon as possible after 3:00 p.m. at the Aylmer Municipal Office, 46 Talbot St. West, Aylmer.

Description of Land:

Roll No. 34 11 010 000 40500 0000; 37 Water St.; PIN 35304-0167(LT) Part Lot 5 N/S Water St Plan 74 Aylmer as in E342702; Aylmer. File 09-01

Minimum Tender Amount: \$ 17,013.37

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

Except as follows, the municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Act, 2001* and the Municipal Tax Sales Rules made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

Note: HST may be payable by successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender visit www.OntarioTaxSales.ca, or if no internet available contact:

(143-P396) Lisa Pelton
Tax Collector/Deputy Treasurer
The Corporation of the Town of Aylmer
46 Talbot St. West
Aylmer, Ontario N5H 1J7
(519) 773-3164 X 4919
www.aylmer.ca

MUNICIPAL ACT, 2001

SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF MONTAGUE

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 2:00 p.m. local time November 10, 2010 at 6547 Roger Stevens Drive, Smiths Falls, Ontario.

Description of Lands: PT LT 17 CON 8 MONTAGUE AS IN RS27546; TOWNSHIP OF MONTAGUE, COUNTY OF LANARK

Minimum Tender Amount: \$ 5,692.97

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

Except as follows, the municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Act, 2001* and the Municipal Tax Sales Rules made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender contact:

Charlene Audet-Giles - Treasurer
The Corporation of the Township of Montague
6547 Roger Stevens Drive
P.O. Box 755
Smiths Falls, Ontario K7A 4W6

(143-P397)

Publications under Part III (Regulations) of the Legislation Act, 2006
Règlements publiés en application de la partie III (Règlements)
de la Loi de 2006 sur la législation

2010—10—16

ONTARIO REGULATION 373/10

made under the

ENDANGERED SPECIES ACT, 2007

Made: September 27, 2010

Filed: September 28, 2010

Published on e-Laws: September 29, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: October 16, 2010

Amending O. Reg. 230/08
(Species at Risk in Ontario List)

Note: Ontario Regulation 230/08 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Schedules 1 to 3 to Ontario Regulation 230/08 are revoked and the following substituted:

SCHEDULE 1
EXTIRPATED SPECIES

Item	Common Name	Scientific Name
Mosses		
1.	Incurved Grizzled Moss	<i>Ptychomitrium incurvum</i>
Vascular Plants		
2.	Illinois Tick-trefoil	<i>Desmodium illinoense</i>
3.	Spring Blue-eyed Mary	<i>Collinsia verna</i>
Insects		
4.	Eastern Persius Duskywing	<i>Erynnis persius persius</i>
5.	Frosted Elfin	<i>Callophrys irus</i>
6.	Karner Blue	<i>Lycaeides melissa samuelis</i>
Fishes		
7.	Atlantic Salmon (Lake Ontario population)	<i>Salmo salar</i>
8.	Gravel Chub	<i>Erimystax x-punctatus</i>
9.	Paddlefish	<i>Polyodon spathula</i>
Amphibians		
10.	Eastern Tiger Salamander	<i>Ambystoma tigrinum</i>
11.	Spring Salamander	<i>Gyrinophilus porphyriticus</i>
Reptiles		
12.	Timber Rattlesnake	<i>Crotalus horridus</i>
Birds		
13.	Eskimo Curlew	<i>Numenius borealis</i>
14.	Greater Prairie-Chicken	<i>Tympanuchus cupido</i>

SCHEDULE 2
ENDANGERED SPECIES

Item	Common Name	Scientific Name
Lichens		
1.	Pale-bellied Frost Lichen	<i>Physconia subpallida</i>
Mosses		
2.	Spoon-leaved Moss	<i>Bryoandersonia illecebra</i>
Vascular Plants		
3.	American Chestnut	<i>Castanea dentata</i>

Item	Common Name	Scientific Name
4.	American Columbo	<i>Frasera caroliniensis</i>
5.	American Ginseng	<i>Panax quinquefolius</i>
6.	Bent Spike-rush	<i>Eleocharis geniculata</i>
7.	Bird's-foot Violet	<i>Viola pedata</i>
8.	Bluehearts	<i>Buchnera americana</i>
9.	Blunt-lobed Woodsia	<i>Woodsia obtusa</i>
10.	Butternut	<i>Juglans cinerea</i>
11.	Cherry Birch	<i>Betula lenta</i>
12.	Cucumber Tree	<i>Magnolia acuminata</i>
13.	Drooping Trillium	<i>Trillium flexipes</i>
14.	Eastern Flowering Dogwood	<i>Cornus florida</i>
15.	Eastern Prairie Fringed-orchid	<i>Platanthera leucophaea</i>
16.	Eastern Prickly Pear Cactus ¹	<i>Opuntia humifusa</i>
17.	Engelmann's Quillwort	<i>Isoetes engelmannii</i>
18.	False Hop Sedge	<i>Carex lupuliformis</i>
19.	Few-flowered Club-rush ²	<i>Trichophorum planifolium</i>
20.	Forked Three-awned Grass	<i>Aristida basiramea</i>
21.	Four-leaved Milkweed	<i>Asclepias quadrifolia</i>
22.	Gattinger's Agalinis	<i>Agalinis gattingeri</i>
23.	Heart-leaved Plantain	<i>Plantago cordata</i>
24.	Hoary Mountain-mint	<i>Pycnanthemum incanum</i>
25.	Horsetail Spike-rush	<i>Eleocharis equisetoides</i>
26.	Juniper Sedge	<i>Carex juniperorum</i>
27.	Large Whorled Pogonia	<i>Isotria verticillata</i>
28.	Nodding Pogonia	<i>Triphora trianthophora</i>
29.	Ogden's Pondweed	<i>Potamogeton ogdenii</i>
30.	Pink Milkwort	<i>Polygala incarnata</i>
31.	Pitcher's Thistle	<i>Cirsium pitcheri</i>
32.	Purple Twayblade	<i>Liparis liliifolia</i>
33.	Red Mulberry	<i>Morus rubra</i>
34.	Scarlet Ammannia	<i>Ammannia robusta</i>
35.	Showy Goldenrod	<i>Solidago speciosa</i>
36.	Skinner's Agalinis	<i>Agalinis skinneriana</i>
37.	Slender Bush-clover ³	<i>Lespedeza virginica</i>
38.	Small White Lady's-slipper	<i>Cypripedium candidum</i>
39.	Small Whorled Pogonia	<i>Isotria medeoloides</i>
40.	Spotted Wintergreen	<i>Chimaphila maculata</i>
41.	Toothcup	<i>Rotala ramosior</i>
42.	Virginia Goat's-rue	<i>Tephrosia virginiana</i>
43.	Virginia Mallow	<i>Sida hermaphrodita</i>
44.	Western Silvery Aster	<i>Symphyotrichum sericeum</i>
45.	White Prairie Gentian	<i>Gentiana alba</i>
46.	Wood-poppy	<i>Stylophorum diphyllum</i>
Molluscs		
47.	Eastern Pondmussel	<i>Ligumia nasuta</i>
48.	Fawnsfoot	<i>Truncilla donaciformis</i>
49.	Kidneyshell	<i>Ptychobranthus fasciolaris</i>
50.	Mudpuppy Mussel	<i>Simpsonaias ambigua</i>
51.	Northern Riffleshell	<i>Epioblasma torulosa rangiana</i>
52.	Rayed Bean	<i>Villosa fabalis</i>
53.	Round Hickorynut	<i>Obovaria subrotunda</i>
54.	Round Pigtoe	<i>Pleurobema sintoxia</i>
55.	Snuffbox	<i>Epioblasma triquetra</i>
Insects		
56.	Aweme Borer Moth	<i>Papaipema aweme</i>
57.	Bogbean Buckmoth	<i>Hemileuca</i> sp.
58.	Laura's Clubtail	<i>Stylurus laurae</i>
59.	Northern Barrens Tiger Beetle	<i>Cicindela patruela</i>
60.	Rapids Clubtail	<i>Gomphus quadricolor</i>
61.	Rusty-patched Bumble Bee	<i>Bombus affinis</i>
Fishes		
62.	American Eel	<i>Anguilla rostrata</i>

Item	Common Name	Scientific Name
63.	Aurora Trout	<i>Salvelinus fontinalis timagamiensis</i>
64.	Eastern Sand Darter	<i>Ammocrypta pellucida</i>
65.	Northern Madtom	<i>Noturus stigmosus</i>
66.	Pugnose Shiner	<i>Notropis anogenus</i>
67.	Redside Dace	<i>Clinostomus elongatus</i>
68.	Shortnose Cisco	<i>Coregonus reighardi</i>
Amphibians		
69.	Allegheny Mountain Dusky Salamander	<i>Desmognathus ochrophaeus</i>
70.	Fowler's Toad	<i>Anaxyrus fowleri</i>
71.	Northern Cricket Frog	<i>Acris crepitans</i>
72.	Northern Dusky Salamander	<i>Desmognathus fuscus</i>
73.	Small-mouthed Salamander	<i>Ambystoma texanum</i>
Reptiles		
74.	Blue Racer	<i>Coluber constrictor foxii</i>
75.	Common Five-lined Skink (Carolinian population)	<i>Plestiodon fasciatus</i>
76.	Eastern Foxsnake (Carolinian population)	<i>Pantherophis gloydi</i>
77.	Gray Ratsnake (Carolinian population)	<i>Pantherophis spiloides</i>
78.	Lake Erie Watersnake	<i>Nerodia sipedon insularum</i>
79.	Queensnake	<i>Regina septemvittata</i>
80.	Spotted Turtle	<i>Clemmys guttata</i>
81.	Wood Turtle	<i>Glyptemys insculpta</i>
Birds		
82.	Acadian Flycatcher	<i>Empidonax virescens</i>
83.	Barn Owl	<i>Tyto alba</i>
84.	Golden Eagle	<i>Aquila chrysaetos</i>
85.	Henslow's Sparrow	<i>Ammodramus henslowii</i>
86.	King Rail	<i>Rallus elegans</i>
87.	Kirtland's Warbler	<i>Dendroica kirtlandii</i>
88.	Loggerhead Shrike	<i>Lanius ludovicianus</i>
89.	Northern Bobwhite	<i>Colinus virginianus</i>
90.	Piping Plover	<i>Charadrius melodus</i>
91.	Prothonotary Warbler	<i>Protonotaria citrea</i>
92.	Red Knot <i>rufa</i> subspecies	<i>Calidris canutus rufa</i>
Mammals		
93.	American Badger	<i>Taxidea taxus</i>
94.	Mountain Lion or Cougar	<i>Puma concolor</i>

Notes to Schedule 2:

¹ The classification of Eastern Prickly Pear Cactus applies to Fish Point Provincial Nature Reserve on Pelee Island in the Township of Pelee.

² The classification of Few-flowered Club-rush applies to Lot 32, ranges 2 and 3, in the City of Pickering (formerly the geographic Township of Pickering), and to the Royal Botanical Gardens in the City of Hamilton.

³ The classification of Slender Bush-clover applies to Tallgrass Prairie Heritage Park, Ojibway Park and Black Oak Heritage Park in the City of Windsor.

SCHEDULE 3
THREATENED SPECIES

Item	Common Name	Scientific Name
Lichens		
1.	Flooded Jellyskin	<i>Leptogium rivulare</i>
Vascular Plants		
2.	American Water-willow	<i>Justicia americana</i>
3.	Branched Bartonian	<i>Bartonia paniculata</i>
4.	Colicroot	<i>Aletris farinosa</i>
5.	Common Hoptree	<i>Ptelea trifoliata</i>
6.	Crooked-stem Aster	<i>Symphyotrichum prenanthoides</i>
7.	Deerberry	<i>Vaccinium stamineum</i>
8.	Dense Blazing Star	<i>Liatris spicata</i>
9.	Dwarf Hackberry	<i>Celtis tenuifolia</i>
10.	Dwarf Lake Iris	<i>Iris lacustris</i>

Item	Common Name	Scientific Name
11.	False Rue-anemone	<i>Enemion biternatum</i>
12.	Goldenseal	<i>Hydrastis canadensis</i>
13.	Hill's Thistle	<i>Cirsium hillii</i>
14.	Houghton's Goldenrod	<i>Solidago houghtonii</i>
15.	Kentucky Coffee-tree	<i>Gymnocladus dioicus</i>
16.	Lakeside Daisy	<i>Hymenoxys herbacea</i>
17.	Round-leaved Greenbrier	<i>Smilax rotundifolia</i>
18.	Small-flowered Lipocarpha	<i>Lipocarpha micrantha</i>
19.	White Wood Aster	<i>Eurybia divaricata</i>
20.	Wild Hyacinth	<i>Camassia scilloides</i>
21.	Willowleaf Aster	<i>Symphotrichum praealtum</i>
Molluscs		
22.	Mapleleaf Mussel	<i>Quadrula quadrula</i>
23.	Rainbow Mussel	<i>Villosa iris</i>
24.	Wavy-rayed Lampmussel	<i>Lampsilis fasciola</i>
Fishes		
25.	Black Redhorse	<i>Moxostoma duquesnei</i>
26.	Channel Darter	<i>Percina copelandi</i>
27.	Cutlip Minnow	<i>Exoglossum maxillingua</i>
28.	Lake Chubsucker	<i>Erimyzon sucetta</i>
29.	Lake Sturgeon (Great Lakes-Upper St. Lawrence River population)	<i>Acipenser fulvescens</i>
30.	Lake Sturgeon (Northwestern Ontario population)	<i>Acipenser fulvescens</i>
31.	Shortjaw Cisco	<i>Coregonus zenithicus</i>
32.	Spotted Gar	<i>Lepisosteus oculatus</i>
Amphibians		
33.	Jefferson Salamander	<i>Ambystoma jeffersonianum</i>
Reptiles		
34.	Blanding's Turtle	<i>Emydoidea blandingii</i>
35.	Butler's Gartersnake	<i>Thamnophis butleri</i>
36.	Eastern Foxsnake (Georgian Bay population)	<i>Pantherophis gloydi</i>
37.	Eastern Hog-nosed Snake	<i>Heterodon platirhinos</i>
38.	Eastern Musk Turtle	<i>Sternotherus odoratus</i>
39.	Gray Ratsnake (Frontenac Axis population)	<i>Pantherophis spiloides</i>
40.	Massasauga	<i>Sistrurus catenatus</i>
41.	Spiny Softshell	<i>Apalone spinifera</i>
Birds		
42.	American White Pelican	<i>Pelecanus erythrorhynchos</i>
43.	Bobolink	<i>Dolichonyx oryzivorus</i>
44.	Chimney Swift	<i>Chaetura pelagica</i>
45.	Least Bittern	<i>Ixobrychus exilis</i>
46.	Peregrine Falcon	<i>Falco peregrinus</i>
47.	Whip-poor-will	<i>Caprimulgus vociferus</i>
Mammals		
48.	Grey Fox	<i>Urocyon cinereoargenteus</i>
49.	Polar Bear	<i>Ursus maritimus</i>
50.	Wolverine	<i>Gulo gulo</i>
51.	Woodland Caribou (Forest-dwelling boreal population)	<i>Rangifer tarandus caribou</i>

2. This Regulation comes into force on the day it is filed.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 373/10

pris en application de la

LOI DE 2007 SUR LES ESPÈCES EN VOIE DE DISPARITION

pris le 27 septembre 2010
 déposé le 28 septembre 2010
 publié sur le site Lois-en-ligne le 29 septembre 2010
 imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 16 octobre 2010

modifiant le Règl. de l'Ont. 230/08
 (Liste des espèces en péril en Ontario)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 230/08 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans l'Historique législatif détaillé des règlements codifiés sur le site www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

1. Les annexes 1 à 3 du Règlement de l'Ontario 230/08 sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

ANNEXE 1
 ESPÈCES DISPARUES DE L'ONTARIO

Numéro	Nom commun	Nom scientifique
Mousses		
1.	Ptychomitre à feuilles incurvées	<i>Ptychomitrium incurvum</i>
Plantes vasculaires		
2.	Desmodie d'Illinois	<i>Desmodium illinoense</i>
3.	Collinsie printanière	<i>Collinsia verna</i>
Insectes		
4.	Hespérie Persius de l'Est	<i>Erynnis persius persius</i>
5.	Lutin givré	<i>Callophrys irus</i>
6.	Mélissa bleu	<i>Lycaeides melissa samuelis</i>
Poissons		
7.	Saumon atlantique (population du lac Ontario)	<i>Salmo salar</i>
8.	Gravelier	<i>Erimystax x-punctatus</i>
9.	Spatulaire	<i>Polyodon spathula</i>
Amphibiens		
10.	Salamandre tigrée de l'Est	<i>Ambystoma tigrinum</i>
11.	Salamandre pourpre	<i>Gyrinophilus porphyriticus</i>
Reptiles		
12.	Crotale des bois	<i>Crotalus horridus</i>
Oiseaux		
13.	Courlis esquimau	<i>Numenius borealis</i>
14.	Tétras des prairies	<i>Tympanuchus cupido</i>

ANNEXE 2
 ESPÈCES EN VOIE DE DISPARITION

Numéro	Nom commun	Nom scientifique
Lichens		
1.	Physconie pâle	<i>Physconia subpallida</i>
Mousses		
2.	Andersonie charmante	<i>Bryoandersonia illecebra</i>
Plantes vasculaires		
3.	Châtaignier d'Amérique	<i>Castanea dentata</i>
4.	Frasère de Caroline	<i>Frasera caroliniensis</i>
5.	Ginseng à cinq folioles	<i>Panax quinquefolius</i>
6.	Éléocharide géniculée	<i>Eleocharis geniculata</i>
7.	Violette pédalée	<i>Viola pedata</i>
8.	Buchnèra d'Amérique	<i>Buchnera americana</i>
9.	Woodsie obtuse	<i>Woodsia obtusa</i>
10.	Noyer cendré	<i>Juglans cinerea</i>

Numéro	Nom commun	Nom scientifique
11.	Bouleau flexible	<i>Betula lenta</i>
12.	Magnolia acuminé	<i>Magnolia acuminata</i>
13.	Trille à pédoncule incliné	<i>Trillium flexipes</i>
14.	Cornouiller fleuri	<i>Cornus florida</i>
15.	Platanthère blanchâtre de l'Est	<i>Platanthera leucophaea</i>
16.	Oponce de l'Est ¹	<i>Opuntia humifusa</i>
17.	Isoète d'Engelmann	<i>Isoetes engelmannii</i>
18.	Carex faux-lupulina	<i>Carex lupuliformis</i>
19.	Trichophore à feuilles plates ²	<i>Trichophorum planifolium</i>
20.	Aristide à rameaux basilaires	<i>Aristida basiramea</i>
21.	Asclépiade à quatre feuilles	<i>Asclepias quadrifolia</i>
22.	Gérardie de Gattinger	<i>Agalinis gattingeri</i>
23.	Plantain à feuilles cordées	<i>Plantago cordata</i>
24.	Pycnanthème gris	<i>Pycnanthemum incanum</i>
25.	Éléocharide fausse-prêle	<i>Eleocharis equisetoides</i>
26.	Carex des genévriers	<i>Carex juniperorum</i>
27.	Isotrie verticillée	<i>Isotria verticillata</i>
28.	Triphore penché	<i>Triphora trianthophora</i>
29.	Potamot de Ogden	<i>Potamogeton ogdenii</i>
30.	Polygale incarnat	<i>Polygala incarnata</i>
31.	Chardon de Pitcher	<i>Cirsium pitcheri</i>
32.	Liparis à feuilles de lis	<i>Liparis liliifolia</i>
33.	Mûrier rouge	<i>Morus rubra</i>
34.	Ammannie robuste	<i>Ammannia robusta</i>
35.	Verge d'or voyante	<i>Solidago speciosa</i>
36.	Gérardie de Skinner	<i>Agalinis skinneriana</i>
37.	Lespédèze de Virginie ³	<i>Lespedeza virginica</i>
38.	Cypripède blanc	<i>Cypripedium candidum</i>
39.	Isotrie fausse-médéole	<i>Isotria medeoloides</i>
40.	Chimaphile maculé	<i>Chimaphila maculata</i>
41.	Rotala rameux	<i>Rotala ramosior</i>
42.	Téphrosie de Virginie	<i>Tephrosia virginiana</i>
43.	Mauve de Virginie	<i>Sida hermaphrodita</i>
44.	Aster soyeux	<i>Symphyotrichum sericeum</i>
45.	Gentiane blanche	<i>Gentiana alba</i>
46.	Stylophore à deux feuilles	<i>Stylophorum diphyllum</i>
Mollusques		
47.	Ligumie pointue	<i>Ligumia nasuta</i>
48.	Troncille pied-de-faon	<i>Truncilla donaciformis</i>
49.	Ptychobranche réniforme	<i>Ptychobranchus fasciolaris</i>
50.	Mulette du necturus	<i>Simpsonaias ambigua</i>
51.	Dysnomie ventre jaune	<i>Epioblasma torulosa rangiana</i>
52.	Villeuse haricot	<i>Villosa fabalis</i>
53.	Obovarie ronde	<i>Obovaria subrotunda</i>
54.	Pleurobème écarlate	<i>Pleurobema sintoxia</i>
55.	Épioblasme tricorne	<i>Epioblasma triquetra</i>
Insectes		
56.	Perce-tige d'Aweme	<i>Papaipema aweme</i>
57.	Hémileucin du ményanthe	<i>Hemileuca</i> sp.
58.	Gomphe de Laura	<i>Stylurus laurae</i>
59.	Cicindèle verte des pinèdes	<i>Cicindela patruela</i>
60.	Gomphe des rapides	<i>Gomphus quadricolor</i>
61.	Bourdon à tache rousse	<i>Bombus affinis</i>
Poissons		
62.	Anguille d'Amérique	<i>Anguilla rostrata</i>
63.	Omble Aurora	<i>Salvelinus fontinalis timagamiensis</i>

Numéro	Nom commun	Nom scientifique
64.	Dard de sable	<i>Ammocrypta pellucida</i>
65.	Chat-fou du Nord	<i>Noturus stigmosus</i>
66.	Méné camus	<i>Notropis anogenus</i>
67.	Méné long	<i>Clinostomus elongatus</i>
68.	Cisco à museau court	<i>Coregonus reighardi</i>
Amphibiens		
69.	Salamandre sombre des montagnes	<i>Desmognathus ochrophaeus</i>
70.	Crapaud de Fowler	<i>Anaxyrus fowleri</i>
71.	Rainette grillon	<i>Acris crepitans</i>
72.	Salamandre sombre du Nord	<i>Desmognathus fuscus</i>
73.	Salamandre à nez court	<i>Ambystoma texanum</i>
Reptiles		
74.	Couleuvre agile bleue	<i>Coluber constrictor foxii</i>
75.	Scinque pentaligne (population carolinienne)	<i>Plestiodon fasciatus</i>
76.	Couleuvre fauve de l'Est (population carolinienne)	<i>Pantherophis gloydi</i>
77.	Couleuvre obscure (population carolinienne)	<i>Pantherophis spiloides</i>
78.	Couleuvre d'eau du lac Érié	<i>Nerodia sipedon insularum</i>
79.	Couleuvre royale	<i>Regina septemvittata</i>
80.	Tortue ponctuée	<i>Clemmys guttata</i>
81.	Tortue des bois	<i>Glyptemys insculpta</i>
Oiseaux		
82.	Moucherolle vert	<i>Empidonax vireescens</i>
83.	Effraie des clochers	<i>Tyto alba</i>
84.	Aigle royal	<i>Aquila chrysaetos</i>
85.	Bruant de Henslow	<i>Ammodramus henslowii</i>
86.	Râle élégant	<i>Rallus elegans</i>
87.	Paruline de Kirtland	<i>Dendroica kirtlandii</i>
88.	Pie-grièche migratrice	<i>Lanius ludovicianus</i>
89.	Colin de Virginie	<i>Colinus virginianus</i>
90.	Pluvier siffleur	<i>Charadrius melodus</i>
91.	Paruline orangée	<i>Protonotaria citrea</i>
92.	Bécasseau maubèche de la sous-espèce <i>rufa</i>	<i>Calidris canutus rufa</i>
Mammifères		
93.	Blaireau d'Amérique	<i>Taxidea taxus</i>
94.	Cougar ou lion de montagne	<i>Puma concolor</i>

Notes de l'annexe 2 :

¹ Le classement de l'oponce de l'Est s'applique à la Réserve naturelle provinciale de la pointe Fish, située sur l'île Pelée dans le canton de Pelée.

² Le classement du trichophore à feuilles plates s'applique au lot 32, rangs 2 et 3, de la cité de Pickering (anciennement le canton géographique de Pickering), et aux Jardins botaniques royaux situés dans la cité de Hamilton.

³ Le classement de la lespédèze de Virginie s'applique aux parcs appelés Tallgrass Prairie Heritage Park, Ojibway Park et Black Oak Heritage Park situés dans la cité de Windsor.

ANNEXE 3
ESPÈCES MENACÉES

Numéro	Nom commun	Nom scientifique
Lichens		
1.	Leptoge des terrains inondés	<i>Leptogium rivulare</i>
Plantes vasculaires		
2.	Carmantine d'Amérique	<i>Justicia americana</i>
3.	Bartonie paniculée	<i>Bartonia paniculata</i>
4.	Alétris farineux	<i>Aletris farinosa</i>
5.	Ptéleá trifolié	<i>Ptelea trifoliata</i>
6.	Aster fausse-prenanthe	<i>Symphotrichum prenanthoides</i>
7.	Airelle à longues étamines	<i>Vaccinium stamineum</i>

Numéro	Nom commun	Nom scientifique
8.	Liatris à épi	<i>Liatris spicata</i>
9.	Micocoulier rabougri	<i>Celtis tenuifolia</i>
10.	Iris lacustre	<i>Iris lacustris</i>
11.	Isopyre à feuilles biternées	<i>Enemion biternatum</i>
12.	Hydraste du Canada	<i>Hydrastis canadensis</i>
13.	Chardon de Hill	<i>Cirsium hillii</i>
14.	Verge d'or de Houghton	<i>Solidago houghtonii</i>
15.	Chicot févier	<i>Gymnocladus dioicus</i>
16.	Hyménoxys herbacé	<i>Hymenoxys herbacea</i>
17.	Smilax à feuilles rondes	<i>Smilax rotundifolia</i>
18.	Lipocarphe à petites fleurs	<i>Lipocarpa micrantha</i>
19.	Aster divariqué	<i>Eurybia divaricata</i>
20.	Camassie faux-scille	<i>Camassia scilloides</i>
21.	Aster très élevé	<i>Symphyotrichum praealtum</i>
Mollusques		
22.	Mulette feuille d'érable	<i>Quadrula quadrula</i>
23.	Villeuse irisée	<i>Villosa iris</i>
24.	Lampsile fasciolée	<i>Lampsilis fasciola</i>
Poissons		
25.	Chevalier noir	<i>Moxostoma duquesnei</i>
26.	Dard gris	<i>Percina copelandi</i>
27.	Bec-de-lièvre	<i>Exoglossum maxillingua</i>
28.	Sucet de lac	<i>Erimyzon sucetta</i>
29.	Esturgeon jaune (population des Grands Lacs et du haut Saint-Laurent)	<i>Acipenser fulvescens</i>
30.	Esturgeon jaune (population du Nord-Ouest de l'Ontario)	<i>Acipenser fulvescens</i>
31.	Cisco à mâchoires égales	<i>Coregonus zenithicus</i>
32.	Lépisosté tacheté	<i>Lepisosteus oculatus</i>
Amphibiens		
33.	Salamandre de Jefferson	<i>Ambystoma jeffersonianum</i>
Reptiles		
34.	Tortue mouchetée	<i>Emydoidea blandingii</i>
35.	Couleuvre à petite tête	<i>Thamnophis butleri</i>
36.	Couleuvre fauve de l'Est (population de la baie Georgienne)	<i>Pantherophis gloydi</i>
37.	Couleuvre à nez plat de l'Est	<i>Heterodon platirhinos</i>
38.	Tortue musquée de l'Est	<i>Sternotherus odoratus</i>
39.	Couleuvre obscure (population de l'axe de Frontenac)	<i>Pantherophis spiloides</i>
40.	Massasauga	<i>Sistrurus catenatus</i>
41.	Tortue molle à épines	<i>Apalone spinifera</i>
Oiseaux		
42.	Pélican d'Amérique	<i>Pelecanus erythrorhynchos</i>
43.	Goglu des prés	<i>Dolichonyx oryzivorus</i>
44.	Martinet ramoneur	<i>Chaetura pelagica</i>
45.	Petit blongios	<i>Ixobrychus exilis</i>
46.	Faucon pèlerin	<i>Falco peregrinus</i>
47.	Engoulevent bois-pourri	<i>Caprimulgus vociferus</i>
Mammifères		
48.	Renard gris	<i>Urocyon cinereoargenteus</i>
49.	Ours polaire	<i>Ursus maritimus</i>
50.	Carcajou	<i>Gulo gulo</i>
51.	Caribou des bois (population boréale sylvicole)	<i>Rangifer tarandus caribou</i>

2. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.

Made by:
Pris par :

La sous-ministre des Richesses naturelles,

VIRGINIA WEST
Deputy Minister of Natural Resources

Date made: September 27, 2010.
Pris le : 27 septembre 2010.

42/10

ONTARIO REGULATION 374/10

made under the

EDUCATION ACT

Made: August 26, 2010
Approved: September 1, 2010
Filed: September 29, 2010
Published on e-Laws: October 1, 2010
Printed in *The Ontario Gazette*: October 16, 2010

SUPERVISED ALTERNATIVE LEARNING AND OTHER EXCUSALS FROM ATTENDANCE AT SCHOOL**PART I
SUPERVISED ALTERNATIVE LEARNING****Definitions****1.** In this Part,

“committee” means a Supervised Alternative Learning Committee established by a board under section 6; (“comité”)

“parent” includes a guardian; (“père ou mère”)

“plan” means a supervised alternative learning plan developed for a pupil under section 9; (“plan”)

“primary contact person” means an employee of a board who is assigned to carry out the functions of a primary contact person as set out in this Part in respect of a pupil participating in supervised alternative learning; (“personne-ressource principale”)

“school day” has the same meaning as in Regulation 304 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 (School Year Calendar, Professional Activity Days); (“jour de classe”)

“supervised alternative learning” means an individualized learning program consisting of one or more activities. (“apprentissage parallèle dirigé”)

Application, certain pupils

2. (1) This Part only applies to pupils who are at least 14 years old and are of compulsory school age.

(2) A pupil who turns 18 years old while participating in supervised alternative learning may, if he or she wishes, continue participating in supervised alternative learning until the pupil’s plan expires or is terminated.

Purpose

3. The purpose of supervised alternative learning is to provide pupils who have significant difficulties with regular attendance at school with an alternative learning experience and individualized plan to enable the pupil to progress towards obtaining an Ontario secondary school diploma or achieving his or her other education and life goals.

Best interests of the pupil

4. Decisions made under this Part shall be made based on the best interests of the pupil having regard to the purpose set out in section 3.

Procedural matters

5. (1) If a pupil is at least 16 years old and has withdrawn from parental control, any authority or right that is vested in, or any obligation that is imposed upon, a parent of a pupil under this Part is vested in or imposed upon the pupil.

(2) If a pupil or parent of a pupil has a right to attend and be heard at a meeting held under this Part, the pupil or parent is entitled to attend the meeting with a support person or have a support person attend in his or her place and the support person has the same rights to attend and be heard as the pupil or parent.

(3) No committee meeting held under this Part is invalid because,

- (a) the members of the committee are not the same as those who participated in any earlier meeting about a pupil's participation in supervised alternative learning; or
- (b) the committee is not the same committee that held any earlier meeting about a pupil's participation in supervised alternative learning.

(4) Any individual who is required or permitted to collect, use or disclose personal information under this Part shall not collect, use or disclose more information than is reasonably necessary to meet the purpose for which it is collected, used or disclosed.

(5) Any individual who receives personal information under this Part shall not use or disclose the information unless the use or disclosure is in accordance with the *Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act*.

Establishment of committees

6. (1) Each board shall establish at least one committee to perform the function set out in subsection (6) and the committees shall be known in English as Supervised Alternative Learning Committees and in French as Comité de l'apprentissage parallèle dirigé.

(2) A board shall appoint the following individuals to be members of a committee:

- 1. At least one member of the board.
- 2. At least one supervisory officer qualified as such as a teacher and employed by the board.
- 3. At least one individual who is not a member or employee of the board.

(3) A supervisory officer appointed under subsection (2) may designate an individual that the supervisory officer considers appropriate to act in his or her place as a member of the committee without the approval of the board.

(4) Any information or notice that an individual is required or permitted to provide to a committee under this Part shall be provided to the individual appointed under paragraph 2 of subsection (2).

(5) A board may establish practices and procedures for conducting committee meetings.

(6) The function of a committee is to make decisions at meetings regarding supervised alternative learning by pupils of the board.

Excusal from attendance at school, supervised alternative learning

7. A pupil who is approved by a committee to participate in supervised alternative learning is excused from attendance at school as long as the pupil's plan has not expired or been terminated.

Referral of pupil to committee

8. (1) The principal of a school at which a pupil is enrolled shall refer the pupil to a committee if,

- (a) in the principal's opinion it would be in the pupil's best interests to participate in supervised alternative learning; or
- (b) a parent of the pupil submits a request under subsection (2).

(2) A parent of a pupil may submit, in writing, to the principal of the school at which the pupil is enrolled,

- (a) a request that the pupil participate in supervised alternative learning; and
- (b) the basis for the parent's opinion that it would be in the pupil's best interests to participate in supervised alternative learning.

(3) If a parent submits a request under subsection (2), the principal shall refer the pupil to a committee within 15 school days after the day the principal receives the request.

(4) A parent of a pupil is entitled to make a request under subsection (2) in accordance with the following:

1. No more than two requests shall be made in respect of a pupil in a school year.
2. A second request in respect of a pupil in a school year shall not be made until at least 60 school days have passed since the day the previous request was made.

Supervised alternative learning plan

9. (1) A principal shall cause a plan to be developed for a pupil in accordance with this section before referring the pupil to a committee under section 8.

(2) Despite subsection (1), a principal need not cause a plan to be developed for a pupil if in the principal's opinion it would not be in the pupil's best interests to participate in supervised alternative learning.

(3) A plan shall include the following information:

1. The pupil's own education and other life goals.
2. A description of the activities in which the pupil will participate under the plan. The plan shall include one or more of the following activities:
 - i. Enrolment in a course or class in which a pupil may earn a credit.
 - ii. Enrolment in a non-credit life skills course or other non-credit course.
 - iii. Preparation for employment and development of general employment skills.
 - iv. Training for a specific job or type of employment.
 - v. Full-time or part-time employment.
 - vi. Counselling.
 - vii. Volunteering.
 - viii. Any other activity with the potential to help the pupil achieve the goals described in paragraph 1.
3. The name of the pupil's primary contact person.
4. The ways in which the pupil's primary contact person will monitor the pupil's progress.
5. The ways in which the pupil will be helped with his or her transition from supervised alternative learning after the plan expires or is terminated.
6. The expiry date of the plan.

(4) The expiry date of a plan shall not be later than June 30 in the school year to which the plan applies.

(5) Input from the following individuals shall be requested in the course of developing the plan:

1. The pupil.
2. The parent of the pupil.
3. One or more members of the staff of the school at which the pupil is enrolled who have information that is relevant to the development of the plan.

(6) Input from the following individuals may be requested in the course of developing the plan:

1. One or more members of the staff of the board who can contribute to the development of the plan.
2. The principal of the school where any part of the supervised alternative learning will be provided.
3. A member of the staff of a community agency that may be involved in the supervised alternative learning.
4. An employer who has indicated that he or she is interested in employing the pupil as part of supervised alternative learning.
5. Any other individual who has information about the pupil that may help in developing the plan.

Notice of referral

10. (1) Before referring a pupil to a committee under clause 8 (1) (a), a principal shall provide the parent of the pupil with the following written information:

1. Notice of his or her intention to refer the pupil to a committee.
2. The basis for his or her opinion that it would be in the pupil's best interests to participate in supervised alternative learning.
3. A request that the parent provide the principal, by a date specified by the principal, with,

- i. his or her opinion regarding whether it would be in the pupil's best interests to participate in supervised alternative learning and the basis for that opinion, and
- ii. any other information that in his or her opinion would assist the committee in its consideration of the referral.

(2) A principal shall not make a referral under clause 8 (1) (a) until after the earlier of the day the parent provides a response to a request under paragraph 3 of subsection (1) or the date specified by the principal under that paragraph.

Contents of referral

11. (1) A referral under section 8 shall include the following written material:

- 1. The basis for the principal's opinion that it would or would not be in the pupil's best interests to participate in supervised alternative learning.
- 2. The basis for the parent's opinion that it would or would not be in the pupil's best interests to participate in supervised alternative learning, if those reasons are provided to the principal.
- 3. The plan developed under section 9, if any.
- 4. For the committee's use in giving notice under paragraph 4 of subsection 12 (3), a list of one or more members of the staff of the school or the board who know the pupil and can speak knowledgeably about the pupil's academic performance and progress and the appropriateness of the plan, if any.
- 5. For the committee's use in giving notice under paragraph 5 of subsection 12 (3), a list of any other individuals who have information that is relevant to the referral.
- 6. Any other information that in the principal's or the parent's opinion would assist the committee in its consideration of the referral.

(2) When a principal refers a pupil to the committee, the principal shall provide the pupil and the parent of the pupil with a copy of the referral together with a written statement,

- (a) explaining that they will receive notice from the committee of the time and place of the meeting to consider the referral; and
- (b) setting out their rights under subsections 5 (2) and 12 (2) and (4).

Committee meeting

12. (1) Within 20 school days of receiving a referral, the committee shall hold a meeting to consider the referral.

(2) The committee may hold a meeting on a date that is later than 20 school days after receipt of a referral if,

- (a) the parent of the pupil makes a written request for a later date; or
- (b) the parent of the pupil consents.

(3) The committee shall give notice of the meeting to the following:

- 1. The pupil.
 - 2. The parent of the pupil.
 - 3. The principal of the pupil's school.
 - 4. Any member of the staff of the school or the board who was listed by the principal in the referral and in the opinion of the committee may have information that is relevant to the referral.
 - 5. Any other individual who in the opinion of the committee has information that is relevant to the referral.
- (4) An individual who receives notice under subsection (3) has a right to attend and be heard at the meeting.

Committee decision, s. 12 meeting

13. After a committee considers a referral under section 12, the committee shall make a decision as follows:

- 1. If a plan was submitted to the committee, the committee shall,
 - i. approve participation by the pupil in supervised alternative learning as described in the plan,
 - ii. modify the plan and approve participation by the pupil in supervised alternative learning as described in the plan as modified, or
 - iii. not approve participation by the pupil in supervised alternative learning.
- 2. If a plan was not submitted to the committee, the committee shall,

- i. require the principal of the pupil's school to cause a plan to be developed for the pupil in accordance with section 9 and directions of the committee, if any, or
- ii. not approve participation by the pupil in supervised alternative learning.

Communication of decision

14. (1) Within five school days after a meeting, the committee shall provide the pupil, the parent of the pupil and the principal of the pupil's school with its written decision together with the following:

- 1. If the committee approved participation by the pupil in supervised alternative learning,
 - i. a copy of the plan, including any modifications made by the committee,
 - ii. contact information for the pupil's primary contact person, and
 - iii. if the plan includes employment, contact information for the employer if available.
- 2. If the committee required the principal to cause a plan to be developed, the date by which the plan is required to be submitted to the committee.

(2) The committee shall also provide the parent of the pupil with the following:

- 1. If the committee approved participation by the pupil in supervised alternative learning, information about the right to reconsideration and the reconsideration process.
- 2. If the committee did not approve participation by the pupil in supervised alternative learning,
 - i. information about the right to reconsideration and the reconsideration process, and
 - ii. information about the right to make a request under section 8.
- 3. If the committee required the principal to cause a plan to be developed,
 - i. information about the parent's right to provide input in the course of developing the plan,
 - ii. a statement that the parent will receive a copy of the plan when it is submitted to the committee,
 - iii. a statement that the parent may provide materials to the committee for the committee's use in considering the plan and how those materials should be provided,
 - iv. a statement that the parent will receive notice from the committee of the time and place of the meeting to consider the plan, and
 - v. information setting out the parent's rights under subsections 5 (2) and 12 (2) and (4).

(3) The committee shall also provide the pupil with the information set out in paragraph 3 of subsection (2) if the committee required the principal to cause a plan to be developed.

Plan ordered by committee

15. (1) If a principal is required to cause a plan to be developed under subparagraph 2 i of section 13, the principal shall cause the plan to be,

- (a) developed in accordance with section 9 and directions of the committee, if any; and
- (b) submitted to the committee by the date specified by the committee.

(2) When the principal submits a plan to the committee under subsection (1), the principal shall also,

- (a) submit any other information that in the principal's opinion would assist the committee in its consideration of the plan; and
- (b) provide the pupil and the parent of the pupil with a copy of the plan and any other information submitted under clause (a).

Committee meeting and decision, s. 15 plan

16. (1) Within 20 school days of receiving a plan submitted under section 15, a committee shall hold a meeting to consider the plan.

(2) Subsections 12 (2) to (4) apply with necessary modifications to a meeting held under subsection (1) and for the purpose, the plan is considered the referral.

(3) After a committee considers a plan under subsection (1), the committee shall make a decision to,

- (a) approve participation by the pupil in supervised alternative learning as set out in the plan;

- (b) modify the plan and approve participation by the pupil in supervised alternative learning as described in the plan as modified; or
 - (c) not approve participation by the pupil in supervised alternative learning.
- (4) The committee shall communicate its decision in accordance with section 14 but paragraph 2 of subsection 14 (1), paragraph 3 of subsection 14 (2) and subsection 14 (3) do not apply.

Reconsideration of committee decision

17. (1) This section applies if a committee makes a decision to approve or not approve participation by a pupil in supervised alternative learning.

(2) A parent of a pupil may, within 10 school days of receiving the committee's written decision, submit to the principal of the pupil's school a written request that the committee reconsider the decision.

(3) A request under subsection (2) may include a request for reconsideration of the decision with respect to the pupil's plan.

(4) The principal shall forward the request to the committee as soon as possible after receiving the request.

(5) Within 20 school days after the day the committee receives the request, the committee shall hold a meeting to reconsider its decision.

(6) The committee may hold a meeting on a date that is later than 20 school days after receipt of a request if,

(a) the parent of the pupil makes a request by written notice; or

(b) the parent of the pupil consents.

(7) The individuals mentioned in subsection 12 (3) are entitled to receive notice of the meeting and to attend and be heard at the meeting.

(8) After a meeting under subsection (5), the committee shall make a decision in accordance with section 13.

(9) The committee shall communicate its decision in accordance with section 14 but is not required to provide,

(a) information about the right to reconsideration or the reconsideration process; or

(b) if a copy of the plan and information described in paragraph 1 of subsection 14 (1) was provided after the original decision was made and has not changed, the plan and information.

(10) If the decision required the principal to cause a plan to be developed for the pupil, sections 15 and 16 apply but, for the purposes of communicating its decision under subsection 16 (4), the committee is not required to provide information about the right to reconsideration or the reconsideration process.

Administration of supervised alternative learning, principal

18. (1) If a pupil's supervised alternative learning is to include an activity at a place that is not a school site, the principal of the pupil's school shall ensure that a member of the staff of the school or the board visits the site before the pupil begins participating in the activity as part of supervised alternative learning, unless in the opinion of the principal the visit is not necessary at that time.

(2) If a pupil's supervised alternative learning is to include employment, the principal shall send a letter to the employer stating,

(a) that the employment is to be part of the pupil's participation in supervised alternative learning;

(b) that the pupil is excused from attending school for the purpose of participating in supervised alternative learning; and

(c) any other information that the principal considers advisable.

(3) A principal shall issue a report about the progress of each pupil enrolled in the principal's school who is participating in supervised alternative learning.

(4) The report shall be issued at the same time as the principal issues report cards for other pupils.

(5) A principal shall provide a copy of the report to the pupil and the parent of the pupil and include a copy in the student record.

Administration of supervised alternative learning, primary contact person

19. (1) The primary contact person of a pupil participating in supervised alternative learning shall monitor the pupil's progress.

(2) The primary contact person shall contact the pupil at least one time in each month and more frequently if the primary contact person considers more frequent contact advisable.

(3) The primary contact person is entitled to receive information, including personal information, relevant to the pupil's progress from any individual who is involved in the implementation of the pupil's plan.

(4) The primary contact person shall keep records of the observations that he or she makes in monitoring the pupil's progress.

Administration of supervised alternative learning, school attendance counsellor

20. A school attendance counsellor shall have the same powers and perform the same duties in respect of pupils enrolled in supervised alternative learning as the counsellor has in respect of other pupils, as may be applicable.

Plan modifications, after committee approval

21. (1) The primary contact person may make modifications to the plan at any time if,

- (a) the plan remains substantially the same; and
- (b) he or she first requested input from the pupil and the parent of the pupil.

(2) If the primary contact person modifies a plan under subsection (1), he or she shall inform the principal, the pupil and the parent of the pupil.

(3) If in the opinion of the primary contact person it would be in the pupil's best interests to make modifications to the plan that would result in the plan being substantially different, he or she shall review the proposed modifications with the principal.

(4) The principal shall make the proposed modifications to the plan if,

- (a) in the opinion of the principal it would be in the pupil's best interests;
- (b) a supervisory officer qualified as such as a teacher agrees; and
- (c) the principal first requested input from the pupil and the parent of the pupil.

(5) If a plan is modified under subsection (4), the principal shall provide a copy of the modified plan to the pupil and the parent of the pupil.

Review of plan

22. (1) The pupil's primary contact person shall provide the principal with at least one written report before the plan expires that includes,

- (a) observations of the progress made by the pupil;
- (b) an overall review of the appropriateness and impact of the plan; and
- (c) recommendations regarding whether, after the plan expires, the pupil should continue to participate in supervised alternative learning.

(2) The primary contact person shall give the principal a minimum of one report at least 15 school days before the plan expires.

(3) The principal shall provide a copy of each report to the pupil and the parent of the pupil.

Renewal of plan

23. (1) Before the expiry of the plan, if in the opinion of the principal of the pupil's school it would be in the pupil's best interests to continue to participate in supervised alternative learning, the principal shall,

- (a) submit a recommendation to the committee to renew the plan, with the written consent of the parent of the pupil; or
- (b) refer the pupil to a committee under clause 8 (1) (a).

(2) Within 20 school days after the day a committee receives a recommendation under clause (1) (a), the committee shall,

- (a) renew the pupil's plan;
- (b) renew the pupil's plan with specified modifications; or
- (c) require the principal to refer the pupil to a committee under clause 8 (1) (a).

(3) The committee may only renew the pupil's plan under clause (2) (a) or (b) in accordance with the following:

1. For non-semestered schools, the plan may be renewed for a maximum of one school year in total.
2. For semestered schools, the plan may be renewed for a maximum of one school year or two consecutive semesters in total.

Termination of plan

24. (1) A plan is terminated if any of the following circumstances exist:

1. The pupil provides the principal with a written statement that he or she wants to return to school.
 2. The pupil's primary contact person provides the principal with a written statement that the pupil is not complying with the plan and the principal determines, with the agreement of a supervisory officer qualified as such as a teacher, that termination is in the pupil's best interests.
- (2) A principal shall send written notice of the termination of a plan to the following:
1. The pupil.
 2. The parent of the pupil.
 3. The committee that approved the pupil's participation in supervised alternative learning.
 4. Any individual who is involved in the implementation of the pupil's plan.

Transition plan for pupil

25. A principal shall ensure that a transition plan has been developed for helping a pupil whose supervised alternative learning plan has expired or been terminated with the pupil's transition from supervised alternative learning.

**PART II
COMPASSIONATE GROUNDS**

Excusal from full-time school attendance, compassionate grounds

26. A principal may authorize a pupil who is at least 16 years old to be excused from attendance at school on a full-time basis if all of the following circumstances exist:

1. The principal believes that there are compassionate grounds that justify the excusal.
2. The principal requires the pupil to attend school on a part-time basis.
3. The purpose of the excusal is not to enable the pupil to be employed during school hours.
4. The pupil is not excused under this section for more than one school year in total.

**PART III
REVOCATION AND COMMENCEMENT**

Revocation

27. Regulation 308 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

Commencement

28. This Regulation comes into force on the later of February 1, 2011 and the day it is filed.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 374/10

pris en application de la

LOI SUR L'ÉDUCATION

pris le 26 août 2010
approuvé le 1^{er} septembre 2010
déposé le 29 septembre 2010
publié sur le site Lois-en-ligne le 1^{er} octobre 2010
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 16 octobre 2010

**APPRENTISSAGE PARALLÈLE DIRIGÉ ET AUTRES DISPENSES DE FRÉQUENTATION
SCOLAIRE**

**PARTIE 1
APPRENTISSAGE PARALLÈLE DIRIGÉ**

Définitions

1. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

«apprentissage parallèle dirigé» Programme d'apprentissage individualisé composé d'une ou de plusieurs activités. («supervised alternative learning»)

«comité» Comité de l'apprentissage parallèle dirigé créé par un conseil en application de l'article 6. («committee»)

«jour de classe» S'entend au sens du Règlement 304 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 (Calendrier scolaire, journées pédagogiques). («school day»)

«père ou mère» S'entend en outre d'un tuteur. («parent»)

«personne-ressource principale» Employé d'un conseil chargé d'exercer les fonctions de personne-ressource principale énoncées dans la présente partie à l'égard d'un élève qui participe à un apprentissage parallèle dirigé. («primary contact person»)

«plan» Plan d'apprentissage parallèle dirigé élaboré pour un élève conformément à l'article 9. («plan»)

Application à certains élèves seulement

2. (1) La présente partie ne s'applique qu'aux élèves de 14 ans ou plus en âge de scolarité obligatoire.

(2) L'élève qui atteint l'âge de 18 ans pendant qu'il participe à un apprentissage parallèle dirigé peut, s'il le désire, continuer à y participer jusqu'à ce que son plan expire ou qu'il y soit mis fin.

But

3. L'apprentissage parallèle dirigé a pour but d'offrir une expérience d'apprentissage parallèle et un plan individualisé aux élèves qui ont de graves difficultés d'assiduité à l'école afin de leur permettre de progresser vers l'obtention d'un diplôme d'études secondaires de l'Ontario ou vers l'atteinte de leurs autres objectifs en matière d'éducation et de leurs autres objectifs de vie.

Intérêt véritable de l'élève

4. Les décisions prises dans le cadre de la présente partie se fondent sur l'intérêt véritable de l'élève, compte tenu du but énoncé à l'article 3.

Procédure

5. (1) Si un élève a 16 ans ou plus et qu'il s'est soustrait à l'autorité parentale, l'autorité conférée, le droit accordé ou l'obligation imposée au père ou à la mère d'un élève dans le cadre de la présente partie échoit à l'élève.

(2) L'élève ou le père ou la mère de l'élève qui a le droit d'assister à une réunion tenue en application de la présente partie et d'y être entendu a le droit d'y assister en compagnie d'une personne de soutien ou de s'y faire remplacer par une telle personne, auquel cas celle-ci a le même droit d'assister à la réunion et d'y être entendue que l'élève ou son père ou sa mère.

(3) Aucune réunion de comité tenue en application de la présente partie n'est invalidée du fait que, selon le cas :

- a) les membres du comité ne sont pas les mêmes que ceux qui ont pris part à une réunion précédente concernant la participation d'un élève à un apprentissage parallèle dirigé;
- b) le comité n'est pas le même que celui qui a tenu une réunion précédente concernant la participation d'un élève à un apprentissage parallèle dirigé.

(4) Quiconque peut ou doit recueillir, utiliser ou divulguer des renseignements personnels dans le cadre de la présente partie ne doit pas recueillir, utiliser ou divulguer plus de renseignements qu'il n'est raisonnablement nécessaire pour réaliser la fin visée.

(5) Quiconque reçoit des renseignements personnels dans le cadre de la présente partie ne doit les utiliser ou les divulguer que conformément à la *Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée*.

Création des comités

6. (1) Tout conseil crée au moins un comité chargé d'exercer la fonction énoncée au paragraphe (6). Chaque comité est appelé Comité de l'apprentissage parallèle dirigé en français et Supervised Alternative Learning Committee en anglais.

(2) Le conseil nomme les particuliers suivants à un comité :

1. Au moins un membre du conseil.
2. Au moins un agent de supervision qui a acquis les qualités requises pour ce poste en tant qu'enseignant et qui est employé par le conseil.
3. Au moins un particulier qui n'est ni un membre ni un employé du conseil.

(3) L'agent de supervision nommé en application du paragraphe (2) peut, sans l'approbation du conseil, désigner un particulier qu'il estime approprié pour le remplacer à titre de membre du comité.

(4) Les renseignements ou avis qu'un particulier peut ou doit fournir à un comité dans le cadre de la présente partie sont fournis au particulier nommé en application de la disposition 2 du paragraphe (2).

(5) Le conseil peut établir la pratique et la procédure applicables aux réunions du comité.

(6) Le comité a pour fonction de prendre des décisions lors des réunions concernant l'apprentissage parallèle dirigé des élèves du conseil.

Dispense de fréquentation scolaire : apprentissage parallèle dirigé

7. L'élève dont la participation à un apprentissage parallèle dirigé est approuvée par un comité est dispensé de la fréquentation scolaire tant que son plan n'a pas expiré ou qu'il n'y a pas été mis fin.

Renvoi d'un élève au comité

8. (1) Le directeur de l'école où est inscrit un élève renvoie ce dernier à un comité si, selon le cas :

- a) il est d'avis qu'il serait dans l'intérêt véritable de l'élève de participer à un apprentissage parallèle dirigé;
- b) le père ou la mère de l'élève présente une demande en vertu du paragraphe (2).

(2) Le père ou la mère d'un élève peut présenter ce qui suit par écrit au directeur de l'école où l'élève est inscrit :

- a) une demande pour que l'élève participe à un apprentissage parallèle dirigé;
- b) les raisons pour lesquelles le père ou la mère est d'avis qu'il serait dans l'intérêt véritable de l'élève de participer à un apprentissage parallèle dirigé.

(3) Si le père ou la mère présente une demande en vertu du paragraphe (2), le directeur d'école renvoie l'élève à un comité dans les 15 jours de classe qui suivent le jour où il reçoit la demande.

(4) Le père ou la mère de l'élève a le droit de présenter une demande en vertu du paragraphe (2) conformément aux règles suivantes :

- 1. Au plus deux demandes peuvent être présentées à l'égard de l'élève au cours d'une année scolaire.
- 2. Une deuxième demande ne peut être présentée à l'égard de l'élève au cours d'une année scolaire avant au moins 60 jours de classe après le jour où la demande précédente a été présentée.

Plan d'apprentissage parallèle dirigé

9. (1) Le directeur d'école fait élaborer un plan pour l'élève conformément au présent article avant de renvoyer l'élève à un comité en application de l'article 8.

(2) Malgré le paragraphe (1), le directeur d'école n'a pas besoin de faire élaborer un plan pour l'élève s'il est d'avis qu'il ne serait pas dans l'intérêt véritable de l'élève de participer à un apprentissage parallèle dirigé.

(3) Le plan comprend les renseignements suivants :

- 1. Les objectifs de l'élève en matière d'éducation et ses autres objectifs de vie.
- 2. La description des activités auxquelles participera l'élève dans le cadre du plan, lequel doit comprendre une ou plusieurs des activités suivantes :
 - i. L'inscription à un cours ou à une classe où l'élève peut obtenir un crédit.
 - ii. L'inscription à un cours de préparation à la vie ou à un autre cours ne donnant pas droit à un crédit.
 - iii. La préparation à l'emploi et l'acquisition de compétences générales d'emploi.
 - iv. La formation à un emploi ou à un type d'emploi particulier.
 - v. Un emploi à temps plein ou à temps partiel.
 - vi. Des services de counseling.
 - vii. Le bénévolat.
 - viii. Toute autre activité susceptible d'aider l'élève à atteindre les objectifs visés à la disposition 1.

3. Le nom de la personne-ressource principale de l'élève.

4. Les méthodes qui seront employées par la personne-ressource principale de l'élève pour surveiller les progrès de celui-ci.

5. Les méthodes qui seront employées pour aider l'élève à faire la transition après son apprentissage parallèle dirigé lorsque le plan a expiré ou qu'il y est mis fin.

6. La date d'expiration du plan.

(4) La date d'expiration d'un plan ne doit pas être postérieure au 30 juin de l'année scolaire à laquelle il s'applique.

(5) Les observations des particuliers suivants doivent être sollicitées lors de l'élaboration du plan :

1. L'élève.
 2. Le père ou la mère de l'élève.
 3. Un ou plusieurs membres du personnel de l'école où l'élève est inscrit qui possèdent des renseignements utiles à l'élaboration du plan.
- (6) Les observations des particuliers suivants peuvent être sollicitées lors de l'élaboration du plan :
1. Un ou plusieurs membres du personnel du conseil qui peuvent aider à l'élaboration du plan.
 2. Le directeur de l'école où sera offert tout volet de l'apprentissage parallèle dirigé.
 3. Un membre du personnel d'un organisme communautaire qui peut jouer un rôle dans l'apprentissage parallèle dirigé.
 4. Un employeur ayant fait part de son intérêt à employer l'élève dans le cadre de l'apprentissage parallèle dirigé.
 5. Tout autre particulier possédant des renseignements sur l'élève qui peuvent être utiles à l'élaboration du plan.

Avis de renvoi

10. (1) Avant de renvoyer un élève à un comité en application de l'alinéa 8 (1) a), le directeur d'école fournit les renseignements suivants par écrit au père ou à la mère de l'élève :

1. Un avis de son intention de renvoyer l'élève à un comité.
2. Les raisons pour lesquelles il est d'avis qu'il serait dans l'intérêt véritable de l'élève de participer à un apprentissage parallèle dirigé.
3. Une demande pour que le père ou la mère lui fournisse ce qui suit, au plus tard à la date qu'il précise :
 - i. l'avis du père ou de la mère quant à savoir s'il serait dans l'intérêt véritable de l'élève de participer à un apprentissage parallèle dirigé et les raisons sur lesquelles se fonde cet avis,
 - ii. tout autre renseignement qui, de l'avis du père ou de la mère, pourrait aider le comité lors de l'étude du renvoi.

(2) Le directeur d'école ne doit faire un renvoi en application de l'alinéa 8 (1) a) qu'après le jour où le père ou la mère répond à la demande qui lui est faite en application de la disposition 3 du paragraphe (1) ou après la date que précise le directeur d'école en application de cette disposition, selon la première de ces éventualités.

Contenu du renvoi

11. (1) Le renvoi prévu à l'article 8 comprend les renseignements écrits suivants :

1. Les raisons pour lesquelles le directeur d'école est d'avis qu'il serait ou non dans l'intérêt véritable de l'élève de participer à un apprentissage parallèle dirigé.
2. Les raisons pour lesquelles le père ou la mère est d'avis qu'il serait ou non dans l'intérêt véritable de l'élève de participer à un apprentissage parallèle dirigé, si elles sont fournies au directeur d'école.
3. Le plan élaboré en application de l'article 9, le cas échéant.
4. Aux fins d'utilisation par le comité lorsqu'il donne l'avis prévu à la disposition 4 du paragraphe 12 (3), une liste d'un ou de plusieurs membres du personnel de l'école ou du conseil qui connaissent l'élève et qui peuvent parler en toute connaissance de cause de son rendement scolaire, de ses progrès et de la pertinence du plan, s'il y en a un.
5. Aux fins d'utilisation par le comité lorsqu'il donne l'avis prévu à la disposition 5 du paragraphe 12 (3), une liste de tous les autres particuliers qui possèdent des renseignements utiles au renvoi.
6. Tout autre renseignement qui, de l'avis du directeur d'école ou du père ou de la mère, pourrait aider le comité lors de l'étude du renvoi.

(2) Le directeur d'école qui renvoie un élève à un comité fournit à l'élève ainsi qu'à son père ou à sa mère une copie du renvoi accompagnée d'une déclaration écrite :

- a) expliquant qu'ils seront avisés par le comité des date, heure et lieu de la réunion où le renvoi sera étudié;
- b) énonçant leurs droits au titre des paragraphes 5 (2) et 12 (2) et (4).

Réunion du comité

12. (1) Dans les 20 jours de classe qui suivent la réception d'un renvoi, le comité tient une réunion pour l'étudier.

(2) Le comité peut tenir la réunion à une date tombant plus de 20 jours de classe après la réception du renvoi dans l'un ou l'autre des cas suivants :

- a) le père ou la mère de l'élève demande une date ultérieure par écrit;
- b) le père ou la mère de l'élève y consent.

- (3) Le comité avise les personnes suivantes de la réunion :
1. L'élève.
 2. Le père ou la mère de l'élève.
 3. Le directeur de l'école de l'élève.
 4. Un membre du personnel de l'école ou du conseil mentionné par le directeur d'école dans le renvoi et qui, de l'avis du comité, pourrait posséder des renseignements utiles au renvoi.
 5. Tout autre particulier qui, de l'avis du comité, possède des renseignements utiles au renvoi.
- (4) Quiconque est avisé en application du paragraphe (3) a le droit d'assister à la réunion et d'y être entendu.

Décision du comité : réunion visée à l'art. 12

13. Après avoir étudié le renvoi en application de l'article 12, le comité prend l'une ou l'autre des décisions suivantes :

1. Si un plan lui a été présenté, le comité, selon le cas :
 - i. approuve la participation de l'élève à l'apprentissage parallèle dirigé indiqué dans le plan,
 - ii. modifie le plan et approuve la participation de l'élève à l'apprentissage parallèle dirigé indiqué dans le plan modifié,
 - iii. n'approuve pas la participation de l'élève à l'apprentissage parallèle dirigé.
2. Si aucun plan ne lui a été présenté, le comité, selon le cas :
 - i. exige du directeur de l'école de l'élève qu'il fasse élaborer un plan pour ce dernier conformément à l'article 9 et aux directives éventuelles du comité,
 - ii. n'approuve pas la participation de l'élève à l'apprentissage parallèle dirigé.

Communication de la décision

14. (1) Dans les cinq jours de classe qui suivent une réunion, le comité fournit à l'élève, à son père ou à sa mère et au directeur de son école sa décision écrite accompagnée de ce qui suit :

1. Si le comité a approuvé la participation de l'élève à l'apprentissage parallèle dirigé :
 - i. une copie du plan, y compris les modifications apportées par le comité,
 - ii. les coordonnées de la personne-ressource principale de l'élève,
 - iii. si le plan prévoit un emploi, les coordonnées de l'employeur, si elles sont connues.
 2. Si le comité a exigé du directeur d'école qu'il fasse élaborer un plan, la date limite à laquelle le plan doit être présenté au comité.
- (2) Le comité fournit aussi ce qui suit au père ou à la mère de l'élève :
1. Si le comité a approuvé la participation de l'élève à l'apprentissage parallèle dirigé, des renseignements sur le droit à un réexamen et le processus de réexamen.
 2. Si le comité n'a pas approuvé la participation de l'élève à l'apprentissage parallèle dirigé :
 - i. des renseignements sur le droit à un réexamen et sur le processus de réexamen,
 - ii. des renseignements sur le droit de présenter une demande en vertu de l'article 8.
 3. Si le comité a exigé du directeur d'école qu'il fasse élaborer un plan :
 - i. des renseignements sur le droit du père ou de la mère de fournir des observations lors de l'élaboration du plan,
 - ii. une déclaration portant que le père ou la mère recevra une copie du plan lors de sa présentation au comité,
 - iii. une déclaration portant que le père ou la mère peut fournir au comité des documents qui lui serviront lors de l'étude du plan et indiquant la manière de les fournir,
 - iv. une déclaration portant que le père ou la mère sera avisé par le comité des date, heure et lieu de la réunion où le plan sera étudié,
 - v. des renseignements énonçant les droits du père ou de la mère au titre des paragraphes 5 (2) et 12 (2) et (4).

(3) S'il a exigé du directeur d'école qu'il fasse élaborer un plan, le comité fournit aussi à l'élève les renseignements indiqués à la disposition 3 du paragraphe (2).

Plan ordonné par un comité

15. (1) Le directeur d'école qui est tenu de faire élaborer un plan en application de la sous-disposition 2 i de l'article 13 :

- a) le fait élaborer conformément à l'article 9 et aux directives éventuelles du comité;
- b) le fait présenter au comité au plus tard à la date que précise celui-ci.

(2) Le directeur d'école qui présente un plan au comité en application du paragraphe (1) fait également ce qui suit :

- a) il fournit tout autre renseignement qui, à son avis, pourrait aider le comité lors de l'étude du plan;
- b) il remet une copie du plan et tout autre renseignement fourni en application de l'alinéa a) à l'élève ainsi qu'à son père ou à sa mère.

Réunion et décision du comité : plan prévu à l'article 15

16. (1) Dans les 20 jours de classe qui suivent la réception d'un plan présenté en application de l'article 15, le comité tient une réunion pour l'étudier.

(2) Les paragraphes 12 (2) à (4) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à une réunion tenue en application du paragraphe (1) et, à cette fin, le plan tient lieu de renvoi.

(3) Après avoir étudié un plan en application du paragraphe (1), le comité prend l'une ou l'autre des décisions suivantes :

- a) il approuve la participation de l'élève à l'apprentissage parallèle dirigé indiqué dans le plan;
- b) il modifie le plan et approuve la participation de l'élève à l'apprentissage parallèle dirigé indiqué dans le plan modifié;
- c) il n'approuve pas la participation de l'élève à l'apprentissage parallèle dirigé.

(4) Le comité communique sa décision conformément à l'article 14; toutefois, la disposition 2 du paragraphe 14 (1), la disposition 3 du paragraphe 14 (2) et le paragraphe 14 (3) ne s'appliquent pas.

Réexamen de la décision du comité

17. (1) Le présent article s'applique si un comité décide d'approuver ou de ne pas approuver la participation d'un élève à un apprentissage parallèle dirigé.

(2) Le père ou la mère de l'élève peut, dans les 10 jours de classe qui suivent la réception de la décision écrite du comité, présenter au directeur de l'école de l'élève une demande écrite pour que le comité réexamine sa décision.

(3) La demande présentée en vertu du paragraphe (2) peut comprendre une demande de réexamen de la décision concernant le plan de l'élève.

(4) Le directeur d'école transmet la demande au comité aussitôt que possible après l'avoir reçue.

(5) Dans les 20 jours de classe qui suivent le jour où il reçoit la demande, le comité tient une réunion pour réexaminer sa décision.

(6) Le comité peut tenir la réunion à une date tombant plus de 20 jours de classe après la réception de la demande dans l'un ou l'autre des cas suivants :

- a) le père ou la mère de l'élève en fait la demande au moyen d'un avis écrit;
- b) le père ou la mère de l'élève y consent.

(7) Les particuliers visés au paragraphe 12 (3) ont le droit d'être avisés de la réunion, d'y assister et d'y être entendus.

(8) À la suite de la réunion visée au paragraphe (5), le comité prend une décision conformément à l'article 13.

(9) Le comité communique sa décision conformément à l'article 14, mais il n'est pas tenu de fournir ce qui suit :

- a) des renseignements sur le droit à un réexamen ou le processus de réexamen;
- b) si une copie du plan ainsi que les renseignements indiqués à la disposition 1 du paragraphe 14 (1) ont été fournis après que la décision initiale a été prise et qu'ils n'ont pas changé, le plan et les renseignements.

(10) Si la décision exigeait du directeur d'école qu'il fasse élaborer un plan pour l'élève, les articles 15 et 16 s'appliquent; toutefois, aux fins de la communication de sa décision en application du paragraphe 16 (4), le comité n'est pas tenu de fournir des renseignements sur le droit à un réexamen ou le processus de réexamen.

Administration de l'apprentissage parallèle dirigé : directeur d'école

18. (1) Si l'apprentissage parallèle dirigé d'un élève doit comprendre une activité qui se déroule à un endroit autre qu'un emplacement scolaire, le directeur de l'école de l'élève veille à ce qu'un membre du personnel de l'école ou du conseil visite l'endroit avant que l'élève commence à participer à l'activité dans le cadre de l'apprentissage parallèle dirigé, sauf s'il est d'avis qu'une telle visite n'est pas nécessaire à ce moment.

(2) Si l'apprentissage parallèle dirigé d'un élève doit comprendre un emploi, le directeur d'école envoie une lettre à l'employeur indiquant :

- a) le fait que l'emploi doit faire partie de la participation de l'élève à un apprentissage parallèle dirigé;
- b) le fait que l'élève est dispensé de la fréquentation scolaire afin de participer à un apprentissage parallèle dirigé;
- c) tout autre renseignement qu'il juge souhaitable.

(3) Le directeur d'école délivre un rapport sur les progrès de chaque élève inscrit à son école qui participe à un apprentissage parallèle dirigé.

(4) Le directeur d'école délivre le rapport en même temps qu'il délivre les bulletins scolaires aux autres élèves.

(5) Le directeur d'école remet une copie du rapport à l'élève ainsi qu'à son père ou à sa mère et en verse une copie au dossier de l'élève.

Administration de l'apprentissage parallèle dirigé : personne-ressource principale

19. (1) La personne-ressource principale de l'élève qui participe à un apprentissage parallèle dirigé surveille les progrès de l'élève.

(2) La personne-ressource principale communique avec l'élève au moins une fois par mois, et plus souvent si elle estime qu'une communication plus fréquente est souhaitable.

(3) La personne-ressource principale a le droit de recevoir des renseignements concernant les progrès de l'élève, notamment des renseignements personnels, de tout particulier qui participe à la mise en oeuvre du plan de l'élève.

(4) La personne-ressource principale tient des dossiers des observations qu'elle fait lorsqu'elle surveille les progrès de l'élève.

Administration de l'apprentissage parallèle dirigé : conseiller en assiduité

20. Le conseiller en assiduité possède les mêmes pouvoirs et exerce les mêmes fonctions à l'égard des élèves inscrits à un apprentissage parallèle dirigé qu'à l'égard des autres élèves, s'il y a lieu.

Modifications au plan après l'approbation du comité

21. (1) La personne-ressource principale peut apporter des modifications au plan en tout temps pourvu que :

- a) le plan demeure essentiellement le même;
- b) la personne-ressource principale ait d'abord demandé les observations de l'élève et de son père ou de sa mère.

(2) La personne-ressource principale qui apporte des modifications au plan en vertu du paragraphe (1) doit en informer le directeur d'école, l'élève ainsi que le père ou la mère de l'élève.

(3) Si la personne-ressource principale est d'avis qu'il serait dans l'intérêt véritable de l'élève d'apporter au plan des modifications qui le rendraient essentiellement différent, elle examine les modifications suggérées avec le directeur d'école.

(4) Le directeur d'école apporte les modifications suggérées au plan si les conditions suivantes sont réunies :

- a) il est d'avis que cela serait dans l'intérêt véritable de l'élève;
- b) un agent de supervision qui a acquis les qualités requises pour ce poste en tant qu'enseignant est d'accord;
- c) il a d'abord demandé les observations de l'élève et de son père ou de sa mère.

(5) Si le plan est modifié en application du paragraphe (4), le directeur d'école remet une copie du plan modifié à l'élève et à son père ou à sa mère.

Examen du plan

22. (1) La personne-ressource principale de l'élève remet au directeur d'école, avant l'expiration du plan, au moins un rapport écrit qui comprend notamment :

- a) des observations sur les progrès accomplis par l'élève;
- b) un examen global de la pertinence et de l'effet du plan;
- c) des recommandations quant à savoir si, après l'expiration du plan, l'élève devrait continuer à participer à un apprentissage parallèle dirigé.

(2) La personne-ressource principale remet au directeur d'école au moins un rapport au moins 15 jours de classe avant l'expiration du plan.

(3) Le directeur d'école remet une copie de chaque rapport à l'élève et à son père ou à sa mère.

Renouvellement du plan

23. (1) Avant l'expiration du plan, si le directeur de l'école de l'élève est d'avis qu'il serait dans l'intérêt véritable de ce dernier de continuer à participer à un apprentissage parallèle dirigé :

- a) soit il recommande au comité de renouveler le plan, avec le consentement écrit du père ou de la mère de l'élève;
- b) soit il renvoie l'élève à un comité en application de l'alinéa 8 (1) a).

(2) Dans les 20 jours de classe qui suivent le jour où il reçoit une recommandation en application de l'alinéa (1) a), le comité :

- a) soit renouvelle le plan de l'élève;
- b) soit renouvelle le plan de l'élève avec les modifications précisées;
- c) soit exige du directeur d'école qu'il renvoie l'élève à un comité en application de l'alinéa 8 (1) a).

(3) Le comité ne peut renouveler le plan de l'élève en application de l'alinéa (2) a) ou b) que conformément à ce qui suit :

1. Pour les écoles à régime non semestriel, le plan peut être renouvelé pour une durée maximale d'une année scolaire au total.
2. Pour les écoles à régime semestriel, le plan peut être renouvelé pour une durée maximale d'une année scolaire ou de deux semestres consécutifs au total.

Cessation du plan

24. (1) Il est mis fin au plan dans l'une ou l'autre des circonstances suivantes :

1. L'élève remet au directeur d'école une déclaration écrite selon laquelle il désire retourner à l'école.
2. La personne-ressource principale de l'élève remet au directeur d'école une déclaration écrite selon laquelle l'élève ne se conforme pas au plan et le directeur d'école décide, avec l'assentiment d'un agent de supervision qui a acquis les qualités requises pour ce poste en tant qu'enseignant, que mettre fin au plan est dans l'intérêt véritable de l'élève.

(2) Le directeur d'école avise par écrit les personnes suivantes qu'il a été mis fin au plan :

1. L'élève.
2. Le père ou la mère de l'élève.
3. Le comité qui a approuvé la participation de l'élève à un apprentissage parallèle dirigé.
4. Tout particulier qui participe à la mise en oeuvre du plan de l'élève.

Plan de transition de l'élève

25. Le directeur d'école s'assure qu'un plan de transition a été élaboré afin d'aider l'élève dont le plan d'apprentissage parallèle dirigé a expiré ou dont il a été mis fin à celui-ci à faire la transition après son apprentissage parallèle dirigé.

PARTIE II RAISONS COMPASSIONNELLES

Dispense de fréquentation scolaire à temps plein : motifs

26. Le directeur d'école peut autoriser un élève âgé de 16 ans ou plus à être dispensé de la fréquentation scolaire à temps plein si les conditions suivantes sont réunies :

1. Le directeur d'école croit qu'il existe des raisons compassionnelles qui justifient la dispense.
2. Le directeur d'école exige que l'élève fréquente l'école à temps partiel.
3. La dispense n'a pas pour objet de permettre à l'élève d'occuper un emploi pendant les heures de classe.
4. L'élève est dispensé de la fréquentation scolaire en vertu du présent article pour au plus une année scolaire au total.

PARTIE III ABROGATION ET ENTRÉE EN VIGUEUR

Abrogation

27. Le Règlement 308 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogé.

Entrée en vigueur

28. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du 1^{er} février 2011 et du jour de son dépôt.

Made by:
Pris par :

La ministre de l'Éducation,

LEONA DOMBROWSKY
Minister of Education

Date made: August 26, 2010.
Pris le : 26 août 2010.

42/10

ONTARIO REGULATION 375/10
made under the
ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT

Made: July 13, 2010
Filed: September 30, 2010
Published on e-Laws: October 1, 2010
Printed in *The Ontario Gazette*: October 16, 2010

Revoking O. Reg. 212/02
(Reporting Requirements — Sulphur Levels in Gasoline)

Note: Ontario Regulation 212/02 has not previously been amended.

- 1. Ontario Regulation 212/02 is revoked.**
- 2. This Regulation comes into force on the later of July 1, 2010 and the day this Regulation is filed.**

42/10

ONTARIO REGULATION 376/10
made under the
SOCIAL HOUSING REFORM ACT, 2000

Made: September 29, 2010
Filed: October 1, 2010
Published on e-Laws: October 4, 2010
Printed in *The Ontario Gazette*: October 16, 2010

Amending O. Reg. 368/01
(General)

Note: Ontario Regulation 368/01 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

- 1. Section 15 of Ontario Regulation 368/01 is amended by adding the following paragraphs:**

24. A transfer from Mintz & Partners Limited, as the court-appointed receiver and manager of the property, assets and undertaking of Canrise Non-Profit Housing Inc., to Toronto Community Housing Corporation of any interest in the real property municipally known as 11 Randolph Avenue, Toronto, Ontario, together with the assets, liabilities, rights and obligations related to the ownership or operation of the real property.
25. A transfer from Toronto Community Housing Corporation to Wigwamen Incorporated of any interest in the real property listed in the following Table, together with the assets, liabilities, rights and obligations related to the ownership or operation of the real property:

TABLE

Item	Municipal Address of Property
1.	304 Arlington Avenue, Toronto, Ontario
2.	239 Milverton Boulevard, Toronto, Ontario
3.	147 Boulton Avenue, Toronto, Ontario
4.	96 Coady Avenue, Toronto, Ontario
5.	58 Dingwall Avenue, Toronto, Ontario
6.	85 Simpson Avenue, Toronto, Ontario
7.	429 Pape Avenue, Toronto, Ontario
8.	101 Redwood Avenue, Toronto, Ontario
9.	126 Bastedo Avenue, Toronto, Ontario
10.	41 Devon Road, Toronto, Ontario
11.	318 Gainsborough Road, Toronto, Ontario
12.	12 Wildwood Crescent, Toronto, Ontario
13.	31 Aldridge Avenue, Toronto, Ontario
14.	15 Bellhaven Road, Toronto, Ontario
15.	131A Golfview Avenue, Toronto, Ontario
16.	114 Kingsmount Park Road, Toronto, Ontario
17.	75 Knox Avenue, Toronto, Ontario
18.	114 Malvern Avenue, Toronto, Ontario
19.	109 Merrill Avenue East, Toronto, Ontario
20.	67 Maughan Crescent, Toronto, Ontario

2. This Regulation comes into force on the day it is filed.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 376/10

pris en application de la

LOI DE 2000 SUR LA RÉFORME DU LOGEMENT SOCIAL

pris le 29 septembre 2010

déposé le 1^{er} octobre 2010

publié sur le site Lois-en-ligne le 4 octobre 2010

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 16 octobre 2010

modifiant le Règl. de l'Ont. 368/01

(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 368/01 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans l'Historique législatif détaillé des règlements codifiés sur le site www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

1. L'article 15 du Règlement de l'Ontario 368/01 est modifié par adjonction des dispositions suivantes :

24. Le transfert, de la société Mintz & Partners Limited, administrateur-séquestre nommé par le tribunal des biens et des engagements de la société Canrise Non-Profit Housing Inc., à la société Toronto Community Housing Corporation, de tout intérêt sur le bien immeuble dont la désignation civique est 11, avenue Randolph, Toronto (Ontario), et des biens, des dettes, des droits et des obligations relatifs à la propriété ou au fonctionnement du bien immeuble.
25. Le transfert, de la société Toronto Community Housing Corporation à la société Wigwamen Incorporated, de tout intérêt sur les biens immeubles énumérés au tableau suivant, et des biens, des dettes, des droits et des obligations relatifs à la propriété ou au fonctionnement des biens immeubles :

TABLEAU

Numéro	Adresse civique du bien immeuble
1.	304, avenue Arlington, Toronto (Ontario)
2.	239, boulevard Milverton, Toronto (Ontario)
3.	147, avenue Boulton, Toronto (Ontario)
4.	96, avenue Coady, Toronto (Ontario)
5.	58, avenue Dingwall, Toronto (Ontario)
6.	85, avenue Simpson, Toronto (Ontario)
7.	429, avenue Pape, Toronto (Ontario)
8.	101, avenue Redwood, Toronto (Ontario)
9.	126, avenue Bastedo, Toronto (Ontario)
10.	41 Devon Road, Toronto (Ontario)
11.	318 Gainsborough Road, Toronto (Ontario)
12.	12 Wildwood Crescent, Toronto (Ontario)
13.	31, avenue Aldridge, Toronto (Ontario)
14.	15 Bellhaven Road, Toronto (Ontario)
15.	131A, avenue Golfview, Toronto (Ontario)
16.	114 Kingsmount Park Road, Toronto (Ontario)
17.	75, avenue Knox, Toronto (Ontario)
18.	114, avenue Malvern, Toronto (Ontario)
19.	109, avenue Merrill Est, Toronto (Ontario)
20.	67 Maughan Crescent, Toronto (Ontario)

2. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.

42/10

ONTARIO REGULATION 377/10

made under the

INCOME TAX ACT

Made: September 29, 2010

Filed: October 1, 2010

Published on e-Laws: October 4, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: October 16, 2010

REVOKING VARIOUS REGULATIONS

Note: Regulation 647 and Ontario Regulation 297/98 have previously been amended. For the legislative history of the Regulations, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

Note: Regulation 648 has not previously been amended.

1. The following Regulations are revoked:

1. Regulation 647 of the Revised Regulations of Ontario, 1990.
2. Regulation 648 of the Revised Regulations of Ontario, 1990.
3. Ontario Regulation 297/98.

2. This Regulation comes into force on the day it is filed.

42/10

ONTARIO REGULATION 378/10

made under the

LIGHTNING RODS ACT

Made: September 29, 2010

Filed: October 1, 2010

Published on e-Laws: October 4, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: October 16, 2010

Revoking Reg. 712 of R.R.O. 1990

(General)

Note: Regulation 712 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. **Regulation 712 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.**
2. **This Regulation comes into force on the day section 93 of the *Fire Protection and Prevention Act, 1997* comes into force.**

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 378/10

pris en application de la

LOI SUR LES PARATONNERRES

pris le 29 septembre 2010

déposé le 1^{er} octobre 2010

publié sur le site Lois-en-ligne le 4 octobre 2010

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 16 octobre 2010

abrogeant le Règl. 712 des R.R.O. de 1990

(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement 712 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans l'Historique législatif détaillé des règlements codifiés sur le site www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

1. **Le Règlement 712 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogé.**
2. **Le présent règlement entre en vigueur le même jour que l'article 93 de la *Loi de 1997 sur la prévention et la protection contre l'incendie*.**

42/10

ONTARIO REGULATION 379/10

made under the

ONTARIO WORKS ACT, 1997

Made: September 29, 2010

Filed: October 1, 2010

Published on e-Laws: October 5, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: October 16, 2010

Amending O. Reg. 134/98

(General)

Note: Ontario Regulation 134/98 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. **Subsection 38 (1) of Ontario Regulation 134/98 is revoked and the following substituted:**

(1) Subject to subsections (2) and (3), the prescribed limit for assets for a benefit unit, for the purposes of clause 7 (3) (b) of the Act, is equal to,

- (a) if the applicant or recipient is a single person, \$592;
- (b) if the applicant or recipient has a spouse included in the benefit unit and there are no other dependants, \$1,021;
- (c) if the applicant or recipient has a spouse included in the benefit unit and there are one or more other dependants, \$1,708 for the applicant or recipient, the spouse and one other dependant plus \$500 for each additional dependant;
- (d) if the applicant or recipient has no spouse included in the benefit unit and there are one or more dependants, \$1,632 for the applicant or recipient and one dependant plus \$500 for each additional dependant; and
- (e) if the applicant or recipient is a person to whom subsection 11 (2) or (4) applies, \$500 for each dependent child.

2. (1) The Table to paragraph 1 of subsection 41 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

TABLE

No. of Dependants Other than a Spouse	Dependants 18 Years or Older	Dependants 0-17 Years	Recipient	Recipient and Spouse
0	0	0	\$224	\$443
1	0	1	344	443
	1	0	554	581
2	0	2	344	443
	1	1	554	581
	2	0	692	735
3	0	3	344	443
	1	2	554	581
	2	1	692	735
	3	0	847	890

For each additional dependant:
add \$155 if the dependant is 18 years of age or older,
or \$0 if the dependant is 0-17 years of age.

(2) The Table to paragraph 2 of subsection 41 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

TABLE

No. of Dependants Other than a Spouse	Recipient	Recipient and Spouse
0	\$154	\$229
1	254	275
2	296	319

For each additional dependant, add \$44.

(3) Paragraph 5 of subsection 41 (1) of the Regulation is amended by striking out “\$35” and substituting “\$36”.

3. The Table to paragraph 2 of subsection 42 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

TABLE

Benefit Unit Size	Maximum Monthly Shelter Allowance
1	\$368
2	578
3	627
4	681
5	734
6 or more	761

4. Subsection 43 (1) of the Regulation is amended by striking out “\$128” and substituting “\$130”.

5. (1) The Table to paragraph 1 of subsection 44 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

TABLE

Dependants Other than a Spouse	Dependants 18 Years or Older	Dependants 0-17 Years	Recipient	Recipient and Spouse
0	0	0	\$404	\$618
1	0	1	565	673
	1	0	672	709
2	0	2	627	725
	1	1	734	761
	2	0	776	795
3	0	3	686	777
	1	2	793	813
	2	1	835	848
	3	0	871	881

For each additional dependant of a sole support parent:
 add \$103 if the dependant is 18 years of age or older,
 add \$59 if the dependant is 0 - 17 years of age.
 Otherwise, for each additional dependant:
 add \$89 if the dependant is 18 years of age or older,
 add \$52 if the dependant is 0 - 17 years of age.

(2) The Table to paragraph 2 of subsection 44 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

TABLE

Number of Dependants Other than a Spouse	Recipient	Recipient and Spouse
0	\$154	\$229
1	245	258
2	284	297
3	322	337

For each additional dependant, add \$41.

(3) Paragraph 4 of subsection 44 (1) of the Regulation is amended by striking out “\$35” at the end and substituting “\$36”.

(4) Paragraph 5 of subsection 44 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

5. \$61 (Special Boarder Allowance).

(5) Paragraphs 1, 2, 3 and 4 of subsection 44 (2) of the Regulation are revoked and the following substituted:

1. \$231 for the first dependant of the dependant.
2. \$98 for the second dependant of the dependant.
3. \$117 for each subsequent dependant of the dependant.
4. If the applicant or recipient resides north of the 50th parallel and is without year-round road access, an additional amount equal to the sum of \$92 for the first dependant of the dependant and \$41 for any subsequent dependant of the dependant.

(6) The Table to paragraph 1 of subsection 44 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

TABLE

No. of Dependants Other than a Spouse	Dependants 18 Years or Older	Dependants 0-17 Years	Recipient	Recipient and Spouse
0	0	0	\$224	\$443
1	0	1	344	443
	1	0	554	581
2	0	2	344	443
	1	1	554	581
	2	0	692	735

For each additional dependant:
 add \$155 if the dependant is 18 years of age or older,
 or \$0 if the dependant is 0-17 years of age.

(7) The Table to paragraph 2 of subsection 44 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

TABLE

Number of Dependants Other than a Spouse	Recipient	Recipient and Spouse
0	\$154	\$229
1	254	275
2	296	319
For each additional dependant, add \$44.		

(8) Paragraph 4 of subsection 44 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

4. \$61 (Special Boarder Allowance).

6. (1) Subsection 44.1 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) After three months of determining in accordance with subsection (1) the budgetary requirements of an applicant or recipient to whom that subsection applies, the administrator may reduce the budgetary requirements of the applicant or recipient to an amount that is,

- (a) not less than the sum of \$128 for each member of the benefit unit, with respect to determinations relating to a month after November 30, 2009 and before December 1, 2010; and
- (b) not less than the sum of \$130 for each member of the benefit unit, with respect to determinations relating to a month after November 30, 2010.

(2) Subsection 44.1 (3) of the Regulation is amended by striking out “\$128” and substituting “\$130”.**7. Subparagraph 2 i of subsection 49 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

i. is the actual amount paid, if those expenses are paid,

A. to a person licensed under the *Day Nurseries Act*, and

B. to a board, within the meaning of the *Education Act*, for an extended day program operated by the board under the *Education Act*, and

8. The Table to subparagraph 1 ii of section 51 of the Regulation is revoked and the following substituted:

TABLE

No. of Dependants Other than a Spouse	Dependants 18 Years or Older	Dependants 0-17 Years	Recipient	Recipient and Spouse
0	0	0	\$224	\$443
1	0	1	344	443
	1	0	554	581
2	0	2	344	443
	1	1	554	581
	2	0	692	735

For each additional dependant:

add \$155 if the dependant is 18 years of age or older,
or \$0 if the dependant is 0-17 years of age.

The amount attributable to a dependent child shall be reduced by 50 per cent where budgetary requirements for the child were reduced under section 44.2.

9. (1) Subsection 52 (1) of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

15. Subject to subsection (2), a payment under the Ministry of Municipal Affairs and Housing's Short Term Rent Support Program.

(2) Section 52 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(2) The maximum amount of the payment permitted for the purposes of paragraph 15 of subsection (1) is the amount by which the actual cost of shelter, determined in accordance with subsection 42 (1), exceeds the amount payable for shelter under subsection 42 (2).

10. Paragraph 5 of subsection 55 (1) of the Regulation is amended by striking out “\$72” and substituting “\$73”.**11. Clauses 57 (5) (a) and (b) of the Regulation are revoked and the following substituted:**

(a) \$308 for the first child and \$251 for each additional child if the adult applicant or recipient resides north of the 50th parallel and is without year round road access;

(b) \$244 for the first child and \$198 for each additional child if clause (a) does not apply;

12. (1) Subject to subsections (2), (3) and (4), this Regulation comes into force on December 1, 2010.

(2) Section 9 is deemed to have come into force on July 1, 2010.

(3) Section 7 is deemed to have come into force on September 1, 2010.

(4) Section 12 comes into force on the day this Regulation is filed.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 379/10

pris en application de la

LOI DE 1997 SUR LE PROGRAMME ONTARIO AU TRAVAIL

pris le 29 septembre 2010

déposé le 1^{er} octobre 2010

publié sur le site Lois-en-ligne le 5 octobre 2010

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 16 octobre 2010

modifiant le Règl. de l'Ont. 134/98

(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 134/98 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans l'Historique législatif détaillé des règlements codifiés sur le site www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

1. Le paragraphe 38 (1) du Règlement de l'Ontario 134/98 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), le plafond prescrit de l'avoir d'un groupe de prestataires, pour l'application de l'alinéa 7 (3) b) de la Loi, correspond à ce qui suit :

- a) si l'auteur de la demande ou le bénéficiaire est une personne seule, 592 \$;
- b) si l'auteur de la demande ou le bénéficiaire a un conjoint compris dans le groupe de prestataires et qu'il n'y a aucune autre personne à charge, 1 021 \$;
- c) si l'auteur de la demande ou le bénéficiaire a un conjoint compris dans le groupe de prestataires et qu'il y a une ou plusieurs autres personnes à charge, 1 708 \$ pour l'auteur de la demande ou le bénéficiaire, le conjoint et une autre personne à charge plus 500 \$ pour chaque personne à charge supplémentaire;
- d) si l'auteur de la demande ou le bénéficiaire n'a pas de conjoint compris dans le groupe de prestataires et qu'il y a une ou plusieurs personnes à charge, 1 632 \$ pour l'auteur de la demande ou le bénéficiaire et une personne à charge plus 500 \$ pour chaque personne à charge supplémentaire;
- e) si l'auteur de la demande ou le bénéficiaire est une personne à qui s'applique le paragraphe 11 (2) ou (4), 500 \$ pour chaque enfant à charge.

2. (1) Le tableau de la disposition 1 du paragraphe 41 (1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

TABLEAU

Nombre de personnes à charge autres qu'un conjoint	Personnes à charge de 18 ans ou plus	Personnes à charge de 0 à 17 ans	Bénéficiaire	Bénéficiaire et conjoint
0	0	0	224 \$	443 \$
1	0	1	344	443
	1	0	554	581
2	0	2	344	443
	1	1	554	581
	2	0	692	735
3	0	3	344	443
	1	2	554	581
	2	1	692	735
	3	0	847	890
Pour chaque personne à charge supplémentaire :				

Nombre de personnes à charge autres qu'un conjoint	Personnes à charge de 18 ans ou plus	Personnes à charge de 0 à 17 ans	Bénéficiaire	Bénéficiaire et conjoint
ajouter 155 \$ si elle est âgée de 18 ans ou plus, ou 0 \$ si elle est âgée de 0 à 17 ans.				

(2) Le tableau de la disposition 2 du paragraphe 41 (1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

TABLEAU

Nombre de personnes à charge autres qu'un conjoint	Bénéficiaire	Bénéficiaire et conjoint
0	154 \$	229 \$
1	254	275
2	296	319
Pour chaque personne à charge supplémentaire, ajouter 44 \$.		

(3) La disposition 5 du paragraphe 41 (1) du Règlement est modifiée par substitution de «36 \$» à «35 \$».

3. Le tableau de la disposition 2 du paragraphe 42 (2) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

TABLEAU

Nombre de membres dans le groupe de prestataires	Allocation de logement mensuelle maximale
1	368 \$
2	578
3	627
4	681
5	734
6 ou plus	761

4. Le paragraphe 43 (1) du Règlement est modifié par substitution de «130 \$» à «128 \$».

5. (1) Le tableau de la disposition 1 du paragraphe 44 (1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

TABLEAU

Nombre de personnes à charge autres qu'un conjoint	Personnes à charge de 18 ans ou plus	Personnes à charge de 0 à 17 ans	Bénéficiaire	Bénéficiaire et conjoint
0	0	0	404 \$	618 \$
1	0	1	565	673
	1	0	672	709
2	0	2	627	725
	1	1	734	761
	2	0	776	795
3	0	3	686	777
	1	2	793	813
	2	1	835	848
	3	0	871	881

Pour chaque personne à charge supplémentaire d'un père ou d'une mère seul soutien de famille :

ajouter 103 \$ si elle est âgée de 18 ans ou plus;

ajouter 59 \$ si elle est âgée de 0 à 17 ans.

Dans les autres cas, pour chaque personne à charge supplémentaire :

ajouter 89 \$ si elle est âgée de 18 ans ou plus;

ajouter 52 \$ si elle est âgée de 0 à 17 ans.

(2) Le tableau de la disposition 2 du paragraphe 44 (1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

TABLEAU

Nombre de personnes à charge autres qu'un conjoint	Bénéficiaire	Bénéficiaire et conjoint
0	154 \$	229 \$
1	245	258

Nombre de personnes à charge autres qu'un conjoint	Bénéficiaire	Bénéficiaire et conjoint
2	284	297
3	322	337
Pour chaque personne à charge supplémentaire, ajouter 41 \$.		

(3) La disposition 4 du paragraphe 44 (1) du Règlement est modifiée par substitution de «36 \$» à «35 \$» à la fin de la disposition.

(4) La disposition 5 du paragraphe 44 (1) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

5. 61 \$ (Allocation spéciale de pension).

(5) Les dispositions 1, 2, 3 et 4 du paragraphe 44 (2) du Règlement sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

1. 231 \$ à l'égard de la première personne à charge de la personne à charge.
2. 98 \$ à l'égard de la deuxième personne à charge de la personne à charge.
3. 117 \$ à l'égard de chaque personne à charge supplémentaire de la personne à charge.
4. Si l'auteur de la demande ou le bénéficiaire réside au nord du 50^e parallèle et n'a pas accès à une route pendant toute l'année, un montant supplémentaire égal à la somme de 92 \$ à l'égard de la première personne à charge de la personne à charge et de 41 \$ à l'égard de chaque personne à charge supplémentaire de la personne à charge.

(6) Le tableau de la disposition 1 du paragraphe 44 (3) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

TABLEAU

Nombre de personnes à charge autres qu'un conjoint	Personnes à charge de 18 ans ou plus	Personnes à charge de 0 à 17 ans	Bénéficiaire	Bénéficiaire et conjoint
0	0	0	224 \$	443 \$
1	0	1	344	443
	1	0	554	581
2	0	2	344	443
	1	1	554	581
	2	0	692	735
Pour chaque personne à charge supplémentaire : ajouter 155 \$ si elle est âgée de 18 ans ou plus, ou 0 \$ si elle est âgée de 0 à 17 ans.				

(7) Le tableau de la disposition 2 du paragraphe 44 (3) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

TABLEAU

Nombre de personnes à charge autres qu'un conjoint	Bénéficiaire	Bénéficiaire et conjoint
0	154 \$	229 \$
1	254	275
2	296	319
Pour chaque personne à charge supplémentaire, ajouter 44 \$.		

(8) La disposition 4 du paragraphe 44 (3) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

4. 61 \$ (Allocation spéciale de pension).

6. (1) Le paragraphe 44.1 (2) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(2) Si les besoins matériels de l'auteur d'une demande ou du bénéficiaire auquel s'applique le paragraphe (1) ont été déterminés conformément à celui-ci à l'égard d'au moins trois mois, l'administrateur peut réduire ces besoins à :

- a) pas moins de 128 \$ par membre du groupe de prestataires, dans le cas des déterminations à l'égard d'un mois postérieur au 30 novembre 2009 et antérieur au 1^{er} décembre 2010;
- b) pas moins de 130 \$ par membre du groupe de prestataires, dans le cas des déterminations à l'égard d'un mois postérieur au 30 novembre 2010.

(2) Le paragraphe 44.1 (3) du Règlement est modifié par substitution de «130 \$» à «128 \$».

7. La sous-disposition 2 i du paragraphe 49 (1) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

i. est le montant réellement payé, si ces frais sont payés :

A. à une personne titulaire d'un permis délivré en vertu de la *Loi sur les garderies*,

B. à un conseil, au sens de la *Loi sur l'éducation*, à l'égard d'un programme de jour prolongé qu'il fait fonctionner en application de la *Loi sur l'éducation*,

8. Le tableau de la sous-disposition 1 ii de l'article 51 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

TABLEAU

Nombre de personnes à charge autres qu'un conjoint	Personnes à charge de 18 ans ou plus	Personnes à charge de 0 à 17 ans	Bénéficiaire	Bénéficiaire et conjoint
0	0	0	224 \$	443 \$
1	0	1	344	443
	1	0	554	581
2	0	2	344	443
	1	1	554	581
	2	0	692	735

Pour chaque personne à charge supplémentaire :
ajouter 155 \$ si elle est âgée de 18 ans ou plus,
ou 0 \$ si elle est âgée de 0 à 17 ans.

Le montant attribuable à un enfant à charge est réduit de 50 pour cent lorsque ses besoins matériels ont été réduits en application de l'article 44.2.

9. (1) Le paragraphe 52 (1) du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :

15. Sous réserve du paragraphe (2), un paiement reçu en application du Programme à court terme d'aide au loyer du ministère des Affaires municipales et du Logement.

(2) L'article 52 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

(2) Le montant maximal du paiement permis aux fins de la disposition 15 du paragraphe (1) est égal à la différence entre le coût réel du logement, établi conformément au paragraphe 42 (1), et le montant payable pour le logement en application du paragraphe 42 (2).

10. La disposition 5 du paragraphe 55 (1) du Règlement est modifiée par substitution de «73 \$» à «72 \$».

11. Les alinéas 57 (5) a) et b) du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

- a) 308 \$ pour le premier enfant et 251 \$ pour chaque enfant supplémentaire si l'adulte qui est l'auteur de la demande ou le bénéficiaire réside au nord du 50^e parallèle et n'a pas accès à une route pendant toute l'année;
- b) 244 \$ pour le premier enfant et 198 \$ pour chaque enfant supplémentaire si l'alinéa a) ne s'applique pas;

12. (1) Sous réserve des paragraphes (2), (3) et (4), le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} décembre 2010.

(2) L'article 9 est réputé être entré en vigueur le 1^{er} juillet 2010.

(3) L'article 7 est réputé être entré en vigueur le 1^{er} septembre 2010.

(4) L'article 12 entre en vigueur le jour du dépôt du présent règlement.

ONTARIO REGULATION 380/10

made under the

ONTARIO WORKS ACT, 1997

Made: September 29, 2010

Filed: October 1, 2010

Published on e-Laws: October 5, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: October 16, 2010

Amending O. Reg. 135/98

(Administration and Cost Sharing)

Note: Ontario Regulation 135/98 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Subsection 7 (1) of Ontario Regulation 135/98 is amended by striking out “sections 8.6, 8.7 and 8.8” in the portion before clause (a) and substituting “sections 8.8 and 8.9”.

2. Sections 8.6 and 8.7 of the Regulation are revoked.

3. The Regulation is amended by adding the following section:

8.9 With respect to 2010, Ontario shall pay 100 per cent of the increase in the assistance costs that result from the following:

1. Amendments made to Ontario Regulation 134/98 (General), made under the Act, by Ontario Regulation 379/10, except for an increase in the cost that results from section 1 of Ontario Regulation 379/10.
2. An increase, commencing in December 2010, in an amount approved by the Director for emergency hostel services in accordance with subsection 43 (2) of Ontario Regulation 134/98 (General) made under the Act.

4. This Regulation comes into force on December 1, 2010.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 380/10

pris en application de la

LOI DE 1997 SUR LE PROGRAMME ONTARIO AU TRAVAIL

pris le 29 septembre 2010

déposé le 1^{er} octobre 2010

publié sur le site Lois-en-ligne le 5 octobre 2010

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 16 octobre 2010

modifiant le Règl. de l'Ont. 135/98

(Administration et partage des coûts)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 135/98 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans l'Historique législatif détaillé des règlements codifiés sur le site www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

1. Le paragraphe 7 (1) du Règlement de l'Ontario 135/98 est modifié par substitution de «des articles 8.8 et 8.9» à «des articles 8.6, 8.7 et 8.8» dans le passage qui précède l'alinéa (a).

2. Les articles 8.6 et 8.7 du Règlement sont abrogés.

3. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :

8.9 Pour 2010, l'Ontario paye 100 pour cent de l'augmentation des coûts de l'aide découlant de ce qui suit :

1. Les modifications apportées au Règlement de l'Ontario 134/98 (Dispositions générales), pris en application de la Loi, par le Règlement de l'Ontario 379/10, à l'exclusion d'une augmentation des coûts découlant de l'article 1 de ce règlement.

2. Une augmentation, prenant effet en décembre 2010, d'un montant qu'approuve le directeur pour les services d'hébergement d'urgence conformément au paragraphe 43 (2) du Règlement de l'Ontario 134/98 (Dispositions générales) pris en application de la Loi.

4. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} décembre 2010.

42/10

ONTARIO REGULATION 381/10
made under the
ONTARIO DISABILITY SUPPORT PROGRAM ACT, 1997

Made: September 29, 2010
Filed: October 1, 2010
Published on e-Laws: October 5, 2010
Printed in *The Ontario Gazette*: October 16, 2010

Amending O. Reg. 222/98
(General)

Note: Ontario Regulation 222/98 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. (1) The Table to paragraph 1 of subsection 30 (1) of Ontario Regulation 222/98 is revoked and the following substituted:

TABLE

No. of Dependants Other than a Spouse	Dependants 18 Years or older	Dependants 13 - 17 Years	Dependants 0 - 12 Years	Recipient	Recipient and Spouse	Recipient and Spouse
				See Note 1 below	See Note 2 below	See Note 3 below
0	0	0	0	\$584	\$864	\$1165
1	0	0	1	727	864	1165
	0	1	0	745	882	1183
	1	0	0	931	1041	1342
2	0	0	2	727	864	1165
	0	1	1	745	882	1183
	0	2	0	763	900	1201
	1	0	1	931	1041	1342
	1	1	0	949	1059	1360
	2	0	0	1109	1238	1539

For each additional dependant, add \$198 if the dependant is 18 years of age or older, or \$18 if the dependant is 13 - 17 years of age, or \$0 if the dependant is 0 - 12 years of age.

Note 1. A recipient if there is no spouse included in the benefit unit.

Note 2. A recipient with a spouse included in the benefit unit if Note 3 does not apply.

Note 3. A recipient with a spouse included in the benefit unit if each of the recipient and the spouse is a person with a disability or a person referred to in subparagraph 1 i of subsection 4 (1) or paragraph 6 of subsection 4 (1).

(2) The Table to paragraph 2 of subsection 30 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

TABLE

No. of Dependants Other than a Spouse	Recipient	Recipient and Spouse
0	\$154	\$255
1	254	299
2	296	343
For each additional dependant, add \$44		

(3) Subsection 30 (2) of the Regulation is amended by striking out “\$1,742” at the end and substituting “\$1,760”.

2. (1) The Table to paragraph 2 of subsection 31 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

TABLE

Benefit Unit Size	Maximum Monthly Shelter Allowance
1	\$469
2	737
3	799
4	868
5	936
6 or more	970

(2) Paragraph 5 of subsection 31 (2) of the Regulation is amended by striking out “\$65” and substituting “\$66”.**3. Subsection 32 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(2) The budgetary requirements of an applicant or recipient resident in an institution shall be an amount equal to the sum of,

- (a) \$130 for each member of the benefit unit residing in an institution;
- (b) \$916 for residents of a long-term care home under the *Long-Term Care Homes Act, 2007*; and
- (c) \$923 for residents of a group home for persons with a developmental disability under the *Developmental Services Act*.

4. (1) Paragraph 1 of subsection 33 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

1. The amount set out in subparagraph i, ii or iii, as the case may be:
 - i. \$744, if the applicant or recipient is a single person or a sole support parent.
 - ii. \$1,127, if there is a spouse included in the benefit unit and subparagraph iii does not apply.
 - iii. \$1,485, if there is a spouse included in the benefit unit and both spouses are persons with a disability or members of a prescribed class described in subparagraph 1 i of subsection 4 (1) or paragraph 6 of subsection 4 (1).

(2) The Table to paragraph 2 of subsection 33 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

TABLE

	Age of Dependant		
	18 Years or Older	13 - 17 Years	0 - 12 Years
A. Benefit unit with no spouse included			
1. First dependant	\$436	\$262	\$227
2. For each additional dependant, add to amount in item 1	212	128	95
B. Benefit unit with spouse included			
1. For each dependant, add	212	128	95

(3) The Table to paragraph 3 of subsection 33 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

TABLE

Number of Dependants Other than a Spouse	Recipient	Recipient and Spouse
0	\$154	\$242
1	245	279
2	284	316
For each additional dependant, add \$41.		

(4) Paragraph 5 of subsection 33 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

5. \$61 (Special Boarder Allowance).

5. (1) Clauses (a) and (b) of subsection 33.1 (2) of the Regulation are revoked and the following substituted:

- (a) not less than the sum of \$128 for each member of the benefit unit, with respect to determinations relating to a month after October 31, 2009 and before November 1, 2010; and
- (b) not less than the sum of \$130 for each member of the benefit unit, with respect to determinations relating to a month after October 31, 2010.

(2) Subsection 33.1 (3) of the Regulation is amended by striking out “\$128” and substituting “\$130”.

6. Subparagraph 2 i of section 38 of the Regulation is revoked and the following substituted:

i. is the actual amount paid, if those expenses are paid,

A. to a person licensed under the *Day Nurseries Act*, and

B. to a board, within the meaning of the *Education Act*, for an extended day program operated by the board under the *Education Act*, and

7. The Table to subparagraph 1 ii of section 40 of the Regulation is revoked and the following substituted:

TABLE

No. of Dependents Other than a Spouse	Dependants 18 Years or older	Dependants 13 - 17 Years	Dependants 0 - 12 Years	Recipient	Recipient and Spouse	Recipient and Spouse
				See Note 1 below	See Note 2 below	See Note 3 below
0	0	0	0	\$584	\$864	\$1,165
1	0	0	1	727	864	1,165
	0	1	0	745	882	1,183
	1	0	0	931	1,041	1,342
2	0	0	2	727	864	1,165
	0	1	1	745	882	1,183
	0	2	0	763	900	1,201
	1	0	1	931	1,041	1,342
	1	1	0	949	1,059	1,360
	2	0	0	1,109	1,238	1,539

For each additional dependant, add \$198 if the dependant is 18 years of age or older, or \$18 if the dependant is 13 - 17 years of age, or \$0 if the dependant is 0 - 12 years of age.

The amount attributable to a dependent child shall be reduced by 50 per cent where budgetary requirements for the child were reduced under section 33.2.

Note 1. A recipient if there is no spouse included in the benefit unit.

Note 2. A recipient with a spouse included in the benefit unit if Note 3 does not apply.

Note 3. A recipient with a spouse included in the benefit unit if each of the recipient and the spouse is a person with a disability or a person referred to in subparagraph 1 i of subsection 4 (1) or paragraph 6 of subsection 4 (1).

8. (1) Subsection 41 (1) of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

19. Subject to subsection (2), a payment under the Ministry of Municipal Affairs and Housing's Short Term Rent Support Program.

(2) Section 41 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(2) The maximum amount of the payment permitted for the purposes of paragraph 19 of subsection (1) is the amount by which the actual cost of shelter, determined in accordance with subsection 31 (1), exceeds the amount payable for shelter under subsection 31 (2).

9. Paragraph 5 of subsection 44 (1) of the Regulation is amended by striking out “\$72” and substituting “\$73”.

10. (1) Subject to subsections (2), (3) and (4), this Regulation comes into force on November 1, 2010.

(2) Section 8 is deemed to have come into force on July 1, 2010.

(3) Section 6 is deemed to have come into force on September 1, 2010.

(4) Section 10 comes into force on the day this Regulation is filed.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 381/10

pris en application de la

LOI DE 1997 SUR LE PROGRAMME ONTARIEN DE SOUTIEN AUX PERSONNES HANDICAPÉES

pris le 29 septembre 2010
 déposé le 1^{er} octobre 2010
 publié sur le site Lois-en-ligne le 5 octobre 2010
 imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 16 octobre 2010

modifiant le Règl. de l'Ont. 222/98
 (Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 222/98 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans l'Historique législatif détaillé des règlements codifiés sur le site www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

1. (1) Le tableau de la disposition 1 du paragraphe 30 (1) du Règlement de l'Ontario 222/98 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

TABLEAU

Nombre de personnes à charge autres qu'un conjoint	Personnes à charge de 18 ans ou plus	Personnes à charge de 13 à 17 ans	Personnes à charge de 0 à 12 ans	Bénéficiaire	Bénéficiaire et conjoint	Bénéficiaire et conjoint
				Voir remarque 1 ci-dessous	Voir remarque 2 ci-dessous	Voir remarque 3 ci-dessous
0	0	0	0	584 \$	864 \$	1 165 \$
1	0	0	1	727	864	1 165
	0	1	0	745	882	1 183
	1	0	0	931	1 041	1 342
2	0	0	2	727	864	1 165
	0	1	1	745	882	1 183
	0	2	0	763	900	1 201
	1	0	1	931	1 041	1 342
	1	1	0	949	1 059	1 360
	2	0	0	1 109	1 238	1 539
Pour chaque personne à charge supplémentaire, ajouter 198 \$ si elle est âgée de 18 ans ou plus, 18 \$ si elle est âgée de 13 à 17 ans, ou 0 \$ si elle est âgée de 0 à 12 ans.						
Remarque 1. Un bénéficiaire si aucun conjoint n'est compris dans le groupe de prestataires.						
Remarque 2. Un bénéficiaire qui a un conjoint compris dans le groupe de prestataires si la remarque 3 ne s'applique pas.						
Remarque 3. Un bénéficiaire qui a un conjoint compris dans le groupe de prestataires si le bénéficiaire, de même que le conjoint, est une personne handicapée ou une personne visée à la sous-disposition 1 i du paragraphe 4 (1) ou à la disposition 6 de ce paragraphe.						

(2) Le tableau de la disposition 2 du paragraphe 30 (1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

TABLEAU

Nombre de personnes à charge autres qu'un conjoint	Bénéficiaire	Bénéficiaire et conjoint
0	154 \$	255 \$
1	254	299
2	296	343
Pour chaque personne à charge supplémentaire, ajouter 44 \$		

(3) Le paragraphe 30 (2) du Règlement est modifié par substitution de «1 760 \$» à «1 742 \$» à la fin du paragraphe.

2. (1) Le tableau de la disposition 2 du paragraphe 31 (2) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

TABLEAU

Nombre de membres dans le groupe de prestataires	Allocation de logement mensuelle maximale
1	469 \$
2	737
3	799
4	868
5	936
6 ou plus	970

(2) La disposition 5 du paragraphe 31 (2) du Règlement est modifiée par substitution de «66 \$» à « 65 \$».

3. Le paragraphe 32 (2) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(2) Les besoins matériels de l'auteur d'une demande ou du bénéficiaire qui réside dans un établissement correspondent à la somme des montants suivants :

- a) 130 \$ pour chaque membre du groupe de prestataires qui réside dans un établissement;
- b) 916 \$ pour les résidents d'un foyer de soins de longue durée au sens de la *Loi de 2007 sur les foyers de soins de longue durée*;
- c) 923 \$ pour les résidents d'un foyer de groupe pour personnes ayant une déficience intellectuelle au sens de la *Loi sur les services aux personnes ayant une déficience intellectuelle*.

4. (1) La disposition 1 du paragraphe 33 (1) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

1. Le montant indiqué à la sous-disposition i, ii ou iii, selon le cas :
 - i. 744 \$, si l'auteur de la demande ou le bénéficiaire est une personne seule ou un père ou une mère seul soutien de famille,
 - ii. 1 127 \$, si un conjoint est compris dans le groupe de prestataires et que la sous-disposition iii ne s'applique pas,
 - iii. 1 485 \$, si un conjoint est compris dans le groupe de prestataires et que chacun des conjoints est une personne handicapée ou un membre d'une catégorie prescrite visée à la sous-disposition 1 i du paragraphe 4 (1) ou à la disposition 6 de ce paragraphe.

(2) Le tableau de la disposition 2 du paragraphe 33 (1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

TABLEAU

	Âge de la personne à charge		
	18 ans ou plus	13 à 17 ans	0 à 12 ans
A. Groupe de prestataires qui ne comprend pas de conjoint			
1. Première personne à charge	436 \$	262 \$	227 \$
2. Pour chaque personne à charge supplémentaire, ajouter au montant indiqué au numéro 1	212	128	95
B. Groupe de prestataires qui comprend un conjoint			
1. Pour chaque personne à charge, ajouter	212	128	95

(3) Le tableau de la disposition 3 du paragraphe 33 (1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

TABLEAU

Nombre de personnes à charge autres qu'un conjoint	Bénéficiaire	Bénéficiaire et conjoint
0	154 \$	242 \$
1	245	279
2	284	316
Pour chaque personne à charge supplémentaire, ajouter 41 \$.		

(4) La disposition 5 du paragraphe 33 (1) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

5. 61 \$ (Allocation spéciale de pension).

5. (1) Les alinéas a) et b) du paragraphe 33.1 (2) du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

- a) pas moins de 128 \$ par membre du groupe de prestataires, dans le cas des déterminations à l'égard d'un mois postérieur au 31 octobre 2009 et antérieur au 1^{er} novembre 2010;

b) pas moins de 130 \$ par membre du groupe de prestataires, dans le cas des déterminations à l'égard d'un mois postérieur au 31 octobre 2010.

(2) Le paragraphe 33.1 (3) du Règlement est modifié par substitution de «130 \$» à «128 \$».

6. La sous-disposition 2 i de l'article 38 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

i. est le montant réellement payé, si ces frais sont payés :

A. à une personne titulaire d'un permis délivré en vertu de la *Loi sur les garderies*,

B. à un conseil, au sens de la *Loi sur l'éducation*, à l'égard d'un programme de jour prolongé qu'il fait fonctionner en application de la *Loi sur l'éducation*,

7. Le tableau de la sous-disposition 1 ii de l'article 40 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

TABEAU

Nombre de personnes à charge autres qu'un conjoint	Personnes à charge de 18 ans ou plus	Personnes à charge de 13 à 17 ans	Personnes à charge de 0 à 12 ans	Bénéficiaire	Bénéficiaire et conjoint	Bénéficiaire et conjoint
				Voir remarque 1 ci-dessous	Voir remarque 2 ci-dessous	Voir remarque 3 ci-dessous
0	0	0	0	584 \$	864 \$	1 165 \$
1	0	0	1	727	864	1 165
	0	1	0	745	882	1 183
	1	0	0	931	1 041	1 342
2	0	0	2	727	864	1 165
	0	1	1	745	882	1 183
	0	2	0	763	900	1 201
	1	0	1	931	1 041	1 342
	1	1	0	949	1 059	1 360
	2	0	0	1 109	1 238	1 539

Pour chaque personne à charge supplémentaire, ajouter 198 \$ si elle est âgée de 18 ans ou plus, 18 \$ si elle est âgée de 13 à 17 ans, ou 0 \$ si elle est âgée de 0 à 12 ans.
Le montant attribuable à un enfant à charge est réduit de 50 pour cent lorsque ses besoins matériels ont été réduits en application de l'article 33.2.
Remarque 1. Un bénéficiaire si aucun conjoint n'est compris dans le groupe de prestataires.
Remarque 2. Un bénéficiaire qui a un conjoint compris dans le groupe de prestataires si la remarque 3 ne s'applique pas.
Remarque 3. Un bénéficiaire qui a un conjoint compris dans le groupe de prestataires si le bénéficiaire, de même que le conjoint, est une personne handicapée ou une personne visée à la sous-disposition 1 i du paragraphe 4 (1) ou à la disposition 6 de ce paragraphe.

8. (1) Le paragraphe 41 (1) du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :

19. Sous réserve du paragraphe (2), un paiement reçu en application du Programme à court terme d'aide au loyer du ministère des Affaires municipales et du Logement.

(2) L'article 41 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

(2) Le montant maximal du paiement permis aux fins de la disposition 19 du paragraphe (1) est égal à la différence entre le coût réel du logement, établi conformément au paragraphe 31 (1), et le montant payable pour le logement en application du paragraphe 31 (2).

9. La disposition 5 du paragraphe 44 (1) du Règlement est modifiée par substitution de «73 \$» à «72 \$».

10. (1) Sous réserve des paragraphes (2), (3) et (4), le présent règlement est réputé être entré en vigueur le 1^{er} novembre 2010.

(2) L'article 8 est réputé être entré en vigueur le 1^{er} juillet 2010.

(3) L'article 6 est réputé être entré en vigueur le 1^{er} septembre 2010.

(4) L'article 10 entre en vigueur le jour du dépôt du présent règlement.

ONTARIO REGULATION 382/10

made under the

ONTARIO DISABILITY SUPPORT PROGRAM ACT, 1997

Made: September 29, 2010
 Filed: October 1, 2010
 Published on e-Laws: October 5, 2010
 Printed in *The Ontario Gazette*: October 16, 2010

Amending O. Reg. 225/98
 (Administration and Cost Sharing)

Note: Ontario Regulation 225/98 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Subsection 2 (1) of Ontario Regulation 225/98 is amended by striking out “sections 5.0.1, 5.0.4 and 5.0.5” and substituting “sections 5.0.1, 5.0.5 and 5.0.6”.

2. Section 5.0.4 of the Regulation is revoked.

3. The Regulation is amended by adding the following section:

5.0.6 With respect to 2010, no amount is payable by a delivery agent with respect to the increase in the cost of assistance that results from amendments made to Ontario Regulation 222/98 (General), made under the Act, by Ontario Regulation 381/10.

4. This Regulation comes into force on November 1, 2010.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 382/10

pris en application de la

**LOI DE 1997 SUR LE PROGRAMME ONTARIEN DE SOUTIEN AUX PERSONNES
HANDICAPÉES**

pris le 29 septembre 2010
 déposé le 1^{er} octobre 2010
 publié sur le site Lois-en-ligne le 5 octobre 2010
 imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 16 octobre 2010

modifiant le Règl. de l'Ont. 225/98
 (Administration et partage des coûts)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 225/98 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans l'Historique législatif détaillé des règlements codifiés sur le site www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

1. Le paragraphe 2 (1) du Règlement de l'Ontario 225/98 est modifié par substitution de «des articles 5.0.1, 5.0.5 et 5.0.6» à «des articles 5.0.1, 5.0.4 et 5.0.5».

2. L'article 5.0.4 du Règlement est abrogé.

3. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :

5.0.6 Pour 2010, aucun montant n'est payable par un agent de prestation des services à l'égard de l'augmentation des coûts de l'aide découlant de modifications apportées au Règlement de l'Ontario 222/98 (Dispositions générales), pris en application de la Loi, par le Règlement de l'Ontario 381/10.

4. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} novembre 2010.

ONTARIO REGULATION 383/10

made under the

DISTRICT SOCIAL SERVICES ADMINISTRATION BOARDS ACT

Made: September 29, 2010

Filed: October 1, 2010

Published on e-Laws: October 5, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: October 16, 2010

Amending O. Reg. 278/98

(General)

Note: Ontario Regulation 278/98 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Subsections 5 (2), (3) and (4) of Ontario Regulation 278/98 are revoked and the following substituted:

(2) The member of the board who is appointed as chair shall serve as chair until the December 31 following the appointment.

(3) For as long as the person is a member of the board, he or she may be re-appointed as chair in one or more subsequent years.

(4) If the chair resigns or dies while serving as chair, the board shall appoint another member of the board as chair to serve for the balance of the year.

2. This Regulation comes into force on the day it is filed.

42/10

ONTARIO REGULATION 384/10

made under the

ONTARIO DISABILITY SUPPORT PROGRAM ACT, 1997

Made: September 29, 2010

Filed: October 1, 2010

Published on e-Laws: October 5, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: October 16, 2010

Amending O. Reg. 224/98

(Assistance for Children with Severe Disabilities)

Note: Ontario Regulation 224/98 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. (1) Subsection 2 (1) of Ontario Regulation 224/98 is amended by striking out “\$440” in the portion before clause (a) and substituting “\$445”.

(2) Subsection 2 (2) of the Regulation is amended by striking out “\$440” in the portion before clause (a) and substituting “\$445”.

2. This Regulation comes into force on November 1, 2010.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 384/10

pris en application de la

**LOI DE 1997 SUR LE PROGRAMME ONTARIEN DE SOUTIEN AUX PERSONNES
HANDICAPÉES**

pris le 29 septembre 2010
 déposé le 1^{er} octobre 2010
 publié sur le site Lois-en-ligne le 5 octobre 2010
 imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 16 octobre 2010

modifiant le Règl. de l'Ont. 224/98
 (Aide à l'égard d'enfants qui ont un handicap grave)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 224/98 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans l'Historique législatif détaillé des règlements codifiés sur le site www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

1. (1) Le paragraphe 2 (1) du Règlement de l'Ontario 224/98 est modifié par substitution de «445 \$» à «440 \$» dans le passage qui précède l'alinéa a).

(2) Le paragraphe 2 (2) du Règlement est modifié par substitution de «445 \$» à «440 \$» dans le passage qui précède l'alinéa a).

2. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} novembre 2010.

42/10

ONTARIO REGULATION 385/10

made under the

INCOME TAX ACT

Made: September 14, 2010
 Filed: October 1, 2010
 Published on e-Laws: October 5, 2010
 Printed in *The Ontario Gazette*: October 16, 2010

Revoking O. Reg. 498/01
 (Equity in Education Tax Credit)

Note: Ontario Regulation 498/01 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Ontario Regulation 498/01 is revoked.

2. This Regulation comes into force on the day it is filed.

Made by:

DWIGHT DOUGLAS DUNCAN
 Minister of Finance

Date made: September 14, 2010.

42/10

ONTARIO REGULATION 386/10

made under the

LAND TRANSFER TAX ACT

Made: September 29, 2010

Filed: October 1, 2010

Published on e-Laws: October 5, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: October 16, 2010**EXEMPTION — CHARITY REORGANIZATION****Application to registered charities**

1. This Regulation applies with respect to registered charities.

Interpretation

2. (1) In this Regulation,

“qualifying corporation” means a non-profit non-share capital corporation that is a registered charity;

“qualifying trust” means a trust that is a registered charity;

“registered charity” means an organization that is a registered charity as defined in subsection 248 (1) of the *Income Tax Act* (Canada) and holds a registration number issued by the Minister of National Revenue but does not include an organization whose registration as a charity under that Act is suspended or revoked.

(2) The status of a trust or corporation as a qualifying trust or qualifying corporation is to be determined, for the purposes of this Regulation, at the time of the applicable conveyance of land or disposition of the beneficial interest in land.

Transfer, qualifying trust to qualifying corporation

3. (1) Subject to subsection (2), no tax is payable under the Act in respect of a conveyance of land or a disposition of the beneficial interest in land from the trustee of a qualifying trust to a qualifying corporation if all of the following circumstances exist:

1. Immediately before the conveyance or disposition, the qualifying trust owns the land and holds it for a charitable purpose.
2. The qualifying corporation intends to hold the land for the same charitable purpose, and to do so for at least one year after the date of the conveyance or disposition.
3. The value of the consideration for the conveyance or disposition to the qualifying corporation is nil, other than the assumption or undertaking by the qualifying corporation of any encumbrance registered against the land at the time of the conveyance or disposition.
4. Tax was paid under the Act upon the prior transfer of the land to the qualifying trust.

(2) Tax becomes immediately payable under the Act in respect of a conveyance of land or a disposition of a beneficial interest in land described in subsection (1) if either of the following circumstances occurs within one year after the date of the conveyance or disposition to the qualifying corporation:

1. The qualifying corporation ceases to be a registered charity.
2. The qualifying corporation ceases to hold the land for the charitable purpose referred to in paragraphs 1 and 2 of subsection (1).

Transfer between qualifying corporations

4. (1) Subject to subsection (2), no tax is payable under the Act in respect of a conveyance of land or a disposition of the beneficial interest in land from one qualifying corporation (the “transferor corporation”) to another qualifying corporation (the “transferee corporation”) if all of the following circumstances exist:

1. Immediately before the conveyance or disposition, the transferor corporation owns the land and holds it for a charitable purpose.
2. The transferee corporation intends to hold the land for the same charitable purpose, and to do so for at least one year after the date of the conveyance or disposition.
3. The value of the consideration for the conveyance or disposition to the transferee corporation is nil, other than the assumption or undertaking by the transferee corporation of any encumbrance registered against the land at the time of the conveyance or disposition.

4. Tax was paid under the Act upon the prior transfer of the land to the transferor corporation.

(2) Tax becomes immediately payable under the Act in respect of a conveyance of land or a disposition of a beneficial interest in land described in subsection (1) if either of the following circumstances occurs within one year after the date of the conveyance or disposition to the transferee corporation:

1. The transferee corporation ceases to be a registered charity.
2. The transferee corporation ceases to hold the land for the charitable purpose referred to in paragraphs 1 and 2 of subsection (1).

Claim for exemption from tax re conveyance

5. (1) A claim for an exemption from tax under section 3 or 4 may be made in accordance with this section.

(2) For a conveyance tendered for registration as an electronic document, the claim must be provided as a statement in the form and manner approved by the Minister and included as part of the electronic document.

(3) For a conveyance tendered for registration otherwise than as an electronic document, the claim must be made in a form approved by the Minister and attached to the conveyance.

(4) If no conveyance is registered, the claim must be made in a form approved by the Minister and must be submitted with the return required by subsection 5 (8) of the Act.

Commencement

6. This Regulation is deemed to have come into force on March 26, 2010.

42/10

ONTARIO REGULATION 387/10

made under the

FARM PRODUCTS GRADES AND SALES ACT

Made: September 30, 2010
 Filed: October 1, 2010
 Published on e-Laws: October 5, 2010
 Printed in *The Ontario Gazette*: October 16, 2010

Revoking Reg. 374 of R.R.O. 1990
 (Flue-Cured Tobacco)

Note: Regulation 374 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Regulation 374 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

2. This Regulation comes into force on the later of January 1, 2011 and the day this Regulation is filed.

Made by:

CAROL MITCHELL
Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs

Date made: September 30, 2010.

42/10

NOTE: Consolidated regulations and various legislative tables pertaining to regulations can be found on the e-Laws website (www.e-Laws.gov.on.ca).

REMARQUE : Les règlements codifiés et diverses tables concernant les règlements se trouvent sur le site Lois-en-ligne (www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

INDEX 42

Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/ Avis de non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés		3087
Cancellation of Certificate of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/ Annulation de certificat de constitution (Non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés)		3088
Certificate of Dissolution/Certificat de dissolution		3089
ERRATUM NOTICE/Avis d'erreur		3091
Marriage Act/Loi sur le mariage		3091
Change of Name Act/Loi sur le changement de nom		3092
Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé		3094
Applications to Provincial Parliament		3094
Sheriff's Sale of Lands/Ventes de terrains par le shérif		3095
Sale of Lands for Tax Arrears by Public Tender/Ventes de terrains par appel d'offres pour arriéré d'impôt		
THE CORPORATION OF THE CITY OF PORT COLBORNE		3096
THE CORPORATION OF LOYALIST TOWNSHIP		3097
THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF BALDWIN		3097
THE CORPORATION OF THE TOWN OF FORT FRANCES		3098
THE CORPORATION OF THE MUNICIPALITY OF MACHIN		3098
THE CORPORATION OF THE MUNICIPALITY OF HIGHLANDS EAST		3099
THE CORPORATION OF THE TOWN OF AYLMER		3099
THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF MONTAGUE		3099
PUBLICATIONS UNDER PART III (REGULATIONS) OF THE LEGISLATION ACT, 2006.		
RÈGLEMENTS PUBLIÉS EN APPLICATION DE LA PARTIE III (RÈGLEMENTS) DE LA LOI DE 2006 SUR LA LÉGISLATION		
DISTRICT SOCIAL SERVICES ADMINISTRATION BOARDS ACT	O.Reg 383/10	3143
EDUCATION ACT	O.Reg 374/10	3109
ENDANGERED SPECIES ACT	O.Reg 373/10	3101
ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT	O.Reg 375/10	3124
FARM PRODUCTS GRADES AND SALES ACT	O.Reg 387/10	3146
INCOME TAX ACT	O.Reg 377/10	3126
INCOME TAX ACT	O.Reg 385/10	3144
LAND TRANSFER TAX ACT	O.Reg 386/10	3145
LIGHTNING RODS ACT	O.Reg 378/10	3127
ONTARIO DISABILITY SUPPORT PROGRAM ACT	O.Reg 381/10	3136
ONTARIO DISABILITY SUPPORT PROGRAM ACT	O.Reg 382/10	3142
ONTARIO DISABILITY SUPPORT PROGRAM ACT	O.Reg 384/10	3143
ONTARIO WORKS ACT	O.Reg 379/10	3127
ONTARIO WORKS ACT	O.Reg 380/10	3135
SOCIAL HOUSING REFORM ACT	O.Reg 376/10	3124



Information

La Gazette de l'Ontario paraît chaque samedi, et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 15h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront. Pour les semaines incluant le lundi de Pâques, le 11 novembre et les congés statutaires, accordez une journée de surplus. Pour connaître l'horaire entre Noël et le Jour de l'An s'il vous plaît communiquez avec le bureau de La Gazette de l'Ontario au (416) 326-5310 ou par courriel à mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca

Tarifs publicitaires et soumission de format:

- 1) Envoyer les annonces dans le format **Word.doc** par courriel à mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca
- 2) Le tarif publicitaire pour la première insertion envoyée électroniquement est de 75,00\$ par espace-colonne jusqu'à un ¼ de page.
- 3) Pour chaque insertion supplémentaire commandée en même temps que l'insertion initiale, le tarif est 40,00\$
- 4) Les clients peuvent confirmer la publication d'une annonce en visitant le site web de La Gazette de l'Ontario www.ontariogazette.gov.on.ca ou en visionnant une copie imprimée à une bibliothèque locale.

Abonnement:

Le tarif d'abonnement annuel est de 126,50\$ + T.V.H. pour 52 ou 53 numéros hebdomadaires débutant le premier samedi du mois de janvier (payable à l'avance). L'inscription d'un nouvel abonnement au courant de l'année sera calculée de façon proportionnelle pour la première année. Un nouvel abonné peut commander des copies d'éditions précédentes de la Gazette au coût d'une copie individuelle si l'inventaire le permet.

Le remboursement pour l'annulation d'abonnement sera calculé de façon proportionnelle à partir de 50% ou moins selon la date. Pour obtenir de l'information sur l'abonnement ou les commandes s.v.p. téléphonez le (416) 326-5306 durant les heures de bureau.

Copies individuelles:

Des copies individuelles de la Gazette peuvent être commandées en direct en ligne au site www.serviceontario.ca/publications ou en téléphonant 1-800-668-9938.

Options de paiement:

Les paiements peuvent être effectués au moyen de la carte Visa, MasterCard ou Amex, ou chèques ou mandats fait à l'ordre du MINISTRE DES FINANCES. Toute correspondance, notamment les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO

50 rue Grosvenor, Toronto (Ontario) M7A 1N8

Téléphone (416) 326-5306

Paiement-Annonces:

Pour le traitement rapide les clients peuvent faire leur paiement au moyen de la carte Visa, MasterCard ou Amex lorsqu'ils soumettent leurs annonces. Les frais peuvent également être facturés.

MINISTÈRES DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO S.V.P. NOTEZ

Il est possible de payer par carte d'achat du ministère ou par écriture de journal. Les paiements par écriture de journal sont assujettis aux exigences de facturation d'IFIS. S.V.P. communiquez avec le bureau de la Gazette au 416 326-5310 ou à mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca.



Information

The Ontario Gazette is published every Saturday. Advertisements/notices must be received no later than 3 pm on Thursday, 9 days before publication of the issue in which they should appear. For weeks including Easter Monday, November 11th or a statutory holiday allow an extra day. For the Christmas/New Year holiday schedule please contact the Gazette at (416) 326-5310 or by email at mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca

Advertising rates and submission formats:

- 1) Please submit all notices in a **Word.doc** format to: mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca
- 2) For a first insertion electronically submitted the basic rate is \$75 up to ¼ page.
- 3) For subsequent insertions of the same notice ordered at the same time the rate is \$40 each.
- 4) Clients may confirm publication of a notice by visiting The Ontario Gazette web site at: www.ontariogazette.gov.on.ca or by viewing a printed copy at a local library.

Subscriptions:

The annual subscription rate is \$126.50 + H.S.T. for 52 or 53 weekly issues beginning the first Saturday in January, payable in advance. In-year new subscriptions will be pro-rated for the first year. A new subscriber may order back issues of the Gazette at the single-copy rate as inventory permits.

Refunds for cancelled subscriptions will be pro-rated from 50% or less depending upon date. For subscription information/orders please call (416) 326-5306 during normal business hours.

Single Copies:

Individual Gazette copies may be ordered on-line through the website at www.serviceontario.ca/publications or by phone at 1-800-668-9938.

Payment Options:

Subscriptions may be paid by VISA, AMEX or MasterCard or by Cheque or Money order payable to THE MINISTER OF FINANCE. All subscription enquiries and correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE

50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8

Telephone: (416) 326-5306

Payment – Notices:

For fastest processing clients may pay by VISA, AMEX or MasterCard when submitting notices. Charges may also be invoiced.

ONTARIO GOVERNMENT MINISTRIES PLEASE NOTE:

Ministry Purchase Card or Journal Entry. Journal payments are subject to IFIS requirements. Please contact the Gazette office at 416 326-5310 or at mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca.